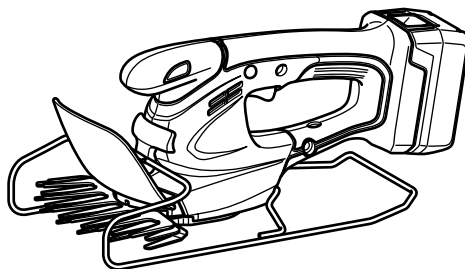
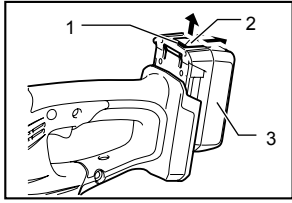




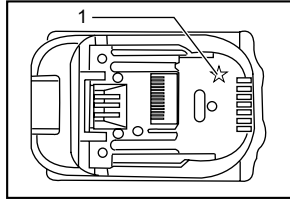
GB	Cordless Grass Shear	INSTRUCTION MANUAL
S	Batteridriven trimsax	BRUKSANVISNING
N	Batteridrevet gressaks	BRUKSANVISNING
FIN	Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada zālāja šķēres	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidė žoliapjovė	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta murukäärid	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторные ножницы для травы	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DUM166  
DUM168

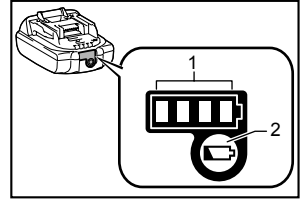




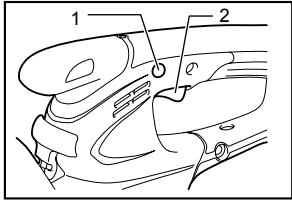
**1** 012522



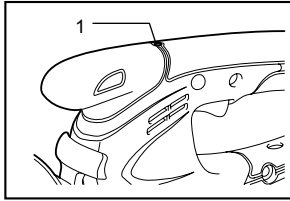
**2** 012128



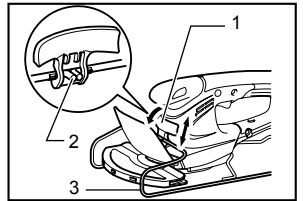
**3** 015659



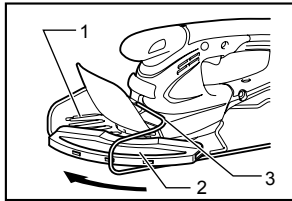
**4** 012524



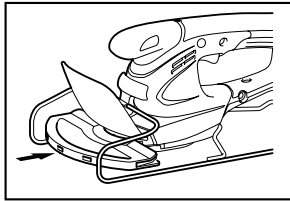
**5** 012523



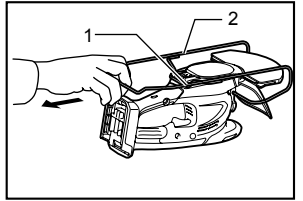
**6** 012527



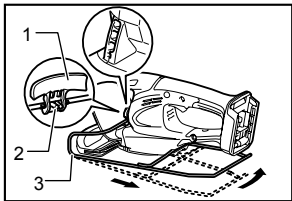
**7** 012526



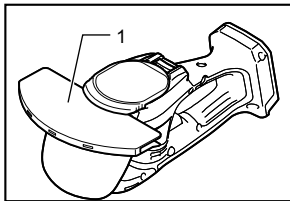
**8** 012525



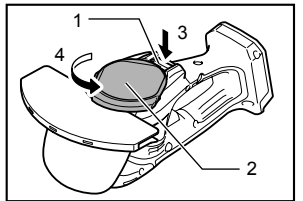
**9** 012528



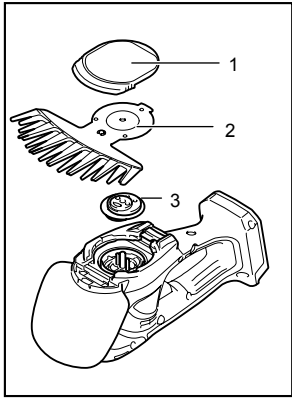
**10** 012529



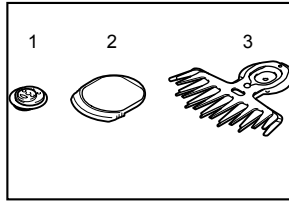
**11** 012533



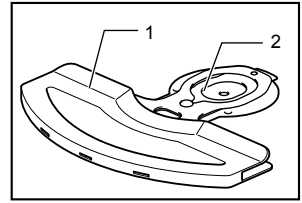
**12** 012535



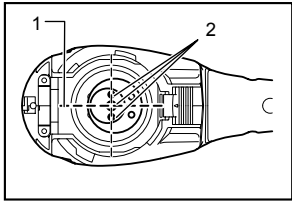
**13** 012536



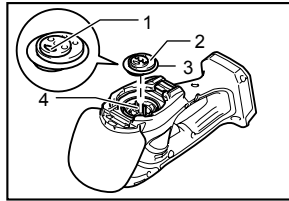
**14** 012537



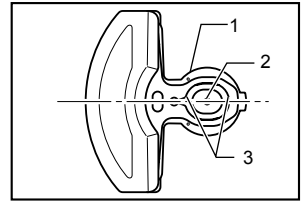
**15** 012538



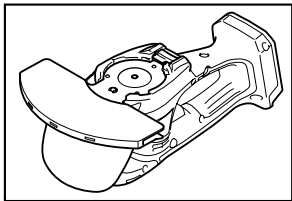
**16** 012539



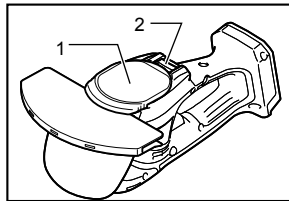
**17** 012540



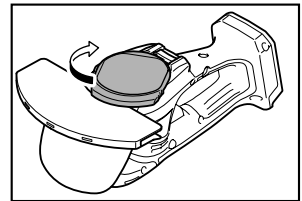
**18** 012541



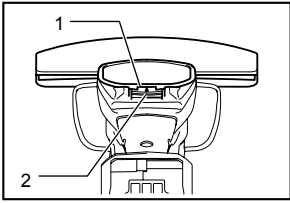
**19** 012542



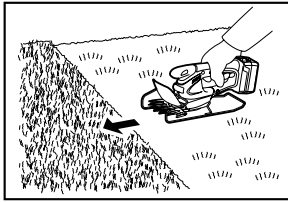
**20** 012534



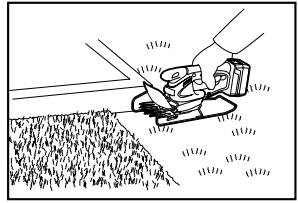
**21** 012543



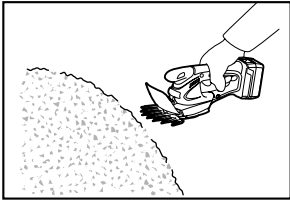
**22** 012544



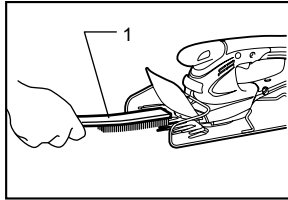
**23** 012530



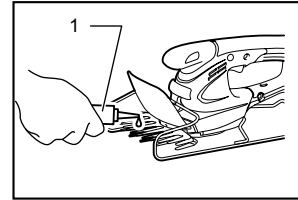
**24** 012531



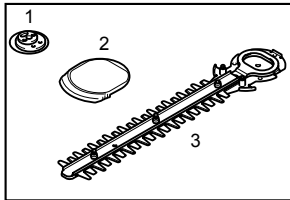
**25** 012532



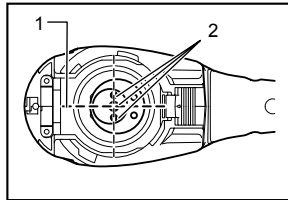
**26** 012546



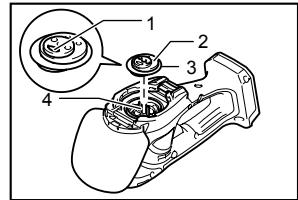
**27** 012545



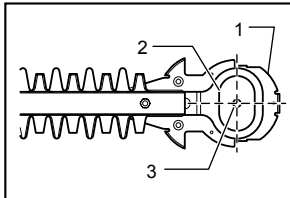
**28** 012561



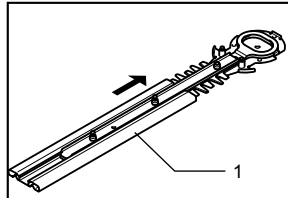
**29** 012539



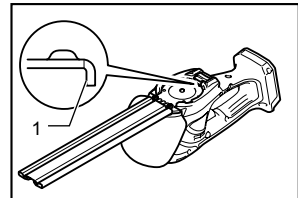
**30** 012540



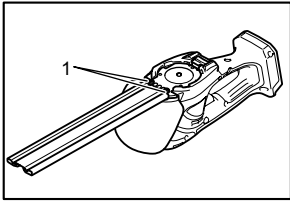
**31** 012562



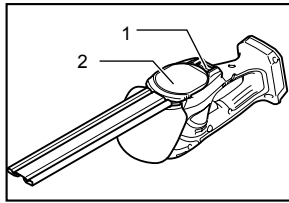
**32** 012563



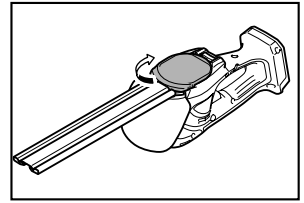
**33** 012564



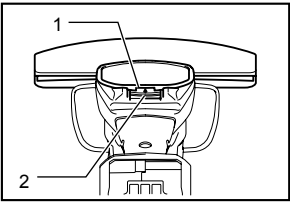
**34** 012565



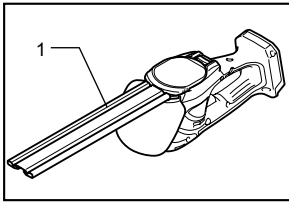
**35** 012554



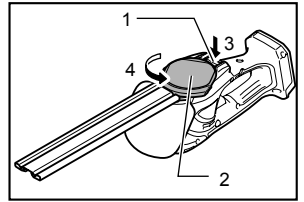
**36** 012556



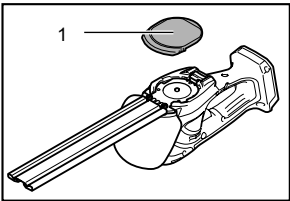
**37** 012544



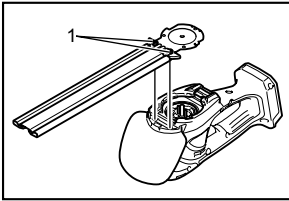
**38** 012555



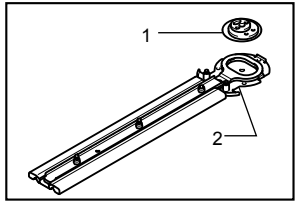
**39** 012557



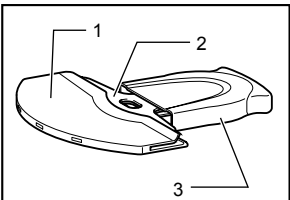
**40** 012558



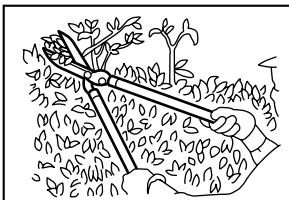
**41** 012559



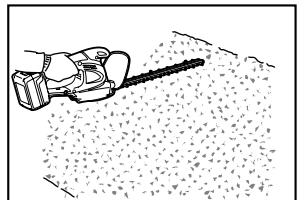
**42** 012560



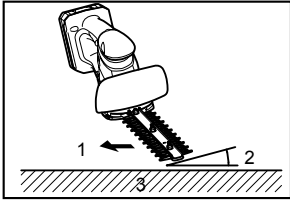
**43** 011045



**44** 010878

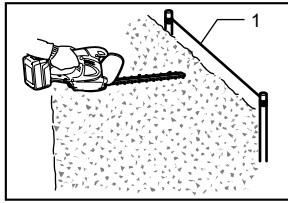


**45** 013054



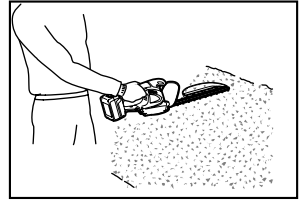
46

012550



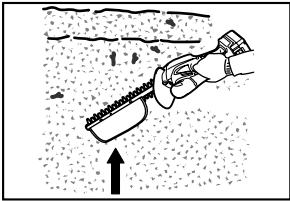
47

013055



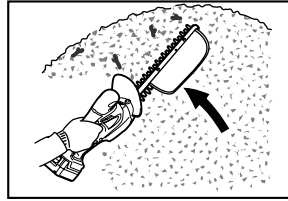
48

013053



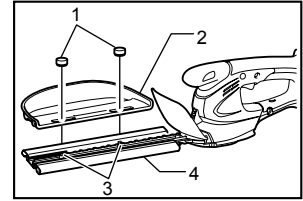
49

013056



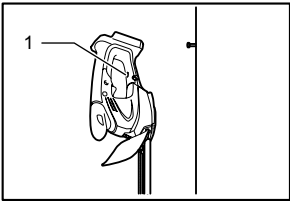
50

013057



51

012547



52

012566

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Red indicator	15-2. Shear blades	32-1. Blade cover
1-2. Button	16-1. Basic alignment line on the tool housing	33-1. Bent part of the base plate of shear blades
1-3. Battery cartridge	16-2. Pins	34-1. Screws
2-1. Star marking	17-1. Recessed part of crank	35-1. Locking lever
3-1. Indicator lamps	17-2. Crank	35-2. Undercover
3-2. Check button	17-3. Apply grease	37-1. Groove in the undercover
4-1. Lock-off button	17-4. Pins	37-2. Locking lever
4-2. Switch trigger	18-1. Base plate	38-1. Blade cover
5-1. Indication lamp	18-2. Hole in the base plate of shear blades	39-1. Locking lever
6-1. Change lever	18-3. Oval holes that are overlapped	39-2. Undercover
6-2. Protrusion on base frame	20-1. Undercover	39-3. Press
6-3. Base frame	20-2. Locking lever	39-4. Turn
7-1. Shear blades	22-1. Groove in the undercover	40-1. Undercover
7-2. Blade cover	22-2. Locking lever	41-1. Screws
7-3. Blade frame	26-1. Brush	42-1. Crank
9-1. Groove	27-1. Machine oil	42-2. Shear blades
9-2. Base frame	28-1. Crank	43-1. Grass shear blade cover
10-1. Change lever	28-2. Undercover	43-2. Grass shear blade
10-2. Protrusion on base frame	28-3. Shear blades	43-3. Storage case
10-3. Base frame	29-1. Basic alignment line on the tool housing	46-1. Trimming direction
11-1. Blade cover	29-2. Pins	46-2. Tilt the blades
12-1. Locking lever	30-1. Recessed part of crank	46-3. Hedge surface to be trimmed
12-2. Undercover	30-2. Crank	47-1. String
12-3. Press	30-3. Apply grease	51-1. Clamping nuts
12-4. Turn	30-4. Pins	51-2. Chip receiver
13-1. Undercover	31-1. Base plate	51-3. Screws on the shear blades
13-2. Shear blade	31-2. Oval holes that are overlapped	51-4. Blade cover to be always installed before installing the chip receiver
13-3. Crank	31-3. Hole in the base plate of shear blades	52-1. Hook hole
14-1. Crank		
14-2. Undercover		
14-3. Shear blades		
15-1. Blade cover		

## SPECIFICATIONS

Model	DUM166		DUM168	
Effective cutting width	160 mm			
Stroke per minute (min <sup>-1</sup> )	1,250			
Rated voltage	D.C. 14.4 V		D.C. 18 V	
Battery cartridge	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Dimensions (L x W x H)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Net weight	1.3 kg	1.5 kg	1.4 kg	1.6 kg
Battery charger	DC18RC, DC18SD			
(Optional accessory) Blade length of optional hedge shear blades	200 mm			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Take particular care and attention.



- Read instruction manual.



- Danger; be aware of thrown objects.



- Keep bystanders away.



- Cutting means continues to run after the motor is switched off.



- Do not expose to moisture.



- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE015-1

## Intended use

The tool is intended for cutting lawn edges or sprouts.

ENG905-1

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to IEC60335:

### Model DUM166

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 77 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Model DUM168

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 78 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Wear ear protection

ENG900-1

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to IEC60335:

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## ⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Hedge trimming operation with optional hedge shear blades

ENG905-1

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 74 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Wear ear protection

ENG900-1

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

## ⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



**For European countries only****EC Declaration of Conformity****Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Cordless Grass Shear

Model No./ Type: DUM166,DUM168

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745, EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH021-8

**For European countries only****EC Declaration of Conformity****Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Cordless Hedge Trimmer

Model No./ Type: DUM166,DUM168

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

**Conforms to the following European Directives:**

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## CORDLESS GRASS SHEAR SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

**General instructions**

1. To ensure correct operation, user has to read this instruction manual to make himself familiar with the handling of the equipment. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
2. Never allow people unfamiliar with these instructions, people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge to use the equipment. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Use the equipment with the utmost care and attention.
4. Operate the equipment only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
6. Never use the equipment after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
7. The motor is to be switched off immediately in case that the equipment shows any problem or abnormal sign.
8. Switch off and remove the battery cartridge when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the equipment.
9. Don't force the equipment. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
10. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.

**Personal protective equipment**

1. Dress Properly. The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled. Wear protective hair covering to contain long hair.
2. Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.

## Electrical and battery safety

1. Avoid dangerous environment. Don't use the equipment in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering an equipment will increase the risk of electric shock.
2. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
7. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.

## Starting up the equipment

1. Make sure that there are no children or other people nearby, also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the equipment.
2. Before use always check that the equipment is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop.
3. Check damaged parts before further use of the equipment. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with any objects.

## Method of operation

1. Only use the equipment in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
2. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
3. Never stand on a ladder and run the equipment.
4. Never climb up into trees to perform cutting operation with the equipment.
5. Never work on unstable surfaces.
6. Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kick-backs.
7. Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the motor and inspect the cutting tool.
8. Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
9. Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
10. The cutting tool has to be equipped with the appropriate guard. Never run the equipment with damaged guards or without guards in place!
11. All protective installations and guards supplied with the equipment must be used during operation.
12. Always remove the battery cartridge from the equipment:
  - whenever leaving the equipment unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the equipment;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the equipment starts vibrating abnormally.
13. Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

## Cutting Tools

1. Employ only the correct cutting tool for the job in hand.

## Maintenance instructions

1. The condition of the equipment, in particular of the cutting tool of the protective devices must be checked before commencing work.
2. Turn off the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing cutting tools or cleaning the equipment or cutting tool.
3. Check loose fasteners and damaged parts such as cracks in the cutting attachment.
4. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
5. When not in use, store the equipment indoors in dry and high or locked-up place - out of the reach of children. Clean and maintain before storage.

6. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
7. Inspect and maintain the equipment regularly, especially before/after use. Have the equipment repaired only by our authorized service center.
8. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### **⚠WARNING:**

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB062-5

## CORDLESS HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

1. **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
5. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
6. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
7. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
8. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
9. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
10. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
11. Make sure you have a secure footing before starting operation.
12. Hold the tool firmly when using the tool.
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
14. Immediately switch off the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
15. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.
16. Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
17. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
18. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
19. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## **⚠WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-9

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

### **FOR BATTERY CARTRIDGE**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
  2. Do not disassemble battery cartridge.
  3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
  5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  8. Be careful not to drop or strike battery.
  9. Do not use a damaged battery.
  10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

### **Tips for maintaining maximum battery life**

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## **FUNCTIONAL DESCRIPTION**

### **⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### **Installing or removing battery cartridge**

#### **Fig.1**

### **⚠CAUTION:**

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

### **⚠CAUTION:**

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### **Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)**

#### **Fig.2**

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:









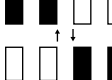
- Overloaded:  
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.  
In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart.  
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.
- Low battery voltage:  
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

## Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)

**Fig.3**

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

## NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Switch action

**Fig.4**

### ⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. The lock-off button can be pressed from either right or left side.

## Indication lamp

**Fig.5**

Running the tool allows the indication lamp to show the battery cartridge capacity status.

When the tool is also overloaded and has stopped during operation, the lamp lights up in red.

Refer to the following table for the status and action to be taken for the indication lamp.

Indication lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks in red.	This indicates the appropriate time to replace the battery cartridge when the battery power becomes low.	Recharge the battery cartridge as soon as possible.
The lamp lights up in red. (Note 1)	This function works when the battery power is almost used up. At this time, tool stops immediately.	Recharge the battery cartridge.
The lamp lights up in red. (Note 1)	Autostop due to overload.	Turn off the tool.

Note 1: The time at which the indication lamp lights up varies by the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

010970

## Adjusting the shearing height

**Fig.6**

Changing the position of holding the change lever allows three-stepped setting for sheared grass height (10 mm, 20 mm, 30 mm).

To change setting, tilt the change lever for the base frame position and with the change lever tilted move it up or down along the tool surface until the protrusion on base frame fits in one of the holes in the tool and release it.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

## Installing or removing blade cover

### CAUTION:

- Be careful not to contact the shear blade when installing or removing the blade cover. Contacting the shear blade may cause personal injuries.

### Fig.7

### Fig.8

Slide the blade cover from the tool's side until the shear blade completely hides itself and then push in it lightly towards the tool from the front.

To remove the blade cover, take the above installation procedure in reverse.

## Installing or removing base frame

### CAUTION:

- Before installing or removing base frame, be sure to install the blade cover.
- When installing or removing base frame, take care that your fingers are not be pinched between the tool and base frame.

### Fig.9

To remove the base frame, upset the tool and take it out of the groove grabbing its bottom.

### Fig.10

To install the base frame, fit the protrusion of base frame near the change lever into the hole for the sheared grass height setting. With the base frame so fitted, pull the lower part of base frame and fit the other part of the base frame in the groove in the tool.

## Installing or removing grass shear blades

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing shear blades. Failure to switch off and remove the battery cartridge from the tool may result in serious injury from accidental start-up.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

### NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.
- For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.



### Fig.11

Remove the base frame and place the tool upside down.

### CAUTION:

- Before placing the tool upside down, be sure to remove the base frame.

### Fig.12

To remove the shear blade, press the locking lever and with the locking lever pressed turn the undercover counterclockwise until the symbol  on the undercover is aligned with the symbol  on the locking lever.

### Fig.13

Take out the undercover, shear blade and crank in order from the tool.

### Fig.14

To install the grass shear blade, prepare the crank, undercover and new grass shear blade.

### Fig.15

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

### Fig.16

Adjust the three pin position so that these pins are lined up at right angle in relation to the basic alignment line on the tool housing.

### Fig.17

Fit the crank with its recessed part facing upwards onto the pins. At this time, apply a small amount of grease to the periphery of the crank using grease that the shear blades as optional accessory are provided with or that remains inside gear housing.



### Fig.18

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one. Move the shear blades so that the hole in the base plate of shear blades are positioned in the center of these overlapped oval holes.



### Fig.19

Turn the shear blades upside down and install it so that the pins on the tool fit in the hole in the shear blades. Make sure that the shear blades are set in place securely as far as they reach the base plate.

### Fig.20

Place the undercover so that the symbol  on the undercover is aligned with the symbol  on the locking lever.

### Fig.21

Press the undercover down and turn the undercover clockwise while pressing it down until the symbol  on the label is aligned with the symbol  on the locking lever (the undercover is completely locked.).

### Fig.22

At this time, make sure that the locking lever fits in the groove in the undercover.

Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

### NOTE:

- When the shear blades do not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.

## OPERATION

### **WARNING:**

- Keep hands away from blades.

### **CAUTION:**

- Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or the like.
- Avoid operating the tool under the scorching sunlight as much as practicable. When operating the tool, be careful of your physical conditions.
- Hold the tool with one hand. Do not hold the front bulge of the tool as a grip.

#### **Fig.23**

Turn the tool on after adjusting the shearing height and hold it so that the foot of the tool rest on the ground. Then gently move the tool forward into the area to be cut.

#### **Fig.24**

When trimming around curb, fence or trees, move the tool along them. Be careful for the blade not to contact them.

#### **Fig.25**

When trimming sprouts or foliage of a small tree, remove the base frame from the tool and cut little by little.

Shear big branches to your desired height beforehand using branch scissors before using this tool.

### **CAUTION:**

- When trimming twigs and foliage, do not attempt to trim too much at a time. Proceed gently. Also do not attempt to cut thick branches.
- Do not let the shear blades contact the grounds during operation. The blades will be dulled, causing poor performance.
- Do not trim wet grass or foliage of small trees.

## MAINTENANCE

### **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

### **Cleaning the tool**

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

### **CAUTION:**

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Shear blade maintenance

### **Fig.26**

### **Fig.27**

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe it off with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

### **CAUTION:**

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.
- Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

### **After use**

- To clean off the exterior of the tool, dampen a soft cloth in a soapy water and wipe gently. Never use thinner or benzene.
- Do not store the tool in a place where volatile materials are stored.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### **CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Grass shear blade assembly
- Grass shear blade cover
- Base frame
- Makita genuine battery and charger
- Long handle attachment

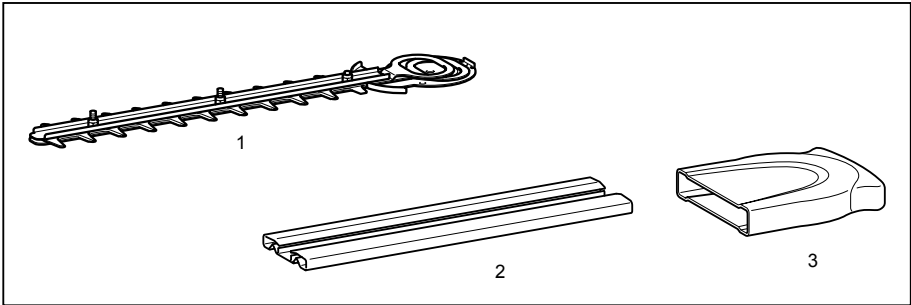
### **For cordless hedge trimmer use**

This tool can be used as a hedge trimmer by using the hedge shear blade (optional accessory) and 2-way change set (optional accessory).

To use this tool as a hedge trimmer, replacing the grass shear blades with the hedge shear blades is required.

For removing the grass shear blades, refer to the aforementioned section titled "Installing or removing grass shear blades". For installing the hedge shear blades, refer to the section below titled "Installing or removing hedge shear blades".

- Hedge shear blade assembly (for Hedge Trimmer)
- 2-way change set consisting of the following two accessories
- Hedge shear blade cover (for Hedge Trimmer)
- Storage case (for blade bottom section)



1. Hedge shear blade
2. Hedge shear blade cover
3. Storage case

011044

- Chip receiver for hedge trimming (for Hedge Trimmer)

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Installing or removing hedge shear blades**

**⚠CAUTION:**

- Before installing or removing shear blades, always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed.
- When replacing the shear blades, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face do not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

**NOTE:**

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.
- For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.

**Installing the hedge shear blades**

**Fig.28**

Prepare the crank, the undercover and new shear blades.

**Fig.29**

Adjust the three pin position so that these three pins are aligned with the basic alignment line on the tool housing.

**Fig.30**

Fit the crank with its recessed part facing downward to the pins. At this time, apply a small amount of grease to the periphery of the crank using grease that the shear blades as optional accessory are provided with or that remains inside gear housing.

**Fig.31**

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one. Move the shear blades so that the hole in the

base plate of shear blades are positioned in the center of these overlapped oval holes.

**Fig.32**

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

**Fig.33**

Turn the shear blades upside down and install it so that pin on the tool fit in the hole in the shear blades. Fit the bent part of the base plate of the shear blades to the groove in the tool housing. Then make sure that the base plate of the shear blades is set in place.

**Fig.34**

Tighten two screws with a coin firmly.

**Fig.35**

Place the undercover so that the symbol  $\text{♠}$  on the undercover is aligned with the symbol  $\Delta$  on the locking lever.

**Fig.36**

Press the undercover down and with the undercover pressed down turn the undercover clockwise until the symbol  $\text{♠}$  on the label is aligned with the symbol  $\Delta$  on the locking lever (the undercover is completely locked.).

**Fig.37**

At this time, make sure that the locking lever fits in the groove in the undercover.

**⚠CAUTION:**

- Never use the tool without installing the undercover on it.
- Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

**NOTE:**

- When the shear blades do not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.



## Removing the hedge shear blades



### Fig.38

#### CAUTION:

- Install the blade cover before removing or installing the shear blades.

Reverse the tool.

### Fig.39

To remove the shear blades, press the locking lever and with the locking lever pressed turn the undercover counterclockwise until the symbol  on the undercover is aligned with the symbol  on the locking lever.

### Fig.40

Take out the undercover from the tool.

### Fig.41

Loosen two screws with a coin and remove the shear blades.

#### NOTE:

- Do not remove the screws. Without removing the screws loosened, shear blades can be removed.

### Fig.42

Remove the crank from the shear blades.

#### NOTE:

- The crank may remain in the tool.

### Fig.43

#### NOTE:

- In the 2-way usage, the removed grass shear blades need to be sheared in the blade storage case and stored for future use.

## OPERATION

**Refer to the Important Safety Instructions before operation.**

#### CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Also, be careful for the shear blade not to contact the ground.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

### Fig.44

Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm diameter with this trimmer. These should first be cut with shears down to the hedge trimming level.

#### CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.
- Do not trim the grass or weeds while using hedge shear blade. The shear blade may entangle the grass or weeds.

### Fig.45

Hold the trimmer with one hand, depress the lock-off button and pull the switch trigger and then move it in front of your body.

### Fig.46

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

### Fig.47

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

### Fig.48

Attaching the chip receiver (optional accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

### Fig.49

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

### Fig.50

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

## Installing or removing chip receiver (optional accessory)

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing chip receiver.

#### NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- When replacing the chip receiver, always be careful not to contact the shear blades.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

### Fig.51

Place the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the screws on the shear blades and secure it using two clamping nuts.

To remove the chip receiver, loosen and remove the two clamping nuts and then take it out.

## Storage

### Fig.52

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully.

Store the tool in the place not exposed to water and rain.

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktstillbilderna

1-1. Röd indikator	14-3. Skärblad	32-1. Bladskydd
1-2. Knapp	15-1. Bladskydd	33-1. Böjd del av skärbladens basplatta
1-3. Batterikassett	15-2. Skärblad	34-1. Skruvar
2-1. Stjärnmarkering	16-1. Grundlinje på maskinhuset	35-1. Låsspak
3-1. Indikatorlampor	16-2. Stift	35-2. Undre skyddet
3-2. CHECK-knapp	17-1. Nedsänkt del av vevhus	37-1. Spår i det undre skyddet
4-1. Säkerhetsknapp	17-2. Vevhus	37-2. Låsspak
4-2. Avtryckare	17-3. Tillsatt fett	38-1. Bladskydd
5-1. Indikatorlampa	17-4. Stift	39-1. Låsspak
6-1. Funktionsväljare	18-1. Bottenplatta	39-2. Undre skyddet
6-2. Utskjutande del på basram	18-2. Hål i skärbladens basplatta	39-3. Tryck
6-3. Basram	18-3. Ovala hål som är överlappade	39-4. Vrid
7-1. Skärblad	20-1. Undre skyddet	40-1. Undre skyddet
7-2. Bladskydd	20-2. Låsspak	41-1. Skruvar
7-3. Bladram	22-1. Spår i det undre skyddet	42-1. Vevhus
9-1. Spår	22-2. Låsspak	42-2. Skärblad
9-2. Basram	26-1. Kolborste	43-1. Skydd för kantsaxblad
10-1. Funktionsväljare	27-1. Maskinolja	43-2. Kantsaxblad
10-2. Utskjutande del på basram	28-1. Vevhus	43-3. Förvaringsfodral
10-3. Basram	28-2. Undre skyddet	46-1. Trimmingsriktning
11-1. Bladskydd	28-3. Skärblad	46-2. Luta bladen
12-1. Låsspak	29-1. Grundlinje på maskinhuset	46-3. Häcksida som ska trimmas
12-2. Undre skyddet	29-2. Stift	47-1. Snöre
12-3. Tryck	30-1. Nedsänkt del av vevhus	51-1. Låsmuttrar
12-4. Vrid	30-2. Vevhus	51-2. Flisuppsamlare
13-1. Undre skyddet	30-3. Tillsatt fett	51-3. Skruvar på skärbladen
13-2. Skärblad	30-4. Stift	51-4. Bladskyddet ska alltid monteras innan flisuppsamlaren monteras
13-3. Vevhus	31-1. Bottenplatta	52-1. Krokhål
14-1. Vevhus	31-2. Ovala hål som är överlappade	
14-2. Undre skyddet	31-3. Hål i skärbladens basplatta	








## SPECIFIKATIONER

Modell	DUM166		DUM168	
Effektiv skärbredd	160 mm			
Slag per minut (min <sup>-1</sup> )	1 250			
Märkspänning	14,4 V likström		18 V likström	
Batterikassett	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Mått (L x B x H)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Vikt	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Batteriladdare	DC18RC, DC18SD			
(Valfritt tillbehör) Bladlängd för valfria häcktrimningsblad	200 mm			

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

## Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.

-  • Var särskilt försiktig och uppmärksam!
-  • Läs igenom bruksanvisningen.
-  • Fara! Se upp för flygande föremål.
-  • Håll åskådare på avstånd.
-  • Skärverktyg fortsätter att klippa efter det att motorn stängts av.
-  • Utsätt inte maskinen för fukt.
-  • Gäller endast EU-länder  
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållssoporna!  
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatörer, förbrukade batterier och ackumulatörer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

ENE015-1

## Användningsområde

Verktyget är avsett för klippa gräsmattekanter eller skott.

ENG905-1

## Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt IEC60335:

### Modell DUM166

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Måttolerans (K): 2,5 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

### Modell DUM168

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Måttolerans (K): 2,5 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

## Använd hörselskydd

ENG900-1

## Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt IEC60335:

Vibrationsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

## **WARNING!**

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

## Häcktrimning med valfria häcktrimningsblad

ENG905-1

## Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Måttolerans (K): 2,5 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

## Använd hörselskydd

ENG900-1

## Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Vibrationsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

## **WARNING!**

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration****Makita försäkrar att följande maskiner:**

Maskinbeteckning:

Batteridriven trimsax

Modellnr./-typ: DUM166,DUM168

**Följer följande EU-direktiv:**

2006/42/EC

De är tillverkade i enlighet med följande standard eller standardiseringsdokument:

EN60745, EN60335

Den tekniska dokumentationen i enlighet med 2006/42/EG finns tillgänglig från:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktör

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH021-8

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration****Makita försäkrar att följande maskiner:**

Maskinbeteckning:

Batteridriven häcktrimmer

Modellnr./-typ: DUM166,DUM168

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".

**Följer följande EU-direktiv:**

2000/14/EU, 2006/42/EU

De är tillverkade i enlighet med följande standard eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen i enlighet med 2006/42/EG finns tillgänglig från:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Den bedömning av överensstämmelse som krävs av direktiv 2000/14/EU var i enlighet med bilaga V.

Uppmätt ljudeffektnivå: 82 dB (A)

Garanterad ljudeffektnivå: 84 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktör

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN KANTSAX**

**⚠ VARNING! VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE ANVÄNDNING.** Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.****Allmänna anvisningar**

1. För att säkerställa en korrekt användning måste användaren läsa igenom denna bruksanvisning för att bli förtrogen med hanteringen av utrustningen. En användare som inte har tillgodogjort sig informationen utgör en risk både för sig själv och andra på grund av felaktig hantering.
2. Tillåt aldrig någon som inte är förtrogen med dessa fysiska, sensoriska eller mentala förmåga, eller personer utan erfarenhet av och kunskap om maskinen att använda den. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för användaren.
3. Använd utrustningen med största försiktighet och uppmärksamhet.
4. Använd endast maskinen när du är i god fysisk kondition. Utför allt arbete noggrant och i lugnt tempo. Använd sunt förnuft och glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller eventuell fara gentemot andra personer och deras egendom.
5. Använd aldrig maskinen när personer (speciellt barn) eller djur finns i närheten.
6. Använd aldrig maskinen efter förtäring av alkohol eller droger, eller om du känner dig trött eller sjuk.
7. Motorn ska stängas av direkt i händelse av att utrustningen visar tecken på något problem eller något onormalt.
8. Stäng av motorn och ta bort batterikassetten vid vila och när maskinen lämnas utan uppsikt, samt placera den på ett säkert ställe för att förhindra att andra personer eller maskinen skadas.
9. Tvinga inte maskinen. Den gör sitt arbete bättre och med mindre risk för olycka med den fart som den är konstruerad för.
10. Översträck inte. Stå alltid stabilt och ha god balans.

**Personlig skyddsutrustning**

1. Klä dig rätt. Tänk på att ha en bekväm och funktionell klädsel med god passform, dvs varken för hårt eller löst sittande plagg. Bär varken smycken eller kläder som kan trassla in sig. Använd skyddsmössa om du har långt hår.

2. Bär alltid skyddsglasögon och kraftiga skor när du arbetar med maskinen.
5. Kontrollera innan du startar att skärverktyget inte är i kontakt med några föremål.

## El- och batterisäkerhet

1. Undvik farliga miljöer. Använd inte maskinen i fuktiga eller blöta lokaler, eller utsätt den för regn. Vatten som kommer in i maskinen ökar risken för elektrisk stöt.
2. Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren. En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
3. Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
4. När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan. Kortslutning av batteripoolerna kan orsaka brännskador eller brand.
5. Under hårda förhållanden kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
6. Släng inte batteriet/batterier i öppen eld. Cellen kan explodera. Kontrollera de lokala reglerna för möjlig speciell avfallshantering.
7. Öppna inte eller förstör batteriet/batterierna. Elektrolyt som kommer ut är frätande och kan ge ögon- eller hudskador. Det kan vara giftigt vid intag.

## Starta maskinen

1. Förvissa dig om att varken barn eller andra personer befinner sig i närheten, och var även uppmärksam på eventuella djur i omgivningen. Sluta att använda maskinen annars.
2. Kontrollera alltid före användningen att utrustningen är säker att använda. Kontrollera säkerheten för klippverktyget och skyddet samt avtryckaren/startspaken för enkel och korrekt funktion. Kontrollera att handtagen är rena och torra samt att start-/stoppfunktionen fungerar.
3. Kontrollera skadade delar före fortsatt användning av utrustningen. Ett skadat skydd eller annan del som är skadad, ska noggrant kontrolleras för att avgöra om den kommer att fungera korrekt och utför det arbete som den är avsedd för. Kontrollera inriktningen och fästet för rörliga delar, om det finns trasiga delar, monteringen eller andra förhållande som kan påverka användningen av maskinen. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om inte något annat anges i denna bruksanvisning.
4. Starta endast motorn när du inte har dina händer och fötter i närheten av skärverktyget.

## Arbetsmetod

1. Använd endast utrustningen då du har goda ljus- och siktförhållanden. Var uppmärksam på våta och hala fläckar, snö och is under vintersäsongen (risk för halka). Se till att alltid ha bra fotfäste.
2. Var försiktig så att du inte skadar händer och fötter på skärverktyget.
3. Stå aldrig på en stegre när du använder maskinen.
4. Klättra aldrig upp i träd för att klippa med maskinen.
5. Arbeta aldrig på ostadigt underlag.
6. Ta bort sand, stenar, spikar etc. som finns i arbetsområdet. Främmande föremål kan skada skärverktyget och eventuellt orsaka farliga bakåtkast.
7. Stäng omedelbart av motorn och inspektera skärverktyget om det har slagit i stenar eller andra hårda föremål.
8. Kontrollera om det finns några skador på skärverktyget under korta regelbundna intervaller (upptäck härfin sprickor med hjälp av knackande ljudtest).
9. Innan klippningen kan börja måste skärverktyget uppnått full arbetshastighet.
10. Skärverktyget måste vara utrustat med det riktiga skyddet. Kör aldrig maskinen med skadade skydd eller utan skyddet på plats!
11. Alla skyddande delar och skydd som medföljer maskinen måste användas när du arbetar med maskinen.
12. Ta alltid bort batterikassetten från maskinen:
  - när maskinen lämnas utan uppsikt;
  - innan du tar bort något som fastnat i maskinen;
  - innan utrustningen kontrolleras, rengörs eller något arbete utförs på den;
  - om du slagit emot ett främmande föremål;
  - om maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt;
13. Försäkra dig alltid om att lufthålen är fria från smuts.

## Skärverktyg

1. Använd endast det rätta skärverktyget för det jobb som ska utföras.

## Underhållsanvisningar

1. Utrustningens kondition och i synnerhet skydden för skärverktyget måste kontrolleras innan arbetet påbörjas.
2. Stäng av motorn och ta bort batterikassetten innan du utför något underhållsarbete, byter ut skärverktyg eller rengör maskinen eller skärverktyget.
3. Kontrollera om det finns lösa fästansordningar och skadade delar såsom sprickor i skärverktygstillsatsen.
4. Följ anvisningarna för smörjning och byte av tillbehör.
5. När maskinen inte används ska den förvaras inomhus på en torr och högt belägen eller låst plats, utom räckhåll för barn. Utför rengöring och underhåll innan förvaring.

- Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.
- Inspektera och underhåll utrustningen regelbundet, speciellt före och efter användning. Låt endast vårt auktoriserade servicecenter reparera maskinen.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.
- Häcktrimmern får inte användas av barn eller ungdomar under 18 år. Undantag kan göras för ungdomar över 16 år som har fått utbildning och träning av en utbildad expert.
- Använd endast häcktrimmern när du är i god fysisk kondition. Om du är trött blir du ouppmärksam. Var speciellt försiktig vid arbetsdagens slut. Utför allt arbete noggrant och i lugnt tempo. Användaren är ansvarig för all skada på tredje person.
- Använd aldrig trimmern om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Arbetshandskar av starkt läder är en del av grundutrustningen för häcktrimmern och måste alltid bäras när maskinen används. Använd också kraftiga skor med halksäkra sulor.
- Innan du börjar att arbeta ska du kontrollera att trimmern är i bra och säkert skick. Kontrollera att skydden sitter fast ordentligt. Häcktrimmern får inte användas om den inte är fullständigt monterad.
- Se till att du står stadigt innan du börjar använda maskinen.
- Håll ett stadigt tag i maskinen när du arbetar.
- Använd inte maskinen obelastad i onödan.
- Stäng genast av motorn och ta bort batterikassetten om skärbladet skulle komma i kontakt med ett stängsel eller annat hårt objekt. Kontrollera om bladet är skadat och reparera det omedelbart om så är fallet.
- Stänga alltid av trimmern och ta bort batterikassetten innan bladet kontrolleras, innan material tas bort som har fastnat i bladet eller om något fel ska åtgärdas.
- Stäng av trimmern och ta bort batterikassetten innan du utför något underhållsarbete.
- När häcktrimmern ska flyttas till en annan plats, inklusive under arbete, ska batterikassetten alltid tas bort och bladskyddet ska fästas på skärbladen. Bär aldrig och transportera aldrig häcktrimmern medan bladet löper. Ta aldrig i bladet med händerna.
- Rengör häcktrimmern och speciellt bladet efter användning och innan trimmern förvaras för en längre period. Smörj bladet lätt med olja och trä på skyddet. Skyddet som medföljer enheten kan hängas på väggen vilket ger en säker och praktisk förvaring för häcktrimmern.
- Förvara häcktrimmern med skyddet på, i ett torr utrymme och utom räckhåll för barn. Förvara aldrig trimmern utomhus.

## BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK

### **⚠ VARNING!**

**GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.**

GEA010-1

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

GE0062-5

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN HÄCKTRIMMER

- Håll kroppen borta från skärbladet. Ta inte bort avklippt material eller håll inte i materialet som ska klippas av när bladen är i rörelse. Kontrollera att avtryckaren är avstängd när material som har fastnat ska tas bort. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när häcktrimmern är igång kan resultera i allvarlig personskada.**
- Bär häcktrimmern i handtaget när skärbladet stannat helt. När häcktrimmern transporteras eller förvaras ska alltid skyddet för skärbladen sitta på. Korrekt hantering av häcktrimmern minskar möjliga personskador från skärbladen.**
- Håll endast tag i maskinens isolerade greppytor eftersom skärbladet kan komma i kontakt med dolda kablar. Om skärbladet kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalleder strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.**
- Använd inte häcktrimmern i regnet eller under våta eller fuktiga förhållanden. Den elektriska motorn är inte vattentät.
- Förstagångsanvändare ska ha en person som är erfaren av häcktrimning, som visar hur trimmern ska användas.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### **⚠ VARNING!**

**GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.**

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### FÖR BATTERIKASSETT

- Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
- Montera inte isär batterikassetten.
- Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
- Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
- Kortslut inte batterikassetten.
  - Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
  - Skydda batteriet mot vatten och regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömlöflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
- Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.

### SPARA DESSA ANVISNINGAR.

#### Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.  
Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en lång tidsperiod (mer än sex månader).

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

#### Fig.1

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Sätt alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinställt.

### Batteriskyddssystem (litium-ion-batteri med stjärnmarkering)

#### Fig.2

Litium-ion-batterier med en stjärnmarkering är utrustade med ett skyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen till maskinen för att förlänga batteriets livslängd. Maskinen stanna automatiskt under användningen om maskinen och/eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

- Överbelastad:  
Maskinen används på ett sätt som orsakar att den förbrukar onormalt mycket ström.  
I detta läge ska du släppa avtryckaren på maskinen och stoppa handlingen som orsakar maskinen att bli överbelastad. Tryck sedan in avtryckaren igen för att starta om.  
Om maskinen inte startar är batteriet överhettat. I detta läge ska du låta batteriet svalna innan du trycker in avtryckaren igen.
- Batterispänningen faller:  
Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och maskinen fungerar inte. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

## Indikerar resterande batterikapacitet

(Endast för batterikassetter med "B" i slutet av modellnumret.)

Fig.3

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att ange återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna tänds under några sekunder.

Indikatorlampor			Återstående kapacitet
Tänd	OFF	Blinkar	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75 % till 100 %
■ ■ ■ □			50 % till 75 %
■ ■ □ □			25 % till 50 %
■ □ □ □			0 % till 25 %
▧ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Det kan ha uppstått fel på batteriet.

015658

## OBS!

- Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

## Avtryckarens funktion

Fig.4

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och därefter avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stanna maskinen. Säkerhetsknappen kan tryckas in antingen från höger eller vänster sida.

## Indikatorlampa

Fig.5

När maskinen körs kan indikatorlampan visa laddningsstatusen för batterikassetten.

Lampan lyser också rött när maskinen är överbelastad och har stannat under användningen.

Se följande tabell för status och vilken åtgärd som ska vidtagas för indikatorlampan.

Indikatorlampa	Status	Utför åtgärd
Lampan blinkar rött.	Indikerar lämplig tid att byta ut batterikassetten när batteriet börjar ta slut.	Ladda batterikassetten så snart som möjligt.
Lampan lyser rött. (Anm. 1)	Denna funktion aktiveras när batteriet börjar ta slut. När detta inträffar, stannar verktyget.	Ladda batterikassetten på nytt.
Lampan lyser rött. (Anm. 1)	Automatiskt stopp på grund av överbelastning.	Stäng av maskinen.

Anm. 1: Tiden för då indikatorlampan börjar lysa varierar beroende på temperaturen runt arbetsområdet och batterikassetens förhållanden.

010970

## Justering av klipplängden

Fig.6

Byte av läget för ändringsspaken tillåter trestegsinställning av längden för bortklippt gräs (10 mm, 20 mm, 30 mm).

För att ändra inställning lutar du ändringsspaken för basramens läge, och med ändringsspaken lutad flyttar du basramen upp eller ner längsmed maskinens kant tills den utskjutande delen på basramen passar in i ett av hålen i maskinen och släpper sedan ändringsspaken.

## MONTERING

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.



## Montering eller borttagning av bladskydd

### FÖRSIKTIGT!

- Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med skärbladet när du monterar eller tar bort bladskyddet. I annat fall kan det orsaka personskador.

#### Fig.7

#### Fig.8

Skjut in bladskyddet från sidan av maskinen tills skärbladet är helt dolt och tryck sedan in bladskyddet lätt mot maskinen från framsidan.

Gör på omvänt sätt för att ta bort bladskyddet.

## Montering eller borttagning av basram

### FÖRSIKTIGT!

- Innan du monterar eller tar bort basramen ska du först montera bladskyddet.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan maskinen och basramen när du monterar eller tar bort basramen.

#### Fig.9

För att ta bort basramen vänder du på maskinen och tar ut den ur spåret genom att ta tag i dess botten.

#### Fig.10

För att montera basramen passar du in den utskjutande delen på basramen (som sitter nära ändringsspaken) i hålet för inställning av den gräslängd som ska klippas bort. Med basramen så inpassad, dra i nedre delen av basramen och passa in den andra delen av basramen i spåret på maskinen.

## Montering eller borttagning av kantsaxblad

### FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du monterar eller tar bort skärbladen. I annat fall kan det resultera i allvarlig skada vid en oavsiktlig start.
- När skärbladet ska bytas ut ska du alltid bära handskar och inte ta bort bladskyddet, för att händer och ansikte inte ska komma i direktkontakt med bladet. I annat fall kan personskador uppstå.

#### OBS!

- Torka inte av fett från växelhuset eller vevhuset. I annat fall kan maskinen skadas.
- För specifikt sätt att ta bort och montera skärbladen, se baksidan på en förpackning för skärbladstillbehör.



#### Fig.11

Ta bort basramen och placera maskinen upp och ned.

### FÖRSIKTIGT!

- Se till att du tar bort basramen innan du placerar maskinen upp och ned.

#### Fig.12

För att ta bort skärbladet trycker du ner läsreglaget och med det nertryckt vrider du det undre skyddet moturs tills symbolen  på det undre skyddet är i linje med symbolen  på läsreglaget.

#### Fig.13

Ta bort det undre skyddet, skärbladet och vevhuset i denna ordning från maskinen.

#### Fig.14

För att montera kantsaxbladet förbereder du vevhuset, det undre skyddet och det nya kantsaxbladet.

#### Fig.15

För en underlätta hantering vid bladbyte ska bladskyddet tas loss från de gamla skärbladen och fästas på de nya bladen.

#### Fig.16

Justera de tre stiftlägena så att dessa stift är uppställda i rätt vinkel i relation till grundlinjen på maskinhuset.

#### Fig.17

Passa in vevhuset, med dess nedsänkta del vänd uppåt, på stiften. Tillsätt nu en liten mängd fett längst ut på vevhuset och använd det fett som skärbladen (valfritt tillbehör) är försedda med eller det fett som finns kvar inuti växelhuset.



#### Fig.18

Överlappa det ovala hålet i det övre bladet med det i det undre. Flytta skärbladen så att hålet i skärbladens basplatta är placerat i mitten av dessa överlappade ovala hål.



#### Fig.19

Vänd skärbladen upp och ned och montera dem så att stiften på maskinen passar in i skärbladens hål. Kontrollera så att skärbladen sitter säkert på plats så långt att de når basplattan.

#### Fig.20

Placera det undre skyddet så att symbolen  på det undre skyddet är i linje med symbolen  på läsreglaget.

#### Fig.21

Tryck ner det undre skyddet och vrid det medurs samtidigt som du pressar ner det tills symbolen  på etiketten är i linje med symbolen  på läsreglaget (det undre skyddet är nu helt låst).

#### Fig.22

Kontrollera nu att läsreglaget passar in i spåret på det undre skyddet.

Ta bort bladskyddet och starta därefter maskinen för att kontrollera att bladens rörelser fungerar bra.

#### OBS!

- När skärbladen inte fungerar tillförlitligt finns det ett glapp mellan bladen och vevhuset. Börja om från början.

# ANVÄNDNING

## ⚠️ VARNING!

- Håll händerna borta från skärbladen.

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Smörj bladet före användningen och en gång i timmen under själva användningen med maskinolja eller liknande.
- Undvik att använda maskinen i brännande solsen så mycket som det är praktiskt möjligt. Var rädd om dig när du använder maskinen.
- Håll i maskinen med en hand. Håll inte i utbuktningen framtill på maskinen som ett grepp.

### Fig.23

Starta maskinen efter justeringen av klipplängden och håll den så att maskinfoten vilar på marken. Flytta sedan maskinen mjukt framåt till det område som ska klippas.

### Fig.24

Vid trimning runt kanter, staket eller träd förs maskinen längs med dessa. Se till så att inte skärbladet kommer i kontakt med dem.

### Fig.25

Vid trimning av skott eller löv på ett litet träd ska basramen först tas bort från maskinen. Klipp sedan lite i sänder. Klipp stora grenar till önskad längd i förväg med grensaxar innan du använder denna maskin.

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Trimma inte för mycket per gång vid trimning av kvistar och lövverk. Gå försiktigt fram. Försök inte heller att klippa av tjocka grenar.
- Låt inte skärbladen komma i kontakt med marken under användningen. Bladen blir då slöa och klipper dåligt.
- Klipp inte vått gräs eller löv på små träd.

# UNDERHÅLL

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

## Rengöring av maskinen

Rengör maskinen genom att torka av damm med en torr eller tväldoppad trasa.

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

## Underhåll av skärblad

### Fig.26

### Fig.27

Efter användning ska du ta bort damm från båda sidor av bladet med en trådborste. Torka av det med en trasa och applicera därefter tillräckligt mycket olja med låg viskositet, t.ex. maskinolja etc. och smörjolja av sprejtyp.

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Tvätta inte bladen i vatten. I annat fall kan det orsaka rost eller skada maskinen.
- Smuts och rost orsakar förhöjd friktion i skärbladet och förkortar användningstiden per batteriladdning.

## Efter användning

- Fukta en mjuk trasa i såpvatten och tvätta försiktigt av maskinen på utsidan. Använd aldrig thinner eller bensin.
- Förvara inte maskinen på en plats där flyktigt material förvaras.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

# VALFRIA TILLBEHÖR

## ⚠️ FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personsador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

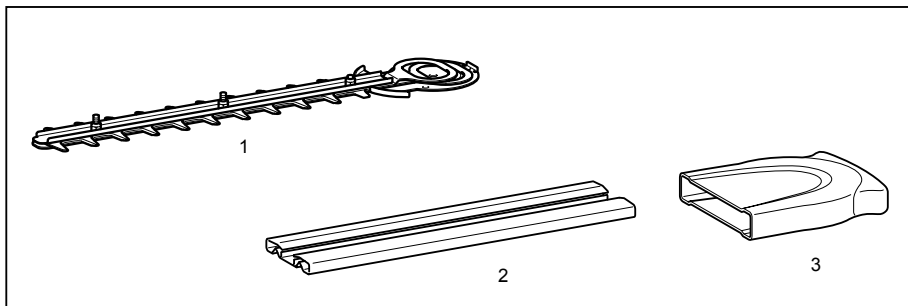
- Kantsaxblad-tillsats
- Skydd för kantsaxblad
- Basram
- Makitas originalbatteri och -laddare.
- Teleskophandtags-tillsats

## För användning som batteridrivna häcktrimmer

Denna maskin kan användas som en häcktrimmer genom att använda häcktrimmningsblad (valfritt tillbehör) och 2-delat skyddsset (valfritt tillbehör).

För att använda denna maskin som en häcktrimmer måste kantsaxbladen bytas ut mot häcktrimmningsblad. För att ta bort kantsaxbladen, se det tidigare nämnda avsnittet med rubriken "Montering eller borttagning av kantsaxblad". För montering av häcktrimmningsblad, se avsnittet nedan med rubriken "Montering eller borttagning av häcktrimmningsblad".

- Häcktrimmningsblad-tillsats (för Häcktrimmer)
- 2-delat skyddsset består av följande två tillbehör
- Skydd för häcktrimmningsblad (för Häcktrimmer)
- Förvaringsfodral (för bladets nedre del)



1. Häcktrimmningsblad  
 2. Skydd för häcktrimmningsblad  
 3. Förvaringsfodral

011044

- Flisuppsamlare för häcktrimning (för Häcktrimmer)

#### OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

### Montering eller borttagning av häcktrimmningsblad

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du monterar eller tar bort skärbladen.
- När skärbladen ska bytas ut ska du alltid bära handskar och låta bladskyddet sitta kvar för att händer och ansikte inte ska komma i direktkontakt med bladet. I annat fall kan det orsaka personskada.

#### OBS!

- Torka inte av fett från växelhuset eller vevhuset. I annat fall kan maskinen skadas.
- För specifikt sätt att ta bort och montera skärbladen, se baksidan på en förpackning för skärbladstillbehör.

### Montering av häcktrimmningsblad

#### Fig.28

Förbered vevhuset, det undre skyddet och de nya skärbladen.

#### Fig.29

Justera läget för de tre stiften så att dessa tre stift är i linje med grundlinjen på maskinhuset.

#### Fig.30

Passa in vevhuset, med dess nedsänkta del vänt nedåt, på stiften. Tillsätt nu en liten mängd fett längst ut på vevhuset och använd det fett som skärbladen (valfritt tillbehör) är försedda med eller det fett som finns kvar inuti växelhuset.

#### Fig.31

Överlappa det ovala hålet i det övre bladet med det i det undre. Flytta skärbladen så att hålet i skärbladens basplatta är placerat i mitten av dessa överlappade ovala hål.

#### Fig.32

För en underlätta hantering vid bladbyte ska bladskyddet tas loss från de gamla skärbladen och fästas på de nya bladen.

#### Fig.33

Vänd skärbladen upp och ned och montera dem så att stiftet på maskinen passar in i skärbladens hål. Passa in den böjda delen på skärbladets basplatta med spåret i maskinhuset. Försäkra dig sedan om att skärbladens basplatta är satt på plats.

#### Fig.34

Dra åt de två skruvarna ordentligt med ett mynt.

#### Fig.35

Placera det undre skyddet så att symbolen  $\text{♠}$  på det undre skyddet är i linje med symbolen  $\triangle$  på läsreglaget.

#### Fig.36

Tryck ned det undre skyddet och vrid det samtidigt medurs tills symbolen  $\text{♠}$  på etiketten är i linje med symbolen  $\triangle$  på läsreglaget (det undre skyddet är nu helt låst.).

#### Fig.37

Kontrollera nu att läsreglaget passar in i spåret på det undre skyddet.

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd aldrig maskinen utan att montera det undre skyddet på den.

Ta bort bladskyddet och starta därefter maskinen för att kontrollera att bladens rörelser fungerar bra.

#### OBS!

- När skärbladen inte fungerar tillförlitligt finns det ett glapp mellan bladen och vevhuset. Börja om från början.

## Borttagning av häcktrimmningsbladen



### Fig.38

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Montera bladskyddet innan du tar bort eller monterar skärbladen.

Vänd på maskinen.

### Fig.39

För att ta bort skärbladen trycker du ned låsreglaget och med det nedtryckt vrider du det undre skyddet moturs tills symbolen  på det undre skyddet är i linje med symbolen  på låsreglaget.

### Fig.40

Ta bort det undre skyddet från maskinen.

### Fig.41

Lossa de två skruvarna med ett mynt och ta bort skärbladen.

#### **OBS!**

- Ta inte bort skruvarna. Skärbladen kan tas bort utan att de lossade skruvarna avlägsnas.

### Fig.42

Ta bort vevhuset från skärbladen.

#### **OBS!**

- Vevhuset kan sitta kvar i maskinen.

### Fig.43

#### **OBS!**

- Vid användning av 2-delat skyddsset behöver de borttagna kantsaxbladen placeras i bladfodralet och förvaras för framtida bruk.

## ANVÄNDNING

Se ”Viktiga säkerhetsanvisningar” före användning.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med ett metallstängsel eller andra hårda objekt under trimningen. Bladet kommer att gå av och kan orsaka allvarliga skador.
- Var också försiktig så att inte skärbladet kommer i kontakt med marken.
- Att sträcka sig för långt med en häcktrimmer, särskilt från en stege, är extremt farligt. Arbeta inte om inte underlaget är fast eller stadigt.

### Fig.44

Försök inte att klippa av grenar som är tjockare än 10 mm i diameter med denna trimmer. Dessa ska först klippas av med saxar ner till häcktrimmernivå.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Klipp inte av döda träd eller liknande hårda objekt. I annat fall kan maskinen skadas.
- Trimma inte gräs eller ogräs med häcktrimmningsblad. Skärbladet kan trassla in sig i gräset eller ogräset.

### Fig.45

Håll trimmern med en hand, tryck ned säkerhetsknappen och tryck in avtryckaren, och flytta sedan maskinen framför dig.

### Fig.46

Som en grundanvändning, luta bladen i trimningsriktningen och flytta maskinen lugnt och långsamt med en hastighet av 3 - 4 sekunder per meter.

### Fig.47

För att klippa övre delen av häcken jämnt, underlättar det att binda ett snöre vid önskad häckhöjd och trimma längs med det. Använd det som en referenslina.

### Fig.48

Att fästa flisuppsamlaren (valfritt tillbehör) på maskinen när häcken ska trimmas rakt kan förhindra att avklippta löv kastas iväg.

### Fig.49

För att klippa en häcksida rakt, underlättar det om man klipper nerifrån och uppåt.

### Fig.50

Trimma buxbom eller rhododendron nerifrån och uppåt för fin form och snyggt arbete.

## Montering eller demontering av flisuppsamlare (valfritt tillbehör)

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du monterar eller tar bort flisuppsamlaren.

#### **OBS!**

- Bär alltid handskar så att händerna inte kommer i direktkontakt med bladet när flisuppsamlaren ska bytas ut. I annat fall kan personskador uppstå.
- Var alltid försiktig så att du inte kommer i kontakt med skärbladen när du byter ut flisuppsamlaren.
- Flisuppsamlaren tar emot avklippta löv och minskar mängden avklippta löv från att kastas iväg. Den kan monteras på endera sidan av maskinen.

### Fig.51

Placera flisuppsamlaren på skärbladen så att dess skåror överlappar skruvarna på skärbladen och fäst den med två låsmuttrar.

För att ta bort flisuppsamlaren lossar du de två låsmuttrarna och tar bort dem. Ta sedan bort flisuppsamlaren.

## Förvaring

### Fig.52

Krokhålet som finns i maskinens botten är praktiskt för upphängning av maskinen från en spik eller skruv i väggen. Sätt på bladskyddet på skärbladen så att bladen inte blir utsatta. Var noga med att förvara maskinen utom räckhåll för barn.

Förvara maskinen på en plats som inte utsätts för vatten och regn.

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

1-1. Rød indikator	15-1. Bladdeksel	32-1. Bladdeksel
1-2. Knapp	15-2. Skjæreblad	33-1. Bøyd del av skjærebladenes sokkelplate
1-3. Batteri	16-1. Grunnleggende justeringslinje på verktøyet	34-1. Skruer
2-1. Stjernemerking	16-2. Stifter	35-1. Låsehendel
3-1. Indikatorlamper	17-1. Forsenket sveivdel	35-2. Underdeksel
3-2. CHECK-knapp	17-2. Veivaksel	37-1. Rille i underdekselet
4-1. AV-sperreknapp	17-3. Påfør smørefett	37-2. Låsehendel
4-2. Startbryter	17-4. Stifter	38-1. Bladdeksel
5-1. Indikatorlampe	18-1. Festeplate	39-1. Låsehendel
6-1. Endringsspak	18-2. Hull i skjærebladenes sokkelplate	39-2. Underdeksel
6-2. Fremspring på sokkelrammen	18-3. Ovale, overlappede hull	39-3. Trykk
6-3. Sokkelramme	20-1. Underdeksel	39-4. Vinding
7-1. Skjæreblad	20-2. Låsehendel	40-1. Underdeksel
7-2. Bladdeksel	22-1. Rille i underdekselet	41-1. Skruer
7-3. Bladramme	22-2. Låsehendel	42-1. Veivaksel
9-1. Spor	26-1. Børste	42-2. Skjæreblad
9-2. Sokkelramme	27-1. Maskinolje	43-1. Bladvern for hagesaks
10-1. Endringsspak	28-1. Veivaksel	43-2. Skjæreblad for hagesaks
10-2. Fremspring på sokkelrammen	28-2. Underdeksel	43-3. Oppbevaringsetui
10-3. Sokkelramme	28-3. Skjæreblad	46-1. Trimmeretning
11-1. Bladdeksel	29-1. Grunnleggende justeringslinje på verktøyet	46-2. Vipp bladene
12-1. Låsehendel	29-2. Stifter	46-3. Hekkeoverflate som skal trimmes
12-2. Underdeksel	30-1. Forsenket sveivdel	47-1. Snor
12-3. Trykk	30-2. Veivaksel	51-1. Festemuttere
12-4. Vinding	30-3. Påfør smørefett	51-2. Flisoppsamler
13-1. Underdeksel	30-4. Stifter	51-3. Skruer på skjærebladene
13-2. Skjæreblad	31-1. Festeplate	51-4. Bladvernet må være på plass før oppsamleren påsettes
13-3. Veivaksel	31-2. Ovale, overlappede hull	52-1. Krok hull
14-1. Veivaksel	31-3. Hull i skjærebladenes sokkelplate	
14-2. Underdeksel		
14-3. Skjæreblad		








## TEKNISKE DATA

Modell	DUM166		DUM168	
Effektiv skjærebredde	160 mm			
Slag per minutt (min <sup>-1</sup> )	1 250			
Merkespenning	DC 14,4 V		DC 18 V	
Batteri	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Mål (L x B x H)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Nettovekt	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Batterilader	DC18RC, DC18SD			
(Ekstra tilbehør) Hekksaksblader av valgfrie lengder	200 mm			

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

## Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

-  · Vær særlig påpasselig og forsiktig.
-  · Les bruksanvisningen.
-  · Fare. Vær oppmerksom på at objekter kan bli kastet ut.
-  · Pass på at de tilstedeværende holder god avstand.
-  · Skjæreverktøyene fortsetter å kjøre etter at motoren er slått av.
-  · Skal ikke utsettes for fuktighet.
-  Cd Ni-MH Li-Ion · Kun for EU-land  
Kast aldri elektriske produkter eller batteripakker i husholdningsavfallet!  
I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

ENE015-1

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å skjære plenkanter eller spirer.

ENG905-1

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til IEC60335:

#### Modell DUM166

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

#### Modell DUM168

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

### Bruk hørselvern

ENG900-1

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til IEC60335:

Genererte vibrasjoner ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

### Hekktrimmerfunksjon med ekstra hekksaksblader

ENG905-1

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

### Bruk hørselvern

ENG900-1

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Genererte vibrasjoner ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

**Gjelder bare land i Europa****EF-samsvarserklæring****Makita erklærer at følgende maskin(er):**

Maskinbetegnelse:

Batteridrevet gressaks

Modellnr./type: DUM166,DUM168

**Samsvarer med følgende europeiske direktiver:**

2006/42/EC

De er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745, EN60335

Den tekniske filen i samsvar med 2006/42/EF er tilgjengelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENH021-8

**Gjelder bare land i Europa****EF-samsvarserklæring****Makita erklærer at følgende maskin(er):**

Maskinbetegnelse:

Trådløs hekktrimmer

Modellnr./type: DUM166,DUM168

Tekniske data: Se tabellen "TEKNISKE DATA".

**Samsvarer med følgende europeiske direktiver:**

2000/14/EF, 2006/42/EF

De er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske filen i samsvar med 2006/42/EF er tilgjengelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Samsvarsvurderingen som er påkrevet i henhold til direktiv 2000/14/EF, var i samsvar med vedlegg V.

Målt lydeffektnivå: 82 dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 84 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

**SIKKERHETSANVISNINGER FOR TRÅDLØS HAGESAKS**

**⚠ ADVARSEL! VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK.**

Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.****Generelle anvisninger**

1. Av sikkerhetshensyn er det absolutt nødvendig at brukeren leser denne bruksanvisningen nøye for å bli fortlølig med hvordan utstyret skal håndteres. Utilstrekkelige kunnskaper kan føre til at brukeren utsetter seg selv og andre personer for fare ved uforsiktig håndtering.
2. Du må ikke la dette utstyret brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske evner, sanseevner eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap. Lokale bestemmelser kan omfatte aldersgrenser for bruk av utstyret.
3. Utstyret må brukes med største forsiktighet og oppmerksomhet.
4. Bruk utstyret bare hvis du er i god fysisk form. Utfør alt arbeid rolig og forsiktig. Bruk sunn fornuft og husk at operatøren er ansvarlig for ulykker eller færer som berører andre mennesker eller deres eiendom.
5. Aldri bruk maskinen mens uvedkommende (særlig barn og kjæledyr) er til stede.
6. Du må aldri bruke utstyret hvis du har drukket alkohol eller er under påvirkning av legemidler, narkotiske stoffer e.l., eller er trett eller føler deg dårlig.
7. Motoren skal slås av omgående, i tilfelle utstyret viser tegn på problemer eller uventet oppførsel.
8. Slå av utstyret og ta ut det oppladbare batteriet når du tar en hvil, eller når du lar utstyret være uten tilsyn, og legg det et sikkert sted for å unngå å utsette andre mennesker for fare, eller at utstyret blir skadet.
9. Ikke bruk makt på utstyret. Det vil gjøre jobben bedre og med mindre risiko for skader i den hastigheten det er konstruert for.
10. Ikke len deg over utstyret. Pass på alltid å være i balanse og ha godt fotfeste.

**Personlig verneutstyr.**

1. Bruk riktig arbeidstøy. Bruk funksjonelle og passende klær. De bør være tettsittende, men ikke gjøre det vanskelig å bevege seg. Ikke bruk smykker eller klær som kan hekte seg fast i maskinen. Bruk beskyttende hårnett for å holde på langt hår.

2. Du må alltid ha på deg vernebriller og solide sko når du bruker maskinen.

### Elektrisk sikkerhet og batterisikkerhet

1. Unngå farlige omgivelser. Ikke bruk utstyret i fuktige eller våte omgivelser, og ikke utsett det for regn. Hvis det kommer vann inn i utstyret, vil det øke risikoen for elektriske støt.
2. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader angitt av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
3. Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier. Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan det utgjøre en fare for helseskader og brann.
4. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannskår, eller det kan begynne å brenne.
5. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan væske komme til å sprute fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæske, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
6. Ikke kast batteriet (batteriene) på åpen ild. Cellen kan eksplodere. Batterier skal leveres til en forhandler av elektroutstyr eller til et kommunalt avfallsmottak.
7. Ikke åpne eller ødelegg batteriet (batteriene). Elektrolytt som lekker ut, er korroderende og kan forårsake skader på øyne og hud. Den kan være giftig hvis den svelges.

### Starte maskinen

1. Pass på at der ikke er barn eller uvedkommende til stede. Vær også oppmerksom på eventuelle dyr i nærheten. Ellers må du holde opp å bruke utstyret.
2. Før bruk må du kontrollere at det vil være trygt å bruke utstyret. Kontroller at skjæreverktøyet er trygt å bruke, og at vernet og startbryteren/hendelen fungerer lett og på riktig måte. Kontroller at håndtakene er rene og tørre, og test start-/stopp-funksjonen.
3. Kontroller utstyret med tanke på skadde deler, før du evt. fortsetter å bruke det. Du må foreta en grundig sjekk av evt. skadde deler, som vern eller liknende, for å fastslå om de vil fungere som de skal og fylle sin tiltenkte funksjon. Kontroller at bevegelige deler beveger seg riktig i forhold til hverandre, at bevegelige deler kan bevege seg fritt, om noen deler er brukket, om monteringen er som den skal, eller om andre forhold kan påvirke driften av maskinen. Et vern eller en annen del

som er skadet, må repareres ordentlig eller skiftes av vårt autoriserte servicesenter, med mindre det står noe annet i denne håndboken.

4. Motoren må kun slås på når hender og føtter er i god avstand fra skjærende verktøy.
5. Før du starter, må du kontrollere at skjæreverktøyet ikke berører andre objekter.

### Bruksmåte

1. Utstyret må kun brukes i godt lys og med god sikt. Om vinteren må du være oppmerksom på glatte eller våte områder, is og snø (fare for å skli). Pass på at du har godt fotfeste.
2. Ta nødvendige forholdsregler for å unngå at skjærende verktøy skader føtter eller hender.
3. Du må aldri bruke utstyret mens du står på en stige.
4. Ikke klatre opp i trær for å kappe grener o.l. med utstyret.
5. Arbeid aldri på ustabil underlag.
6. Fjern sand, steiner, spiker osv. du finner innenfor arbeidsområdet. Fremmedlegemer kan ødelegge skjæreutstyret og forårsake farlige tilbakeslag (kickbacks).
7. Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med steiner eller andre harde gjenstander, må du slå av motoren omgående og kontrollere skjæreverktøyet.
8. Kontroller skjæreverktøyet med jevne mellomrom med tanke på skader (smale sprekker kan oppdages med en banketest).
9. Før du begynner ryddingen, må skjæreverktøyet ha nådd full driftshastighet.
10. Skjæreverktøyet må utstyres med det passende vernet. Utstyret må aldri kjøres med ødelagte vern eller uten at vernene er montert!
11. Alle beskyttelsesdeler og vern som fulgte med utstyret, må være montert under drift.
12. Ta alltid ut batteriet av utstyret:
  - når du lar utstyret være uten tilsyn;
  - før du fjerner ting som har satt seg fast;
  - før du kontrollerer, renses eller utfører arbeid på utstyret;
  - etter at du har slått borti et fremmedlegeme;
  - når utstyret begynner å vibrere unormalt kraftig.
13. Pass på at ventilasjonsåpningene alltid holdes fri for rusk og rask.

### Skjæreverktøy

1. Bruk kun det skjæreverktøyet som er riktig for den jobben som skal gjøres.

### Vedlikeholdsinstruksjoner

1. Tilstanden til utstyret, særlig skjæreverktøyets beskyttelsesdeler, må kontrolleres før arbeidet påbegynnes.
2. Slå av motoren og fjern det oppladbare batteriet før du utfører vedlikehold, skifter ut skjæreverktøyet eller rengjør utstyret/skjæreverktøyet.



3. Kontroller utstyret med tanke på løse festemidler og ødelagte deler, som f.eks. sprekker i skjæretilbehøret.
4. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.
5. Når utstyret ikke er i bruk, bør det oppbevares tørt og høyt eller avlåst, og utilgjengelig for barn. Rengjør utstyret og vedlikehold det før du setter det til oppbevaring.
6. Bruk bare reservedeler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.
7. Inspiser og vedlikehold utstyret med jevne mellomrom, særlig før og etter bruk. Reparasjoner skal kun utføres av vårt autoriserte servicesenter.
8. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.
3. **Verktøyet skal kun holdes i de isolerte håndtakene, da knivbladet kan komme i kontakt med skjulte kabler.** Knivblader som berører en strømførende ledning, kan gjøre at metalldelene på verktøyet blir strømførende og gi brukeren elektrisk støt.
4. Ikke bruk hekktrimmeren når det regner eller når luftfuktigheten er veldig høy. Den elektriske motoren er ikke vanntett.
5. Førstegangsbrukere bør få en erfaren bruker av hekktrimmere til å vise dem hvordan trimmeren skal brukes.
6. Hekktimmeren må ikke brukes av barn eller unge under 18 år. Det kan gjøres unntak for ungdom over 16 år kan hvis de får opplæring under overoppsyn av en ekspert.
7. Bruk hekktrimmeren bare hvis du er i god fysisk form. Tretthet fører til uaktsomhet. Vær spesielt forsiktig på slutten av arbeidsdagen. Utfør alt arbeid rolig og forsiktig. Brukeren er ansvarlig for all skader på tredje part.
8. Du må aldri bruke trimmeren når du har drukket alkohol eller tatt rusmidler eller medikamenter.
9. Arbeidshansker av kraftig skinn inngår i det grunnleggende utstyret til hekktrimmeren og må alltid brukes under arbeidet med den. Bruk også robuste sko med såler som gir godt feste.
10. Før du begynner å jobbe, må du kontrollere at hekktrimmeren er funksjonsdyktig og i god stand. Påse at vernene er satt skikkelig på. Hekktimmeren må ikke brukes, med mindre den er satt helt sammen.
11. Sørg for å ha godt fotfeste før du begynner arbeidet.
12. Hold maskinen i et fast grep når du bruker den.
13. Ikke bruk maskinen uten belastning hvis det ikke er nødvendig.
14. Slå av motoren og fjern batteriet hvis knivene skulle komme i kontakt med et gjerde eller andre harde gjenstander. Kontroller kniven med tanke på eventuelle skader, og reparer den i så fall omgående.
15. Før du kontrollerer knivene, retter feil eller fjerner materiale som har satt seg fast i bladene, må du alltid slå av hekktrimmeren og fjerne batteriet.
16. Slå av hekktrimmeren og fjern batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.
17. Når du flytter hekktrimmeren til et annet sted, inkludert under arbeid, må du alltid fjerne batteriet og dekke knivbladene med bladdekslet. Trimmeren må aldri bæres eller transporteres mens bladene går. Grip aldri om bladene med hendene.
18. Rengjør trimmeren og særlig bladene etter bruk, og før du setter bort trimmeren for oppbevaring for en lengre periode. Olje knivenheten forsiktig, og sett på dekselet. Dekselet som følger med enheten kan henges på veggen, slik at hekktrimmeren kan oppbevares på en sikker og praktisk måte.

## OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE

### ⚠ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.**

GEB062-5

## SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS HEKKTIMMER

1. **Hold alle deler av kroppen borte fra knivbladet. Ikke forsøk å fjerne kapp eller å holde fast materiale som skal kuttes, mens bladene er i bevegelse. Pass på at bryteren er av når du fjerner materiale som har satt seg fast.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker hekktrimmeren kan være nok til å forårsake alvorlige helseskader.
2. **Bær hekktrimmeren etter håndtaket og med knivbladet i ro. Før transport eller lagring av hekktrimmeren må dekselet til knivenheten alltid settes på.** Korrekt håndtering av hekktrimmeren vil redusere sannsynligheten for at knivbladene forårsaker helseskader.

19. Lagre hekktrimmeren med dekselet på i et tørt rom. Oppbevar den utilgjengelig for barn. Trimmeren må ikke oppbevares utendørs.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

ENC007-9

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslutt batteriet.
  - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad batteriet hvis du ikke skal bruke det i lengre perioder (mer enn seks måneder).

# FUNKSJONSBEKRIVELSE

## ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

## Sette inn eller ta ut batteri

Fig.1

### ⚠FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås.

### ⚠FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

## Beskyttelsessystem for batteri (litiumionbatteri med stjernemerking)

Fig.2

Litiumionbatterier med stjernemerking er utstyrt med et beskyttelsessystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen til verktøyet for å forlenge batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk ved drift hvis det og/eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:



















- Overbelastning:  
Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm.  
I dette tilfellet, slipp verktøyets startbryter og stopp arbeidet som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Dra deretter i startbryteren igjen for å starte på nytt.  
Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overbelastet. I dette tilfellet, la batteriet kjøle seg ned før du drar i startbryteren igjen.
- Lav batterispenning:  
Gjenværende batterikapasitet er for lav, og verktøyet vil ikke fungere. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

## Indikere gjenværende batterikapasitet

(Bare for batterier der modellnummeret slutter på "B".)

Fig.3

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å se gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampen lyser i noen sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende kapasitet
 Lyser	 OFF	 Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
 	 	  ↑ ↓	Det kan være en feil med batteriet.

015658

### MERK:

- Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

## Bryterfunksjon

Fig.4

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å hindre at startbryteren betjenes ved et ulykkestilfelle, er maskinen utstyrt med en AV-sperreknapp.

For å starte maskinen må du trykke inn AV-sperreknappen og trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. AV-sperreknappen kan trykkes fra enten høyre eller venstre side.

## Indikatorlampe

### Fig.5

Når verktøyet kjører, vil indikatorlampen vise batteristatusen.

Hvis verktøyet overbelastes og stopper under en driftsoperasjon, vil lampen lyse rødt.

Følgende tabell gir en oversikt over de ulike indikatorstatusene og handlingene de krever.

Indikatorlampe	Status	Hva som må gjøres
Lampen blinker rødt.	Dette viser det omtrentlige tidspunktet for bytte av batteriinnsett når batterispenningen synker.	Lad batteriet så snart som mulig.
Lampen lyser rødt. (Merknad 1)	Denne funksjonen virker når batteriet nesten er tomt. I slike tilfeller stopper verktøyet umiddelbart.	Lad batteriet.
Lampen lyser rødt. (Merknad 1)	Automatisk stopp på grunn av overbelastning.	Slå av verktøyet.

Merknad 1: Omgivelsestemperaturen og batteritilstanden avgjør på hvilket tidspunkt indikatorlampen begynner å lyse.

010970

## Tilpasse skjæringshøyden

### Fig.6

Ved å endre posisjonen til koblingsarmen, kan kuttehøyden for gresset stilles til 10 mm, 20 mm eller 30 mm.

Innstillingen endres på følgende måte: vipp koblingsarmen for sokkelrammeposisjonen. Mens koblingsarmen er vippt, flytter du den opp eller ned langs verktøyets overflate inntil fremspringet på sokkelrammen griper inn i ett av hullene på verktøyet. Slipp deretter opp koblingsarmen.

## MONTERING

### FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

### Sette på eller fjerne bladvernet

### FORSIKTIG:

- Pass på at du ikke berører skjærebladet når du setter på eller fjerner bladvernet. Kontakt med skjærebladet kan forårsake personskader.

### Fig.7

### Fig.8

Skyv bladdekslet fra siden av verktøyet inntil skjærebladet er helt skjult. Trykk det deretter forsiktig fra fronten og mot verktøyet.

Fjern bladvernet ved å utføre den ovennevnte installeringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

### Installere eller fjerne sokkelrammen

### FORSIKTIG:

- Før du installerer eller fjerner sokkelrammen, må du sette på bladvernet.
- Når du installerer eller fjerner sokkelrammen, må du passe godt på at fingrene dine ikke kommer i klem mellom verktøyet og sokkelrammen.

### Fig.9

Sokkelrammen fjernes ved at du snur verktøyet opp ned, griper tak i sokkelrammens underside og tar sokkelrammen ut av sporet.

### Fig.10

Sokkelrammen installeres ved at fremspringet på sokkelrammen nær koblingsarmen festes inn i åpningen til den ønskede gresshøydeinnstillingen. Når dette er gjort, trekker du i den nedre delen av sokkelrammen og setter den andre delen av sokkelrammen inn i sporet på verktøyet.

## Sette inn eller ta ut hagesaksblad

### **FORSIKTIG:**

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og at batteriet er tatt ut før du setter inn/tar ut skjærebladene. Hvis du unnlater å slå av verktøyet og fjerne batteriet, kan verktøyet utilsikket bli startet opp og forårsake alvorlige skader.
- Når du skifter ut skjærebladet, må du alltid bruke hansker uten å fjerne bladdekelet, så ikke hender og ansikt kommer i direkte kontakt med bladet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.

### **MERK:**

- Ikke tørk av grease fra giret eller veivakselen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen gå i stykker.
- Den konkrete måten å fjerne eller montere skjærebladene på, er beskrevet på baksiden av pakken med tilbehørsskjæreblader.



### **Fig.11**

Fjern sokkelrammen og snu verktøyet opp ned.

### **FORSIKTIG:**

- Husk å fjerne sokkelrammen før du snur verktøyet opp ned.

### **Fig.12**

Skjærebladet fjernes på følgende måte: trykk og hold nede låsehendelen mens du vrir underdekelet mot klokken inntil symbolet  på underdekelet står på linje med symbolet  på låsehendelen.

### **Fig.13**

Fjern først underdekelet, og deretter skjærebladet og sveiven fra verktøyet.

### **Fig.14**

Når du skal sette inn nytt blad, må du klargjøre sveiven, underdekelet og det nye skjærebladet.

### **Fig.15**

Ta ut bladdekelet fra de gamle skjærebladene og sett det på de nye, så håndteringen skal bli enklere under utskiftingen av bladene.

### **Fig.16**

Juster posisjonen for de tre pinnene slik at de blir stående i en rett vinkel i forhold til den grunnleggende justeringslinjen på verktøyet.

### **Fig.17**

Tilpass sveiven slik at den forsenkede delen vender oppover mot pinnene. Bruk en liten mengde smørefett på sveivens ytterflate. Bruk enten smørefettet som fulgte med som ekstra tilbehør til skjærebladene, eller smørefettet som er igjen inne i verktøyet.



### **Fig.18**

La det ovale hullet i det øvre bladet overlape med det i det nedre. Flytt skjærebladene slik at hullet i skjærebladenes sokkelplate blir posisjonert i midten av de overlappede, ovale hullene.



### **Fig.19**

Snu skjærebladene opp ned og installer slik at verktøypinnene går inn i hullene på skjærebladene. Pass på at skjærebladene sitter godt på plass så langt de når sokkelplaten.

### **Fig.20**

Plasser underdekelet slik at symbolet  på underdekelet står på linje med symbolet  på låsehendelen.

### **Fig.21**

Trykk og hold nede underdekelet mens du vrir det med klokken inntil symbolet  på etiketten står på linje med symbolet  på låsehendelen (underdekelet er fullstendig låst).

### **Fig.22**

Pass på at låsehendelen sitter i sporet på underdekelet. Fjern bladdekelet og snu deretter maskinen for å kontrollere at den beveger seg som den skal.

### **MERK:**

- Hvis skjærebladene ikke går som de skal, betyr det at bladene og veivakselen er dårlig justert i forhold til hverandre. Gjør det hele om igjen.

## BRUK

### **ADVARSEL:**

- Hold hendene unna bladene.

### **FORSIKTIG:**

- Smør bladet før arbeidet begynner, og en gang i timen mens arbeidet pågår, med maskinolje eller liknende.
- Unngå så mye du kan å bruke verktøyet ved kraftig sollys. Ikke bruk verktøyet hvis du føler deg uvel.
- Hold verktøyet med én hånd. Ikke bruk verktøyets fremre tykke del som håndtak.

### **Fig.23**

Når du har justert kuttehøyden, snur du verktøyet og holder det slik at foten av verktøyet hviler på bakken. Før deretter verktøyet forsiktig inn i det området som skal kuttes.

### **Fig.24**

Når du finskjærer rundt kantstein, gjerder eller trær, må du bevege verktøyet langs dem. Vær forsiktig slik at bladet ikke berører dem.

### **Fig.25**

Når du beskjerer knopper eller løvverk på små trær, bør du fjerne sokkelrammen fra verktøyet og kutte små mengder om gangen.

Hvis du ønsker å bruke dette verktøyet på større greiner, må du først kutte ned greinene til ønsket størrelse ved hjelp av en greinsaks.

### ⚠FORSIKTIG:

- Når du finskjærer kvister og løvverk, må du ikke prøve å skjære for mye i gangen. Gå forsiktig frem. Prøv heller ikke å skjære tykke grener.
- Ikke la skjærebladene komme i kontakt med bakken mens du kutter. Bladene vil da bli sløve og gi dårligere ytelse.
- Ikke kutt vått gress eller løvverk på små trær.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

### Rengjøre maskinen

Rengjør maskinen ved å tørke støv av den med en tørffille eller en fille dyppet i såpe.

### ⚠FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

### Vedlikehold av skjæreblad

Fig.26

Fig.27

Etter drift fjerner du støv fra begge sidene av bladet med en ståltrådbørste, tørk av bladet med en klut og påfør deretter olje med lav viskositet, som maskinolje osv., og smørølje fra en sprayflaske.

### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke vask bladene i vann. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen begynne å ruste eller bli skadet.
- Skitt og korrosjon forårsaker høy bladfriksjon, og forkorter driftstiden per batterilading.

### Etter bruk

- For å rengjøre verktøyet utvendig, må du fukte en myk klut i såpevann og tørke forsiktig. Bruk aldri tynner eller bensin.
- Ikke oppbevar verktøyet på et sted hvor det oppbevares ikke-permanente materialer.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## VALGFRITT TILBEHØR

### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Skjæreblad for hagesaks, sett
- Bladvern for hagesaks
- Sokkelramme
- Makita originalbatteri og lader
- Langt håndtak

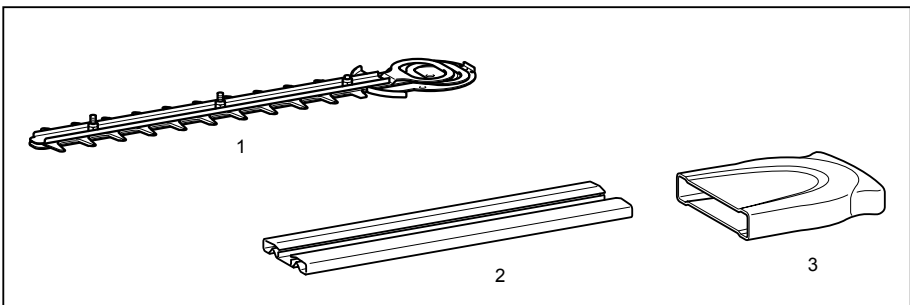
### For bruk av trådløs hekktrimmer

Ette verktøyet kan brukes som hekktrimmer ved hjelp av hekksaksbladet (valgfritt tilbehør) og kombisettet (valgfritt tilbehør).

Hvis du ønsker å bruke dette verktøyet som hekktrimmer, erstatter du hagesaksbladene med hekksaksblad.

Se avsnittet "Installere eller fjerne hagesaksblad" for mer informasjon om hvordan du tar ut hagesaksbladene. Informasjon om hvordan du setter inn hekksaksbladene er tilgjengelig i avsnittet "Sette inn eller ta ut hekksaksblad"

- Hekksaksblad, sett (for hekktrimmer)
- Kombisett bestående av følgende tilbehør
- Bladvern for hekksaks (for hekktrimmer)
- Oppbevaringssetui (for bunnen av bladet)



1. Skjæreblad for hekksaks
2. Bladvern for hekksaks
3. Oppbevaringssetui

011044

- Oppsamler for beskjæring av hekk (for hekktrimmer)

#### **MERK:**

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

#### **Sette inn eller ta ut hekksaksblad**

##### **⚠FORSIKTIG:**

- Forsikre deg om at verktøyet er slått av og at batteriet er tatt ut før du setter inn/tar ut skjærebladene.
- For å unngå at hendene og ansiktet kommer i direkte kontakt med bladet når du skifter ut skjæreblad, er det viktig at bladdekslet er på og at du bruker hansker. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.

#### **MERK:**

- Ikke tørk av grease fra giret eller veivakselen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen gå i stykker.
- Den konkrete måten å fjerne eller montere skjærebladene på, er beskrevet på baksiden av pakken med tilbehørsskjæreblader.

#### **Sette inn hekksaksbladene**

##### **Fig.28**

Gjør klar sveiven, underdekslet og de nye skjærebladene.

##### **Fig.29**

Juster posisjonen for de tre pinnene slik at de står på linje med den grunnleggende justeringslinjen på verktøyet.

##### **Fig.30**

Tilpass sveiven slik at den forsenkede delen vender nedover mot pinnene. Bruk en liten mengde smørefett på sveivens ytterflate. Bruk enten smørefett som fulgte med som ekstra tilbehør til skjærebladene, eller smørefett som er igjen inne i verktøyet.

##### **Fig.31**

La det ovale hullet i det øvre bladet overlape med det i det nedre. Flytt skjærebladene slik at hullet i skjærebladenes sokkelplate blir posisjonert i midten av de overlappede, ovale hullene.

##### **Fig.32**

Ta ut bladdekslet fra de gamle skjærebladene og sett det på de nye, så håndteringen skal bli enklere under utskiftingen av bladene.

##### **Fig.33**

Snu skjærebladene opp ned og installer slik at verktøypinnen går inn i hullet på skjærebladene. Den bøyde delen av skjærebladenes sokkelplate settes inn i rillen på verktøyet. Forsikre deg om at skjærebladenes sokkelplate er satt på plass.

##### **Fig.34**

Stram godt de to skruene med en mynt.

##### **Fig.35**

Plasser underdekslet slik at symbolet ⚙ på underdekslet står på linje med symbolet △ på låsehendelen.

##### **Fig.36**

Trykk og hold nede underdekslet mens du vrir det med klokken inntil symbolet ⚙ på etiketten står på linje med symbolet △ på låsehendelen (underdekslet er fullstendig låst.).

##### **Fig.37**

Pass på at låsehendelen sitter i sporet på underdekslet.

##### **⚠FORSIKTIG:**

- Underdekslet skal alltid være installert på verktøyet før bruk.

Fjern bladdekslet og snu deretter maskinen for å kontrollere at den beveger seg som den skal.

#### **MERK:**

- Hvis skjærebladene ikke går som de skal, betyr det at bladene og veivakselen er dårlig justert i forhold til hverandre. Gjør det hele om igjen.

#### **Ta ut hekksaksbladene**

##### **Fig.38**

##### **⚠FORSIKTIG:**

- Sett på bladvernet før du setter inn eller tar ut skjærebladene.

Snu verktøyet opp ned.

##### **Fig.39**

Skjærebladene fjernes på følgende måte: trykk og hold nede låsehendelen mens du vrir underdekslet mot klokken inntil symbolet ⚙ på underdekslet står på linje med symbolet △ på låsehendelen.

##### **Fig.40**

Ta underdekslet ut av verktøyet.

##### **Fig.41**

Løsne de to skruene med en mynt og fjern skjærebladene.

#### **MERK:**

- Ikke fjern skruene. Skjærebladene kan fjernes uten at de løsne skruene trenger å flyttes.

##### **Fig.42**

Fjern sveiven fra skjærebladene.

#### **MERK:**

- Sveiven kan bli værende i verktøyet.

##### **Fig.43**

#### **MERK:**

- Hvis du ønsker å bruke verktøyet på to måter, må de fjernede hagesaksbladene plasseres i oppbevaringssetuiet og lagres for fremtidig bruk.

## BRUK

Les avsnittet **Viktige sikkerhetsinstruksjoner før du tar i bruk verktøyet.**

### **FORSIKTIG:**

- Vær forsiktig så du ikke utilsiktet kommer borti et metallgjerde eller andre harde gjenstander mens du trimmer hekken. Bladet vil brette og kan forårsake alvorlige helseskader.
- Pass nøye på at skjærebladet ikke berører bakken.
- Å lene seg ut over noe med en hekktrimmer, særlig fra en stige, er meget farlig. Når du jobber, må du ikke stå på noe som er ustøtt eller ustabil.

### **Fig.44**

Ikke forsøk å kutte grener som er tykkere enn 10 mm i diameter med denne trimmeren. Disse bør først kuttes med saks, til hekktrimmerens nivå.

### **FORSIKTIG:**

- Ikke kutt døde trær eller liknende harde gjenstander. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan maskinen bli ødelagt.
- Ikke bruk heksaksbladet for å kutte gress eller ugress. Skjærebladet kan bli heftet i (u)gresset.

### **Fig.45**

Hold trimmeren med én hånd og trykk ned AV-sperreknappen. Trekk i startbryteren og flytt den foran kroppen din.

### **Fig.46**

En grunnleggende arbeidsoperasjon består i å vippe bladene den veien trimmingen skal utføres, og bevege trimmeren sakte og rolig med en hastighet på 3 til 4 meter i sekundet.

### **Fig.47**

For å kutte toppen av en hekk jevnt, hjelper det å binde en snor i den ønskede hekkhøyden og trimme langs den.

### **Fig.48**

Hvis du fester en flisoppsamler (tilbehør) på maskinen mens du trimmer hekken, kan du hindre at blader som er klippet av, flyr avgårde.

### **Fig.49**

For å kutte siden av en hekk jevnt, hjelper det å kutte nedenfra og oppover.

### **Fig.50**

Buksbomved eller rhododendron må kuttes nedenfra og mot toppen for å se pene ut, og for at jobben skal bli gjort skikkelig.

## **Installere og fjerne flisoppsamleren (tilbehør)**

### **FORSIKTIG:**

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og at batteriet er tatt ut før du monterer/fjerner oppsamleren.

## **MERK:**

- Når du skifter ut flisoppsamleren, må du alltid bruke hansker, så ikke hender eller ansikt kommer i direkte kontakt med bladet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i helseskader.
- Når du setter på plass igjen oppsamleren, må du passe godt på at du ikke berører skjærebladene.
- Flisoppsamleren tar imot blader som er kuttet, så de ikke må samles sammen etterpå. Den kan monteres på begge sider av verktøyet.

### **Fig.51**

Plasser oppsamleren på skjærebladene, slik at åpningene i den overlapper med skruene på skjærebladene. Fest den ved hjelp av to festemuttere.

Når oppsamleren skal fjernes, løsner og fjerner du de to festemutterne.

## **Lagring**

### **Fig.52**

Krokhuslet i bunnen av verktøyet er praktisk hvis du vil henge verktøyet på en spiker eller skrue på veggen.

Sett bladdekslet på skjærebladene, så bladene ikke er utildekket. Lagre maskinen utilgjengelig for barn.

Lagre maskinen på et sted som ikke er utsatt for vann eller regn.



## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisselostus

1-1. Punainen ilmaisin	15-1. Teränsuojus	32-1. Teränsuojus
1-2. Painike	15-2. Leikkuuterät	33-1. Leikkuuterien pohjalevyn taivutettu osa
1-3. Akku	16-1. Laitteen rungon peruskohdistuslinja	34-1. Ruuvit
2-1. Tähtimerkintä	16-2. Tapit	35-1. Lukitusvipu
3-1. Merkkivalot	17-1. Kammen syvennetty osa	35-2. Alakansi
3-2. CHECK-painike	17-2. Kampi	37-1. Alakannessa oleva ura
4-1. Lukituksen vapautuskytkin	17-3. Lisää rasvaa	37-2. Lukitusvipu
4-2. Liipaisinkytkin	17-4. Tapit	38-1. Teränsuojus
5-1. Merkkivalo	18-1. Pohjalevy	39-1. Lukitusvipu
6-1. Vaihtovipu	18-2. Leikkuuterien pohjalevyn reikä	39-2. Alakansi
6-2. Alakehikon ulkonema	18-3. Päällekkäiset soikeat reiät	39-3. Paina
6-3. Alakehikko	20-1. Alakansi	39-4. Kierrä
7-1. Leikkuuterät	20-2. Lukitusvipu	40-1. Alakansi
7-2. Teränsuojus	22-1. Alakannessa oleva ura	41-1. Ruuvit
7-3. Terän kehys	22-2. Lukitusvipu	42-1. Kampi
9-1. Ura	26-1. Harja	42-2. Leikkuuterät
9-2. Alakehikko	27-1. Koneöljy	43-1. Ruohonleikkuuterän suojus
10-1. Vaihtovipu	28-1. Kampi	43-2. Ruohonleikkuuterä
10-2. Alakehikon ulkonema	28-2. Alakansi	43-3. Säilytyskotelo
10-3. Alakehikko	28-3. Leikkuuterät	46-1. Leikkuusuunta
11-1. Teränsuojus	29-1. Laitteen rungon peruskohdistuslinja	46-2. Kallista terää
12-1. Lukitusvipu	29-2. Tapit	46-3. Pensaankuoppa
12-2. Alakansi	30-1. Kammen syvennetty osa	47-1. Ohjauslanka
12-3. Paina	30-2. Kampi	51-1. Kiristysmutterit
12-4. Kierrä	30-3. Lisää rasvaa	51-2. Keräin
13-1. Alakansi	30-4. Tapit	51-3. Leikkuuterien ruuvit
13-2. Leikkuuterä	31-1. Pohjalevy	51-4. Teränsuojus, kiinnitettävä paikalleen aina ennen keräimen kiinnittämistä
13-3. Kampi	31-2. Päällekkäiset soikeat reiät	52-1. Ripustusreiä
14-1. Kampi	31-3. Leikkuuterien pohjalevyn reikä	
14-2. Alakansi		
14-3. Leikkuuterät		








## TEKNISET TIEDOT

Malli	DUM166		DUM168	
Varsinainen leikkausleveys	160 mm			
Iskua minuutissa (min <sup>-1</sup> )	1 250			
Nimellisjännite	DC 14,4 V		DC 18 V	
Akku	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Mitit (P x L x K)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Nettopaino	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Akkulaturi	DC18RC, DC18SD			
(Valinnainen lisävaruste)	200 mm			
Lisävarusteena saatavien pensasleikkuriterien pituus	200 mm			

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohteisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

## Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

-  · Noudata erityistä varovaisuutta!
-  · Lue käyttöohjeet.
-  · Vaara, varo sinkoutuvia kappaleita.
-  · Pidä sivulliset loitolla.
-  · Leikkuuterä jatkaa pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.
-  · Älä altista kosteudelle.
-  · Koskee vain EU-maita  
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!  
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

ENE015-1

## Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu nurmikon reunusten tai versojen leikkaukseen.

ENG905-1

## Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy IEC60335-standardin mukaan:

### Malli DUM166

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

### Malli DUM168

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

## Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

## Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty IEC60335mukaan:

Tärinäpäästö ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> tai vähemmän

Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

## VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

## Pensasaidan leikkaaminen lisävarusteena saatavalla pensasleikkuriterällä

ENG905-1

## Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

## Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

## Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Tärinäpäästö ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> tai vähemmän

Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausten mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

## VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

**Koskee vain Euroopan maita****VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA****Makita ilmoittaa, että seuraava(t) kone(et)**

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

Mallinro/tyyppi: DUM166,DUM168

**Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:**

2006/42/EC

On valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745, EN60335

Direktiivin 2006/42/EY mukaiset tekniset tiedot ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Johtaja

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH021-8

**Koskee vain Euroopan maita****VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA****Makita ilmoittaa, että seuraava(t) kone(et)**

Koneen tunnistetiedot:

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

Mallinro/tyyppi: DUM166,DUM168

Tekniset tiedot: ks. TEKNISET TIEDOT -taulukko.

**Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:**

2000/14/EY, 2006/42/EY

On valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Direktiivin 2006/42/EY mukaiset tekniset tiedot ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Direktiivin 2000/14/EY edellyttämä vaatimustenmukaisuusarviointi tehtiin liitteen V mukaisesti.

Mitattu äänitehotaso: 82 dB (A)

Taattu äänitehotaso: 84 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya

Johtaja

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB070-2

## AKKUKÄYTTÖISEN RUOHONLEIKKURIN TURVALLISUUSOHJEET

**⚠️ VAROITUS! TÄRKEÄÄ: LUE HUOLELLISESTI kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet, ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA.** Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### Yleisiä ohjeita

- Oikean käytön varmistamiseksi tulee lukea huolellisesti tässä oppaassa annetut ohjeet, jotka koskevat laitteen käsittelyä Käyttäjää, joka ei ole tutustunut ohjeisiin kunnolla, vaarantaa sekä itsensä että muut käsittelemällä laitetta väärin.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Laitetta käytettäessä tulee olla äärimmäisen huolellinen ja varovainen.
- Käytä laitetta vain, jos olet hyvässä fyysisessä kunnossa. Työskentele rauhallisesti ja varovaisesti. Käytä tervettä järkeä ja muista, että käyttäjä vastaa itse tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää, kun lähistöllä on muita henkilöitä (etenkin lapsia) ja lemmikkieläimiä.
- Älä koskaan käytä laitetta käytettyäsi alkoholia tai huumeita tai ollessasi väsynyt tai sairas.
- Moottori on sammutettava heti, jos laitteessa ilmenee ongelmia tai merkkejä epänormaalista toiminnasta.
- Sammuta laite ja irrota sen akku lepotaukoajan ajaksi sekä silloin, kun jätät laitteen ilman valvontaa. Säilytä leikkuria turvallisessa paikassa niin, että muut eivät joudu vaaraan eikä laite vioitu.
- Älä käytä liian suurella voimalla. Laite toimii tarkoituksenmukaisesti ja loukkaantumisvaara pienenee, kun laitetta käytetään sille suunnitellulla teholla.

10. Älä kurota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.

## Henkilösuojaimet

1. Pukeudu asianmukaisesti. Käytettävän vaateuksen tulee olla asianmukaista ja käytännöllistä. Niiden tulee olla tyköistuvia, mutta ne eivät kuitenkaan saa haitata liikkumista. Älä käytä koruja tai vaatteita, jotka voivat tarttua pensasiin tai oksiin. Pitkät hiukset täytyy pitää kiinni.
2. Käytä laitetta käyttäessäsi aina suojalaseja ja tukevia jalkineita.

## Sähköturvallisuus ja akku

1. Vältä vaarallisia ympäristöjä. Älä käytä laitetta kosteissa tai märissä paikoissa äläkä altista sitä sateelle. Laitteen sisään päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
2. Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla. Yhdenlaiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään jonkin toisenlaisen akun kanssa.
3. Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
4. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
5. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin: vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akkunesteet voivat ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
6. Älä hävitä akkuja polttamalla. Akkukenko voi räjähtää. Tarkista, onko paikallisissa määräyksissä erityisiä laitetta koskevia hävitysohjeita.
7. Älä avaa tai riko akkuja. Akusta mahdollisesti vuotava elektrolyytti on syövyttävää ja saattaa vaurioittaa ihoa tai silmiä. Se saattaa olla myrkyllistä nieltynä.

## Laitteen käynnistäminen

1. Varmista, että lähitöllä ei ole lapsia tai muita ihmisiä. Varmista myös, ettei työskentelyalueen läheisyydessä ole eläimiä. Muussa tapauksessa laitteen käyttäminen on lopetettava.
2. Varmista aina ennen käyttöä, että laitteen käyttö on turvallista. Tarkista terän ja suojuksen kiinnitys sekä vaihtokytkimen toimivuus. Varmista, että kädensijat ovat puhtaat ja kuivat, ja tarkista, että laitteen voi käynnistää ja sammuttaa.
3. Tarkista ennen käyttöä, onko jokin laitteen osa vaurioitunut. Jos suojuksen tai jokin muu osa on vioittunut, on syytä tarkistaa, että se toimii moitteettomasti ja käyttötarkoituksensa mukaisella tavalla. Varmista, että liikkuvat osat ovat oikeissa asennoissa ja pääsevät liikkumaan esteettä.

Tarkasta myös osien eheys, kiinnitykset sekä muut toimintaan mahdollisesti vaikuttavat seikat. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee viedä valtuutettuun huoltoilikeeseen korjattavaksi tai vaihdettavaksi, jollei tässä käyttöoppaassa muuta mainita.

4. Kun käynnistät moottorin, varmista, että jalkasi ja kätesi ovat kaukana terästä.
5. Varmista ennen käynnistystä, että terä ei kosketa mihinkään.

## Käyttötavat

1. Käytä laitetta vain hyvässä valaistuksessa ja näkyvyydessä. Varo talviaikaan liukkaita tai märkiä alueita, jäätä ja lunta (liukastumisvaara). Varmista tukeva jalansija.
2. Varo, ettei terä vahingoita jalkojasi tai käsiäsi.
3. Älä koskaan seiso tikkailla laitetta käyttäessäsi.
4. Älä koskaan kiipeä puhun laitteella leikatessasi.
5. Älä työskentele epävakailta alustoilla.
6. Poista hiekka, kivet, naulat jne. työskentelyalueelta. Vierasesineet voivat vahingoittaa terää ja aiheuttaa vaarallisia takapotkuja.
7. Jos terä osuu kiviin tai muihin koviin esineisiin, sammuta moottori heti ja tarkasta terä.
8. Tarkasta terä säännöllisin väliajoin vaurioiden varalta (hiusmurtumien tarkastus koputtelemalla).
9. Terän pitää pyöriä täydellä nopeudella ennen leikkaamisen aloittamista.
10. Terä on varustettava siihen kuuluvalla suojuksella. Älä koskaan käytä laitetta, jos suojuksen vaurioitunut tai poistettu!
11. Kaikkia laitteen mukana toimitettuja turvalaitteita ja suojuksia on käytettävä käytön aikana.
12. Poista akku aina laitteesta seuraavissa tilanteissa:
  - kun poistut laitteen luota;
  - ennen tukoksen selvittämistä;
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai kunnossapitoa;
  - laitteen osuttua vierasesineeseen;
  - aina, kun laite alkaa täräistä epänormaalisti.
13. Varmista, että ilmanvaihtoaukot eivät tukkeudu.

## Terät

1. Käytä vain käsillä olevaan työhön sopivaa terää.

## Huolto-ohjeet

1. Laitteen sekä erityisesti terän ja suojuksien kunto pitää tarkastaa ennen käytön aloittamista.
2. Sammuta moottori ja irrota akku ennen laitteen huoltamista, terien vaihtamista sekä laitteen tai terän puhdistamista.
3. Tarkasta, ettei laitteessa ole irtonaisia kiinnittimiä tai vaurioituneita osia, kuten halkeamia leikkuuterän kiinnikkeissä.
4. Noudata voitelusta ja lisävarusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.
5. Kun et käytä laitetta, säilytä sitä kuivassa ja korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa. Puhdista ja huolla laite ennen sen varastoimista.

6. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.
7. Tarkista ja huolla laite säännöllisesti, erityisesti ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Korjauta laite vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.
8. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja erossa öljystä ja rasvasta.

## SÄILYÄ TULEVAAN TARVETTA VARTEN

### ⚠VAROITUS:

**ÄLÄ** anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaan käyttöä varten.

GEB062-5

## AKKUKÄYTTÖISEN PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSOHJEET

1. Pidä kaikki kehon osat loitolla leikkuuterästä. Älä poista leikattua ainesta tai pidä leikattavasta aineksesta kiinni, kun terät liikkuvat. Varmista, että kytkin ei ole painettuna, kun poistat kiinni jäänyttä leikkuuainesta. Hetkellinenkin huolimattomuus pensasleikkurin käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
2. Kanna pensasleikkuria kahvasta niin, että leikkuuterä on pysähdyksissä. Aseta pensasleikkurin teräsuojus paikalleen kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi. Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää leikkuuterien aiheuttamien vammautumisten mahdollisuutta.
3. Pitele sähkötyökalua vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä leikkuuterä saattaa osua pilaan oleviin johtoihin. Jos leikkuuterät osuvat jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
4. Älä käytä pensasleikkuria sateella tai muutoin kosteissa olosuhteissa. Sähkömoottori ei kestä vettä.
5. Aloittelijoiden on hyvä pyytää neuvoja kokeneilta pensasleikkurien käyttäjiltä.

6. Pensasleikkuria ei saa luovuttaa lasten tai alle 18-vuotiaiden nuorten käyttöön. Poikkeustapauksissa käyttö voidaan sallia myös kuusitoista vuotta täyttäneille, jos he opettelevat leikkurin käyttöä asiantuntijan valvonnassa.
7. Käytä pensasleikkuria vain, jos olet hyvässä fyysisessä kunnossa. Huomiokyky heikkenee väsymyksen myötä. Noudata erityistä varovaisuutta työpäivän lopulla. Työskentele rauhallisesti ja varovaisesti. Käyttäjä on vastuussa ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.
8. Älä koskaan käytä pensasleikkuria alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
9. Pensasleikkuria käytettäessä tulee käyttää paksuja nahkahansikkaita. Pidä myös tukevia ja pitäväpohjaisia kenkiä.
10. Varmista, että pensasleikkuri on asianmukaisessa toimintakunnossa, ennen kuin aloitat työskentelyn. Varmista, että suojat ovat oikein paikoillaan. Pensasleikkuria ei saa käyttää, jos kaikki osat eivät ole paikallaan.
11. Varmista, että alusta on tukeva ennen työskentelyn aloittamista.
12. Pidä työkalu tukevassa otteessa käytön aikana.
13. Älä käytä työkalua tarpeettomasti ilman kuormaa.
14. Sammuuta moottori välittömästi ja irrota akku, jos leikkuri osuu aitaan tai johonkin muuhun kovaan esineeseen. Tarkista leikkurin kunto ja korjaa mahdolliset vauriot viipymättä.
15. Sammuuta leikkuri ja irrota akku, ennen kuin tarkistat leikkurin, korjaat vikoja tai poistat leikkuriin juuttunutta ainesta.
16. Sammuuta leikkuri ja irrota akku, ennen kuin teet minkäänlaisia hoitotoimenpiteitä.
17. Irrota akku ja pane teräsuojus leikkuuterien päälle aina pensasleikkuria siirtäessäsi, myös työskentelyn aikana. Älä koskaan kannata tai kuljeta leikkuria, kun se on käynnissä. Älä koskaan tartu leikkuuterään käsin.
18. Puhdista pensasleikkuri ja erityisesti leikkuuterä käytön jälkeen sekä silloin, kun viet pensasleikkurin varastoon pitkäksi aikaa. Öljyä leikkuuterä kevyesti ja aseta teräsuojus paikalleen. Laitteen mukana toimitetun suojuksen voi kiinnittää seinään, jolloin suojus toimii kätevästi ja turvallisena säilytyspaikkana pensasleikkurille.
19. Säilytä pensasleikkuri kuivassa tilassa teräsuojus terän päällä. Pidä leikkuri lasten ulottumattomissa. Älä koskaan säilytä leikkuria ulkotiloissa.

## SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

### ⚠VAROITUS:

**ÄLÄ** anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### AKKU

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
  - Älä pura akkua.
  - Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
  - Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
  - Älä oikosulje akkua.
    - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
    - Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
    - Älä altista akkua vedelle tai sateelle.
- Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
  - Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
  - Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
  - Älä käytä viallista akkua.
  - Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

#### Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan.  
Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
- Älä koskaan lataa täyttä akkua.  
Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C.  
Anna kuumen akun jäähtyä ennen latausta.
- Lataa akku, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### △HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

### Akun asentaminen tai irrottaminen

#### Kuva1

### △HUOMIO:

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

### △HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

### Akun suojausjärjestelmä (tähtimerkinnällä merkitty litiumioniakku)

#### Kuva2

Tähtimerkinnällä merkityssä litiumioniakussa on suojausjärjestelmä. Tämä järjestelmä pidentää akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti virran työkaluun.

Työkalu voi pysähtyä automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

- Ylikuormitus:  
Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa. Vapauta silloin työkalun liipaisinkytkin, ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sen jälkeen työkalu uudelleen painamalla liipaisinkytkintä.  
Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna silloin akun jäähtyä, enne kuin painat liipaisinkytkintä uudelleen.
- Alhainen akun jännite:  
Akun varaus ei riitä työkalun käyttämiseen. Irrota silloin akku ja lataa se.

## Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

(Vain akuille, joiden mallinumeron lopussa on kirjain "B".)

### Kuva3

Saat näkyviin akun jäljellä olevan varaustason painamalla akun tarkistuspainiketta. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

Merkkivalot			Jäljellä oleva varaustaso
Palaa	OFF	Vilkkuu	
■ ■ ■ ■			75 - 100 %
■ ■ ■ □			50 - 75 %
■ ■ □ □			25 - 50 %
■ □ □ □			0 - 25 %
▬ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Akussa voi olla toimintahäiriö.

015658

## HUOMAUTUS:

- Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

## Kytkimen käyttäminen

### Kuva4

#### △HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Laitteessa on lukituksen vapautuspainike, joka estää liipaisinkytkimen vetämisen vahingossa.

Käynnistä laite painamalla lukituksen vapautuspainike sisään ja vetämällä liipaisinkytkimestä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. Lukituksen vapautuspainike voidaan painaa sisään vasemmalta tai oikealta puolelta.

## Merkkivalo

### Kuva5

Merkkivalo näyttää laitteen käydessä akun jäljellä olevan varauksen.

Jos laitetta kuormitetaan liikaa ja se pysähtyy kesken käytön, merkkivalo syttyy punaisena.

Oheiseen taulukkoon on koottu tiedot merkkivalon osoittamista tiloista ja vaadittavista toimenpiteistä.

Merkkivalo	Tila	Ryhdy toimenpiteisiin
Merkkivalo vilkkuu punaisena.	Tämä osoittaa sopivaa aikaa akun vaihtoon, kun akun teho laskee.	Lataa akku mahdollisimman pian.
Merkkivalo palaa punaisena. (Huomautus 1)	Tämä toiminta käynnistyy, kun akku on melkein tyhjä. Tässä tapauksessa työkalu pysähtyy heti.	Lataa akku.
Merkkivalo palaa punaisena. (Huomautus 1)	Laitte pysähtynyt automaattisesti ylikuormituksen vuoksi.	Sammuta laite.

Huomautus 1: Merkkivalon syttymisajankohta vaihtelee työskentelyalueen lämpötilan ja akun jäljellä olevan varauksen mukaan.

010970

## Leikkauskorkeuden säätäminen

### Kuva6

Säätövivun paikkaa muuttamalla voit valita haluamasi leikkauskorkeuden kolmesta eri vaihtoehdosta (10 mm, 20 mm, 30 mm).

Jos haluat muuttaa leikkauskorkeutta, säädä alakehikon paikkaa kallistamalla säätövivua ja siirtämällä sitä ylös- tai alaspäin laitteen pinnan suunnassa, kunnes alakehikon ulkonema asettuu johonkin laitteen rei'istä.

## KOKOONPANO

#### △HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

## Teräsuojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen

### ⚠️HUOMIO:

- Varo koskettamasta leikkuuterää kiinnittäessäsi tai irrottaessasi teräsuojusta. Leikkuuterän koskettamisesta voi aiheutua tapaturma.

#### Kuva7

#### Kuva8

Liu'uta teräsuojusta laitteen sivulta, kunnes leikkuuterä jää kokonaan suojuksen sisään, ja työnnä suojusta sitten edestäpäin kevyesti kohti laitetta.

Terä irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

## Alakehikon kiinnittäminen ja irrottaminen

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista ennen alakehikon kiinnittämistä tai irrottamista, että teräsuojus on kiinnitetty paikalleen.
- Varo alakehikkoa kiinnittäessäsi tai irrottaessasi, etteivät sormesi jää puristuksiin laitteen ja kehikon väliin.

#### Kuva9

Irrota alakehikko kääntämällä laite ympäri ja vetämällä kehikko sitten pohjasta kiinni pitäen irti urasta.

#### Kuva10

Kiinnitä alakehikko sovittamalla säätövivun lähellä sijaitseva alakehikon ulkonema leikkauskorkeuden säätämiseen tarkoitettuun reikään. Kun alakehikko on sovitettu reikään, vedä alakehikon alaosa ja sovita kehikon toinen puoli laitteessa olevaan uraan.

## Ruohonleikkuuterien kiinnittäminen ja irrottaminen

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen leikkuuterien kiinnittämistä tai irrottamista, että laite on sammutettu ja akku irrotettu. Jos laitetta ei sammuteta ja akkua irroteta, se voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Terän kiinnittämisen aikana tulee käyttää hansikkaita ja teräsuojan on oltava paikallaan, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsien kanssa. Muutoin seurauksena voi olla henkilövamma.

#### HUOMAUTUS:

- Älä pyyhi hammasrattaiden tai kammen rasvaa pois. Muutoin leikkuri voi vaurioitua.
- Lisätietoja leikkuuterien irrottamisesta ja asentamisesta on lisävarusteena saatavien leikkuuterien pakkauksen takana.

#### Kuva11

Irrota alakehikko ja käännä laite ylösalaisin.

### ⚠️HUOMIO:

- Varmista ennen laitteen kääntämistä ylösalaisin, että alakehikko on irrotettu.

#### Kuva12

Irrota leikkuuterä painamalla lukitusvipua ja kääntämällä alakantta samalla vastapäivään, kunnes alakannen Ⓜ -merkki tulee lukitusvivussa olevan △ -merkin kohdalle.

#### Kuva13

Nosta alakansi, leikkuuterä ja kampi irti laitteesta.

#### Kuva14

Asenna ruohonleikkuuterä ottamalla aluksi kampi, alakansi ja uusi ruohonleikkuuterä valmiiksi esille.

#### Kuva15

Aseta vanhan leikkuuterän teräsuojus uuden leikkuuterän päälle, jotta sen asennuksen aikainen käsittely on helpompaa.

#### Kuva16

Säädä kolmen tapin asentoa siten, että ne ovat suorassa kulmassa laitteen rungon peruskohdistuslinjaan nähden.

#### Kuva17

Sovita kampi paikalleen siten, että sen syvennetty osa osoittaa ylöspäin tappeja kohti. Lisää tässä vaiheessa kammen reunoille vähän valinnaisena lisävarusteena toimitettavien leikkuuterien mukana tulevaa tai hammasrattaiston suojuksen sisällä olevaa rasvaa.

#### Kuva18

Sovita ylempään terän soikea reikä alemman terän reiän kohdalle. Siirrä leikkuuterä siten, että terien pohjalevyn reikä tulee näiden kohdakkain olevien soikeiden reikien keskelle.

#### Kuva19

Käännä leikkuuterät ylösalaisin ja kiinnitä ne siten, että laitteen tapit asettuvat leikkuuterissä olevaan reikään. Varmista, että leikkuuterät työntyvät tukevasti paikalleen pohjalevyn saakka.

#### Kuva20

Aseta alakansi siten, että siinä oleva Ⓜ -merkki tulee lukitusvivussa olevan △ -merkin kohdalle.

#### Kuva21

Paina alakansi alas ja kierrä sitä samalla myötäpäivään, kunnes tarrassa oleva Ⓜ -merkki tulee lukitusvivussa olevan △ -merkin kohdalle. (Alakansi on tällöin kokonaan lukittu.)

#### Kuva22

Varmista tässä vaiheessa, että lukitusvipu sopii alakannen uraan.

Poista teräsuojus ja tarkista liikkeuko terä oikein koekäyttämällä leikkuria.

#### HUOMAUTUS:

- Jos leikkuuterät eivät toimi halutulla tavalla, terien ja kammen kiinnitys on tehty väärin. Aloita alusta.



# TYÖSKENTELY

## ⚠VAROITUS:

- Pidä kädet poissa terien ulottuvilta.

## ⚠HUOMIO:

- Levitä terään koneöljyä tai vastaavaa ennen käyttöä ja tunnin välein käytön aikana.
- Vältä laitteen käyttämistä kuumassa auringonpaisteessa. Vältä yllirasittumista, kun käytät laitetta.
- Pidä työkalusta kiinni yhdellä kädellä. Älä käytä työkalun etuosassa olevaa pullistumaa kädensijana.

### Kuva23

Käynnistä laite leikkauskorkeuden säätämisen jälkeen ja pidä sitä siten, että laitteen jalusta on tukevasti maata vasten. Siirrä laite sitten varovasti leikattavalle alueelle.

### Kuva24

Kun trimmaat kaivonkehää, aittaa tai puita, liikuta työkalua niitä pitkin. Varo, ettei terä kosketa niitä.

### Kuva25

Irrota laitteen alakehikko ja leikkaa vähän kerallaan, kun trimmaat pienen puun versoja tai lehivistöä.

Leikkaa isot oksat haluamaasi korkeuteen oksaksilla ennen tämän laitteen käyttämistä.

## ⚠HUOMIO:

- Kun trimmaat oksia ja lehivistöjä, älä yritä trimmata liikaa kerrallaan. Etene hellävaroen. Älä myöskään yritä leikata paksuja puunoksia.
- Älä anna leikkuuterien koskettaa maata laitteen käydessä. Terät tylsyvät, jolloin leikkausteho huononee.
- Älä trimmaa nurmikkoa tai pienten puiden lehivistöä märkänä.

# KUNNOSSAPITO

## ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

## Työkalun puhdistaminen

Puhdista työkalu kuivalla tai saippuaveden kastetulla rievulla.

## ⚠HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

## Leikkuuterän huolto

### Kuva26

### Kuva27

Puhdista käytön jälkeen terän molemmat puolet pölystä harjaamalla, pyyhi terä rievulla ja levitä terään sitten riittävästi matalaviskositeettista öljyä, kuten koneöljyä tai

suihkutettavaa voiteluöljyä.

## ⚠HUOMIO:

- Älä pese teriä vedessä. Muutoin terät voivat ruostua tai työkalu vahingoittua.
- Lika ja korroosia aiheuttavat terien liikkakittaisuuden ja lyhentävät toiminta-aikaa jokaisen akun latauksen yhteydessä.

## Käytön jälkeen

- Puhdista työkalun ulkopuolen kostuttamalla pehmeän kankaan saippuavedessä ja pyyhkimällä hellävaroen. Älä koskaan käytä tinneriä tai bensiiniä.
- Älä varastoi työkalua sellaisessa paikassa, missä säilytetään haihtuvia aineita.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

# LISÄVARUSTEET

## ⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Ruohonleikkuuteräkoonpano
- Ruohonleikkuuterän suojus
- Alakehikko
- Aito Makitan akku ja laturi
- Kahvan jatke

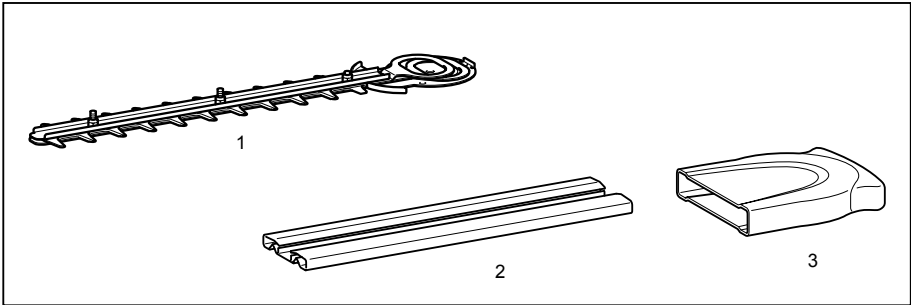
## Käyttö pensasleikkurina

Tätä laitetta voi käyttää pensasleikkurina liittämällä siihen pensasleikkuuterän (valinnainen lisävaruste) ja kaksitoimivaihtosarjan (valinnainen lisävaruste).

Jos laitetta käytetään pensasleikkurina, ruohonleikkuuterien tilalle on vaihdettava pensasleikkuuterät.

Lisätietoja ruohonleikkuuterien irrottamisesta on edellä kohdassa "Ruohonleikkuuterien kiinnittäminen ja irrottaminen". Lisätietoja pensasleikkuuterien kiinnittämisestä on jäljempänä kohdassa "Pensasleikkuuterien kiinnittäminen ja irrottaminen".

- Pensasleikkuuteräkoonpano (pensasleikkuria varten)
- Kaksitoimivaihtosarja, joka koostuu seuraavista kahdesta lisävarusteesta
- Pensasleikkuuterän suojus (pensasleikkuria varten)
- Säilytyskotelo (terän alaosaa varten)



1. Pensasleikkuuterä
2. Pensasleikkuuterän suojus
3. Säilytyskotelo

011044

- Keräin pensasleikkuuseen (pensasleikkuria varten)

#### **HUOMAUTUS:**

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

#### **Pensasleikkuuterien kiinnittäminen ja irrottaminen**

##### **⚠HUOMIO:**

- Varmista aina ennen leikkuuterien kiinnittämistä tai irrottamista, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.
- Teriä kiinnitettäessä tulee käyttää hansikkaita ja teräsuojan on oltava paikallaan, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsien kanssa. Muutoin seurauksena voi olla henkilövamma.

#### **HUOMAUTUS:**

- Älä pyyhki hammasrattaiden tai kammen rasvaa pois. Muutoin leikkuri voi vaurioitua.
- Lisätietoja leikkuuterien irrottamisesta ja asentamisesta on lisävarusteena saatavien leikkuuterien pakkauksen takana.

#### **Pensasleikkuuterien kiinnittäminen**

##### **Kuva28**

Ota kampi, alakansi ja uusi ruohonleikkuuterä valmiiksi esille.

##### **Kuva29**

Säädä kolmen tapin asentoa siten, että ne tulevat laitteen rungon peruskohdistuslinjaan kohdalle.

##### **Kuva30**

Sovita kampi paikalleen siten, että sen syvennetty osa osoittaa alaspäin tappeja kohti. Lisää tässä vaiheessa kammen reunoille vähän valinnaisena lisävarusteena toimitettavien leikkuuterien mukana tulevaa tai hammasrattaiston suojuksen sisällä olevaa rasvaa.

##### **Kuva31**

Sovita ylemmän terän soikea reikä alemman terän reiän kohdalle. Siirrä leikkuuterä siten, että terien pohjalevyn reikä tulee näiden kohdakkain olevien soikeiden reikien keskelle.

##### **Kuva32**

Aseta vanhan leikkuuterän teräsuojus uuden leikkuuterän päälle, jotta sen asennuksen aikainen käsittely on helpompaa.

##### **Kuva33**

Käännä leikkuuterät ylösalaisin ja kiinnitä ne siten, että laitteen tappi asettuu leikkuuterissä olevaan reikään. Sovita leikkuuterien pohjalevyn taivutettu osa laitteen rungossa olevaan uraan. Varmista sitten, että leikkuuterien pohjalevy on asianmukaisesti paikallaan.

##### **Kuva34**

Kiristä kaksi ruuvia kolikon avulla.

##### **Kuva35**

Aseta alakansi siten, että siinä oleva  $\text{♁}$ -merkki tulee lukitusvivussa olevan  $\Delta$ -merkin kohdalle.

##### **Kuva36**

Paina alakansi alas ja kierrä sitä samalla myötäpäivään, kunnes tarrassa oleva  $\text{♁}$ -merkki tulee lukitusvivussa olevan  $\Delta$ -merkin kohdalle (Alakansi on tällöin kokonaan lukittu.).

##### **Kuva37**

Varmista tässä vaiheessa, että lukitusvipu sopii alakannen uraan.

##### **⚠HUOMIO:**

- Älä koskaan käytä laitetta kiinnittämättä siihen ensin alakantta.

Poista teräsuojus ja tarkista liikkeuko terä oikein koekäyttämällä leikkuria.

#### **HUOMAUTUS:**

- Jos leikkuuterät eivät toimi halutulla tavalla, terien ja kammen kiinnitys on tehty väärin. Aloita alusta.

#### **Pensasleikkuuterien irrottaminen**

##### **Kuva38**

##### **⚠HUOMIO:**

- Kiinnitä teräsuojus paikalleen ennen leikkuuterien irrottamista tai kiinnittämistä.

Käännä laite ylösalaisin.

### Kuva39

Irrota leikkuuterät painamalla lukitusvipua ja kääntämällä alakantta samalla vastapäivään, kunnes alakannen  $\nabla$  -merkki tulee lukitusvivussa olevan  $\triangle$  -merkin kohdalle.

### Kuva40

Nosta alakansi irti laitteesta.

### Kuva41

Löysää kaksi ruuvia kolikon avulla ja irrota leikkuuterät.

### HUOMAUTUS:

- Älä irrota ruuveja. Leikkuuterät voi irrottaa löysättyjä ruuveja irrottamatta.

### Kuva42

Irrota kampi leikkuuteristä.

### HUOMAUTUS:

- Kampi voi jäädä laitteeseen.

### Kuva43

### HUOMAUTUS:

- Jos laitetta käytetään kaksitoimisesti, irrotetut ruohonleikkuuterät pitää asettaa säilytyskoteloon myöhempää käyttöä varten.

## TYÖSKENTELY

**Tutustu turvallisuusohjeisiin ennen laitteen käyttämistä.**

### HUOMIO:

- Huolehdi, että leikkurin terä ei osu metalliintaan tai muuhun kovaan esineeseen työskentelyn aikana. Muutoin terä rikkoontuu ja voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Varo myös, että leikkuuterä ei pääse koskettamaan maata.
- Pensasleikkurin kanssa kurkotteleminen, erityisesti tikkailla seisottaessa, on erittäin vaarallista. Älä käytä leikkuria epävakailta alustoilla.

### Kuva44

Älä leikkaa halkaisijaltaan yli 10 mm:n oksia tällä leikkurilla. Tällaiset oksat tulee ensin katkaista sopivaan tasoon puutarhasaksilla.

### HUOMIO:

- Älä leikkaa puita tai mitään muutakaan kovaa materiaalia. Muutoin leikkuri voi vaurioitua.
- Älä leikkaa nurmikkoa tai rikkaruohoja pensasleikkuuterää käyttäessäsi. Leikkuuterä voi tarttua kiinni ruuhon tai rikkaruohoihin.

### Kuva45

Tartu leikkuriin yhdellä kädellä, paina lukituksen vapautuspainiketta, vedä liipaisinkytkimestä ja liikuta leikkuria sitten niin, että se on suoraan edessäsi.

### Kuva46

Perustasoitus tapahtuu siten, että leikkuuterää kallistetaan leikkuusuuntaan samalla, kun leikkuria liikutetaan eteenpäin nopeudella 3 - 4 sekuntia/metri.

### Kuva47

Pensaasäätö helpottaa, kun sen päälle sidotaan ohjauslanka, jonka mukaan pensas leikataan.

### Kuva48

Kun leikkuriin asennetaan kerääjä (valinnainen lisävaruste) pensasta tasoittaessa, leikkuujäte saadaan kerättyä talteen.

### Kuva49

Pensaasäätö on helpointa tasoittaa alhaalta ylöspäin.

### Kuva50

Puksipuiden ja rhododendron-pensaiden tasoitus kannattaa aloittaa tyvestä latvaa kohti edeten.

## Keräimen (valinnainen lisävaruste) kiinnittäminen ja irrottaminen

### HUOMIO:

- Varmista aina ennen keräimen kiinnittämistä tai irrottamista, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.

### HUOMAUTUS:

- Keräimen kiinnittämisen aikana tulee käyttää hansikkaita, jotta terä ei pääse kosketuksiin paljaiden käsien kanssa. Muutoin seurauksena voi olla henkilövamma.
- Varo koskettamasta leikkuuteriä, kun vaihdat keräintä.
- Keräin kerää leikkuujätettä, joten haravoitavien lehtien määrä vähenee. Keräin voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa.

### Kuva51

Sovita keräin leikkuuterien päälle siten, että keräimessä olevat aukot tulevat terän muttereiden kohdille. Kiinnitä se sitten paikalleen kahden kiristysmutterin avulla. Irrota keräin löysäämällä ja irrottamalla mainitut kaksi kiristysmutteria ja vetämällä keräin sitten irti laitteesta.

## Säilytys

### Kuva52

Laitteen pohjassa on ripustusreikä, josta laitteen voi kätevästi ripustaa seinässä olevaan naulaan tai ruuviin. Käytä teräsuojusta, jotta leikkuuterät eivät ole paljaana. Säilytä työkalua lasten ulottumattomissa. Säilytä työkalua paikassa, jossa se ei altistu sateelle tai kosteudelle.

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Sarkans indikators	15-2. Šķēru asmens	32-1. Asmens aizsargs
1-2. Poga	16-1. Galvenā pielāgošanas līnija darbarīka korpusā	33-1. Šķēru asmens pamatplātnē nolocītā daļa
1-3. Akumulatora kasetne	16-2. Tapas	34-1. Skrūves
2-1. Zvaigznes emblēma	17-1. Palaišanas kloķa padziļinātā daļa	35-1. Bloķēšanas svira
3-1. Indikatora lampiņas	17-2. Kloķvārpsta	35-2. Aizsargs
3-2. Poga CHECK	17-3. Izmantojiet smērvielu	37-1. Rieva aizsargā
4-1. Atbloķēšanas poga	17-4. Tapas	37-2. Bloķēšanas svira
4-2. Slēdža mēlīte	18-1. Pamatnes plāksne	38-1. Asmens aizsargs
5-1. Indikatora lampiņa	18-2. Atvēruma šķēru asmens pamatplātnē	39-1. Bloķēšanas svira
6-1. Maiņas svira	18-3. Ovālas, pārklājušās atveres	39-2. Aizsargs
6-2. Izcilnis pamatnes ietvarā	20-1. Aizsargs	39-3. Nospiezt
6-3. Pamatnes ietvars	20-2. Bloķēšanas svira	39-4. Pagriezīt
7-1. Šķēru asmens	22-1. Rieva aizsargā	40-1. Aizsargs
7-2. Asmens aizsargs	22-2. Bloķēšanas svira	41-1. Skrūves
7-3. Asmens ietvars	26-1. Suka	42-1. Kloķvārpsta
9-1. Rieva	27-1. Mašīneļļa	42-2. Šķēru asmens
9-2. Pamatnes ietvars	28-1. Kloķvārpsta	43-1. Zāles šķēru asmens apvalks
10-1. Maiņas svira	28-2. Aizsargs	43-2. Zāles šķēru asmens
10-2. Izcilnis pamatnes ietvarā	28-3. Šķēru asmens	43-3. Glabāšanas ietvars
10-3. Pamatnes ietvars	29-1. Galvenā pielāgošanas līnija darbarīka korpusā	46-1. Griešanas virziens
11-1. Asmens aizsargs	29-2. Tapas	46-2. Nolieciet asmeņus
12-1. Bloķēšanas svira	30-1. Palaišanas kloķa padziļinātā daļa	46-3. Griezamā dzīvzoga virsma
12-2. Aizsargs	30-2. Kloķvārpsta	47-1. Aukla
12-3. Nospiezt	30-3. Izmantojiet smērvielu	51-1. Spīļējuma uzgriežņi
12-4. Pagriezīt	30-4. Tapas	51-2. Lapu savācējs
13-1. Aizsargs	31-1. Pamatnes plāksne	51-3. Skrūves uz šķēru asmens
13-2. Šķēru asmens	31-2. Ovālas, pārklājušās atveres	51-4. Pirms atgriezumam savācēja uzstādīšanas vienmēr vispirms jāuzstāda asmens apvalks
13-3. Kloķvārpsta	31-3. Atvēruma šķēru asmens pamatplātnē	52-1. Atvēruma āķim
14-1. Kloķvārpsta		
14-2. Aizsargs		
14-3. Šķēru asmens		
15-1. Asmens aizsargs		

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	DUM166		DUM168	
Vislabākais griešanas platums	160 mm			
Gājienu skaits minūtē (min <sup>-1</sup> )	1 250			
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V		Līdzstrāva 18 V	
Akumulatora kasetne	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Gabarīti (G x P x A)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Neto svars	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Akumulatora lādētājs	DC18RC, DC18SD			
(Papildpiederums) Papildu dzīvzoga šķēru asmens garums	200 mm			

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

## Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlicinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Esiet īpaši rūpīgi un uzmanīgi!



- Izlasiet rokasgrāmatu.



- Bīstami! Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem.



- Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.



- Griežējdaļas turpina griezties pēc motora izslēgšanas.



- Neatstājiet mitrumā.



- Tikai ES valstīm  
Neizmest elektrisko aprīkojumu vai akumulatoru sadzīves atkritumos!  
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

ENE015-1

## Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts zālāju malu vai asnu plaušanai.

ENG905-1

## Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar IEC60335:

### Modelis DUM166

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Neskaidrība (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

### Modelis DUM168

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Neskaidrība (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

### Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

## Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar IEC60335:

Vibrācijas emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

## ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## Dzīvzogu griešana darbība ar papildu dzīvzoga šķēru asmeņiem

ENG905-1

### Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Neskaidrība (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

### Lietojiet ausu aizsargus

ENG900-1

## Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Vibrācijas emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

## ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

**Tikai Eiropas valstīm****EK Atbilstības deklarācija****Makita paziņo, ka šāds instruments(-i):**

Darbarīka nosaukums:

Bezvada zālāja šķēres

Modeļa Nr./ tips: DUM166,DUM168

**Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:**

2006/42/EC

Ražots saskaņā ar šādu standartu vai normatīvajiem dokumentiem:

EN60745, EN60335

Tehniskā lieta atbilstīgi 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktors

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

ENH021-8

**Tikai Eiropas valstīm****EK Atbilstības deklarācija****Makita paziņo, ka šāds instruments(-i):**

Darbarīka nosaukums:

Bezvadu dzīvžoga griezējs

Modeļa Nr./ tips: DUM166,DUM168

Specifikācijas: skatīt tabulu „SPECIFIKĀCIJAS”.

**Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:**

2000/14/EK, 2006/42/EK

Ražots saskaņā ar šādu standartu vai normatīvajiem dokumentiem:

EN60745

Tehniskā lieta atbilstīgi 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

Atbilstības novērtējuma procedūra, ko nosaka Direktīva 2000/14/EK, veikta atbilstīgi V pielikumam.

Aprēķinātais skaņas jaudas līmenis: 82 dB (A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 84 dB (A)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktors

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Beļģija

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI BEZVADA ZĀLES ŠĶĒRU LIETOŠANAI

**⚠ BRĪDINĀJUMS! SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

### Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

**Vispārēji norādījumi**

- Lai nodrošinātu pareizu ekspluatāciju, lietotājam jāizlasa šī lietošanas rokasgrāmata un jāiepazīstas ar ierīces izmantošanu. Lietotāji, kas nebūs pietiekami labi informēti, pakļaus sevi un arī citus bīstamam riskam, nepareizi rīkojoties ar pūtēju.
- Šo ierīci nevar izmantot personas, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem, personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredze un zināšanas. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Ierīci izmantojiet ar vislielāko rūpību un uzmanību.
- Ierīci lietojiet tikai tad, ja esat labā fiziskā stāvoklī. Visus darbus veiciet mierīgi un uzmanīgi. Sekojiet savai darbībai un ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.
- Nekad nestrādājiet ar ierīci, ja tuvumā ir cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Nekad neizmantojiet ierīci pēc alkohola vai narkotiku lietošanas vai, ja esat noguris vai slims.
- Motors jāizslēdz nekavējoties, ja ierīcei pamanāt kādu problēmu vai novirzi.
- Izslēdziet dzinēju un izņemiet akumulatora kasetni atpūtas laikā a, atstājot ierīci bez uzraudzības, kā arī novietojiet to drošā vietā, lai nepakļautu riskam citus un lai nebojātu ierīci.
- Nepārslogojiet ierīci. Darbs būs paveikts labāk un ar mazāku ievainojumu risku, ja ierīci izmantosit paredzētajā ātrumā.
- Nesniedzieties pāri. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu kājām un līdžsvaru.

**Individuālās aizsardzības līdzekļi**

- Valkājiet piemērotu apģērbu. Valkātajam apģērbam jābūt funkcionālam un piemērotam, t.i., tam jābūt cieši pieguļošam, taču tas nedrīkst ierobežot kustības. Nenēsājiet tādas rotaslietas vai apģērbu, kas var iekļerties. Lietojiet matu aizsargapsegus, lai saturētu garus matus.

2. Vienmēr, strādājot ar ierīci, izmantojiet acu aizsardzību un valkājiet izturīgus apavus.

## **Elektrodrošība un akumulatora drošība**

1. Izvairieties no bīstamas vides. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās un nepakļaujiet to lietus. Ja ierīcē nokļūš ūdens, palielināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
2. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos uzlādētājus. Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt ugunsgrēka risku.
3. Izmantojiet mehānizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt ievainojuma un ugunsgrēka risku.
4. Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelielemi metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus. Akumulatora izvadu īssavienojums var izraisīt uzliesmojumu vai ugunsgrēku.
5. Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārtāties šķidrumam, izskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, griezieties pie ārsta. No akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
6. Nelikvidējiet akumulatoru, to sadedzinot. Tas var eksplodēt. Pārbaudiet vietējos noteikumus, lai uzzinātu iespējamos īpašus likvidēšanas norādījumus.
7. Neatveriet un nedeformējiet akumulatoru(-s). Iztecējušais elektrolīts ir kodīgs un var izraisīt acu vai ādas bojājumus. Norijot tas var būt toksisks.

## **Ierīces iedarbināšana**

1. Pārbaudiet, vai tuvumā neatrodas bērni vai citi cilvēki, kā arī uzmanieties no dzīvniekiem tuvumā. Pretējā gadījumā pārtrauciet ierīces lietošanu.
2. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir ekspluatācijā droša. Pārbaudiet griezējinstrumenta un aizsarga drošību un pārbaudiet, vai slēdža sprūds/svira darbojas viegli un pareizi. Pārbaudiet, vai rokturi ir tīri un sausi un pārbaudiet ieslēgšanas/izslēgšanas funkcionēšanu.
3. Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet, vai tai nav bojātas daļas. Bojātais aizsargs vai cita daļa ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu, vai tā darbosies pareizi un izpildīs savas funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas, tās var brīvi darboties, daļas nav salūzušas, pārbaudiet uzstādīšanu un citus apstākļus, kas var ietekmēt darbarīka darbību. Bojātais aizsargs vai citas daļas jāmaina vai to remonts pareizi jāveic pilnvarotā servisa centrā, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi.

4. Motoru ieslēdziet tikai tad, ja rokas un kājas neatrodas griezējinstrumenta tuvumā.
5. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai griezējinstrumenta nesaskaras ar kādu priekšmetu.

## **Ekspluatācijas metode**

1. Ierīci izmantojiet tikai labā apgaismojumā un redzamībā. Ziemā esiet uzmanīgi slidenās vai slapjās vietās, uz ledu un sniegā (paslīdēšanas risks). Vienmēr stingri stāviet uz pamatnes.
2. Uzmanieties, lai griezējinstrumenta neievainotu kājas un rokas.
3. Nekad nestāviet uz kāpnēm ar iedarbinātu ierīci.
4. Nekad nekāpiet kokā, lai veiktu griešanu ar ierīci.
5. Nekad nestrādājiet uz nestabilām virsmām.
6. Atbrīvojiet darba zonas apgabalu no smiltīm, akmeņiem, naglām u.c. Svešķermeņi var bojāt griezējinstrumentu un izraisīt bīstamu atsitenu.
7. Ja griezējinstrumenta saskaras ar akmeņiem vai citiem cietiem priekšmetiem, nekavējoties izslēdziet motoru un pārbaudiet griezējinstrumentu.
8. Regulāri pārbaudiet, vai griezējinstrumentam nav bojājumu (sīkas plaisas nosakiet ar uzzišanas trokšņa pārbaudi).
9. Pirms griešanas uzsākšanas griezējinstrumentam ir jāsasniedz pilns darba ātrums.
10. Griezējinstrumenta jāaprīko ar piemērotu aizsargu. Nekad nelietojiet ierīci ar bojātu aizsargu vai bez tā!
11. Ekspluatācijas laikā jāizmanto viss aizsargaprīkojums un visi aizsargi, kas piegādāti kopā ar ierīci.
12. Vienmēr noņemiet akumulatora kasetni no ierīces:
  - atstājot ierīci bez uzraudzības;
  - pirms nosprostoja tīrīšanas;
  - pirms ierīces pārbaudīšanas, tīrīšanas vai strādāšanas ar to;
  - pēc atsišanās pret kādu priekšmetu;
  - ja ierīce sāk neparasti vibrēt.
13. Vienmēr nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nav netīrumi.

## **Griezējinstrumenti**

1. Izmantojiet tikai pareizo griezējinstrumentu paredzētajam darbam.

## **Tehniskās apkopes instrukcijas**

1. Pirms darba sākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli — īpaši pārbaudiet griezējinstrumenta aizsargierīces.
2. Pirms veikt tehnisko apkopi, mainīt griezējasmēni vai tīrīt ierīci vai griezējasmēni, izslēdziet motoru un izņemiet akumulatora kasetni.
3. Pārbaudiet, vai sastiprināšanas detaļas nav vaļīgas un vai griezējinstrumentam nav bojātu daļu, piemēram, tās nav saplaisājušas.

4. Ievērojiet instrukcijas ieziešanai un piederumu nomaiņai.
5. Kad ierīci neizmanto, tā jāuzglabā sausā un augstā, vai aizslēgtā vietā, kas nav sasniedzama bērniem. Pirms glabāšanas ierīci iztīriet un apkopiet.
6. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un papildpiederumus.
7. Regulāri pārbaudiet un apkopiet ierīci, jo sevišķi pirms/pēc lietošanas. Ierīci drīkst labot tikai pilnvarotā servisa centrā.
8. Uzturiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielas.

## SAGLABĀJIET TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

### ⚠ BRĪDINĀJUMS:

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbsšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

GEA010-1

## Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

GEB062-5

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI BEZVADU DZĪVŽOGA GRIEZĒJA LIETOŠANAI

1. Visas korpusa detaļas turiet tālāk no griežņa asmens. Kad asmeņi kustas, neņemiet nost griešanas materiālu un neturiet griežamo materiālu. Izņemot iestrēgušu materiālu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Dzīvžoga griežēja lietošanas laikā neuzmanīgs moments var izraisīt nopietnu personīgo traumu.
2. Dzīvžoga griežēju pārnēsājiet, turot aiz roktura, ar griežņa asmeņiem apturētā pozīcijā. Transportējot vai uzglabājot dzīvžoga griežēju, vienmēr uzlieciet griežņa ierīces apvalku. Atbilstoša dzīvžoga griežēja izmantošana samazinās griežņa asmeņu izraisīto iespējamo traumas risku.

3. **Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējasmens var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja griezējasmens saskaras ar vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas triecienu risku.
4. Dzīvžogu trimeri nelietojiet lietus laikā vai mitros un drēgnos apstākļos. Elektrodrošība nav ūdensizturīga.
5. Pirmajā lietošanas reizē lietotājiem ir jāpieaicina pieredzējis dzīvžogu trimera lietotājs, lai parādītu, kā trimēris ir jālieto.
6. Dzīvžoga griežēju nedrīkst izmantot bērni vai jaunieši, kas jaunāki par 18 gadiem. Jauniešus, kam ir vairāk par 16 gadiem, var neiekļaut šajā ierobežojumā, ja tie saņem apmācību speciālista uzraudzībā.
7. Dzīvžoga griežēju lietojiet tikai, ja esat labā fiziskā stāvoklī. Ja esat noguris, jūsu uzmanība būs samazināta. Īpaši uzmanīgi esiet darba dienas beigās. Visus darbus veiciet mierīgi un uzmanīgi. Lietotājs ir atbildīgs par visiem bojājumiem trešajai pusei.
8. Nekad nelietojiet griežēju alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
9. Dzīvžoga griežēja pamata aprīkojumā ir ietverti izturīgas ādas darba cimdi, un darbarīka lietošanas laikā tos ir jānēsā vienmēr. Nēsājiet arī stingrus apavus ar neslīdošu zoli.
10. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, lai pārliecinātos, ka griezējs ir labā un drošā darba kārtībā. Nodrošiniet, lai aizsargi ir uzstādīti atbilstoši. Ja dzīvžoga griezējs nav pilnībā aprīkots, to nedrīkst lietot.
11. Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka jums ir drošs atbalsts.
12. Turiet darbarīku stingri tā lietošanas laikā.
13. Lieki nedarbiniet darbarīku bez slodzes.
14. Ja grieznis saskaras ar sētu vai citu cietu priekšmetu, nekavējoties izslēdziet motoru un izņemiet akumulatora kasetni. Pārbaudiet, vai griezņim nav bojājumu, un, ja tas ir bojāts, nekavējoties salabojiet to.
15. Pirms griežņa pārbaudīšanas, bojājumu labošanas vai grieznī iesprūdušo materiālu izņemšanas vienmēr izslēdziet griežēju un izņemiet akumulatora kasetni.
16. Pirms veikt tehnisko apkopi, izslēdziet griežēju un izņemiet akumulatora kasetni.
17. Izņemiet akumulatora kasetni un uz griežņa asmens uzlieciet asmens apvalku vienmēr, kad dzīvžoga griezējs tiek pārvietots uz citu vietu, arī darba laikā. Nekad nenesiet un netransportējiet griežēju ar darbojošos griežņa asmeņi. Grieznī nekad nedrīkst satvert ar rokām.
18. Pēc griežēja lietošanas un novietošanas glabāšanā uz ilgāku laiku periodu vienmēr iztīriet



to un it īpaši griezni. Nedaudz ieeļļojiet griezni un uzlieciet apvalku. Ierīces komplektā ietverta apvalku var pakārt pie sienas, nodrošinot drošu un praktisku dzīvzoga griezēja uzglabāšanu.

19. Dzīvzoga griezēju glabājiet ar uzliktu apvalku un sausā telpā. Turiet to bērniem nepieejamā vietā. Nekad griezēju neglabājiet ārā.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### ⚠BRĪDINĀJUMS:

**NEZAUDĒJIET** modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbsanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

ENC007-9

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Neskarīties pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
  - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.

10. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

### Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas. Vienmēr, kad ievērojāt, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja to neizmantojat ilgu laiku (vairāk nekā sešus mēnešus).

# FUNKCIJU APRAKSTS

## ⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

### Att.1

## ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu. Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Bīdiet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta.

## ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumus.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

## Akumulatora aizsardzības sistēma (litija jonu akumulators ar zvaigznes emblēmu)

### Att.2

Litija jonu akumulatori ar zvaigznes emblēmu ir aprīkoti ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi darbarīkam, lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku un/vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem:

- Pārslodze:  
Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu. Šādā gadījumā atlaidiet darbarīka slēdža mēlīti un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam vēlreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atsāktu. Ja darbarīks nesāk darboties, akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms vēlreiz nospieš slēdža mēlīti.

- Zema akumulatora jauda:  
Akumulatora atlikusī jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosies. Šādā gadījumā akumulatoru noņemiet un veiciet tam uzlādi.

## Atlikušās akumulatora jaudas indikators

(Tikai akumulatora kasetnēm ar "B" burtu modeļa numura beigās.)

### Att.3

Nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Indikatora lampas izgaismosies dažas sekundes.

Indikatora lampiņas			Atlikusī jauda
Deg	OFF (izslēgts)	Mirgo	
			75 % - 100 %
			50 % - 75 %
			25 % - 50 %
			0 % - 25 %
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Akumulators, iespējams, ir bojāts.

015658

### PIEZĪME:

- Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

## Slēdža darbība

### Att.4

## ⚠UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu.

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti. Atbloķēšanas pogu var nospiegt gan no labās, gan kreisās puses.

## Indikatora lampiņa

### Att.5

Iedarbinot darbarīku, indikatora lampiņa norāda akumulatora kasetnes jaudu.

Kad darbarīks ir pārslēgots un ekspluatācijas laikā apstājas, lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā.

Lai uzzinātu par indikatora lampiņas stāvokli un veicamo darbību, skatiet šo tabulu.

Indikatora lampiņa	Statuss	Veicamā darbība
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā.	Šādā veidā norāda pareizo akumulatora kasetnes nomaigšanas laiku, kad akumulatora jauda ir samazinājusies.	Uzlādējiet akumulatora kasetni pēc iespējas ātrāk.
Lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā. (1. piezīme)	Šī funkcija darbojas, kad akumulatora jauda ir gandrīz izsīkusi. Šajā gadījumā darbarīks nekavējoties pārstāj darboties.	Uzlādējiet akumulatora kasetni.
Lampiņa izgaismojas sarkanā krāsā. (1. piezīme)	Apstāšanās pārslodzes dēļ.	Izslēdziet darbarīku.

1. piezīme: Pēc cik ilga laika indikatora lampiņa izgaismojas ir atkarīgs no temperatūras darba zonā un akumulatora kasetnes stāvokļa.

010970

## Griešanas augstuma noregulēšana

### Att.6

Mainot izmaiņu sviras stāvokli, iespējams iestatīt vienu no trīs pakāpju zāles griešanas augstumiem (10 mm, 20 mm, 30 mm). Lai mainītu iestatījumu, nolieciet izmaiņu sviru stāvoklī pret pamatnes ietvaru un ar noliektu izmaiņu sviru, virziet ietvaru uz augšu un uz leju gar darbarīka virsmu, līdz izcilinis pamatnes ietvarā atbilst vienai no atverēm darbarīkā, un to atlaidiet.

## MONTĀŽA

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Asmens apvalka uzstādīšana vai noņemšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Uzmanieties, lai, uzstādot vai noņemot asmens apvalku, nesaskartos ar šķēru asmeni. Saskaršanās ar šķēru asmeni var izraisīt ievainojumus.

### Att.7

### Att.8

Virziet asmens apvalku no vienas darbarīka puses, līdz šķēru asmens ir pilnībā pārklāts, pēc tam no priekšpusē to piespiediet nedaudz uz darbarīka pusi.

Lai noņemtu asmens apvalku, izpildiet augstāk aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

## Pamatnes ietvara uzstādīšana vai noņemšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms pamatnes ietvara uzstādīšanas vai noņemšanas uzstādiet asmens apvalku.
- Uzstādot vai noņemot galveno ietvaru, uzmanieties, lai pirksti neiesprūst starp darbarīku un pamatnes ietvaru.

### Att.9

Lai noņemtu pamatnes ietvaru, nolieciet darbarīku otrādi, un satverot tā apakšdaļu, izņemiet ietvaru no rievās.

### Att.10

Lai uzstādītu pamatnes ietvaru, ievietojiet pamatnes ietvara izcilni, kas atrodas pie izmaiņu sviras, atvērumā zāles griešanas augstuma iestatīšanai. Kad pamatnes ietvars ir šādi novietots, pavelciet pamatnes ietvara apakšdaļu un ievietojiet otru ietvara daļu darbarīka rievā.

## Zāles šķēru asmens uzstādīšana vai noņemšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms šķēru asmens uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta. Ja darbarīku neizslēdz un akumulatora kasetni

neizņem no darbarīka, nejauša iedarbināšana var izraisīt nopietnus ievainojumus.

- Nomainot šķēru asmeni, vienmēr nēsājiet cimdus, nenovietojiet asmeni apvalku, tā, lai rokas un seja nenonāk tiešā saskarsmē ar asmeni. Šīs norādes neievērošana var radīt personīgu traumu.

#### **PIEZĪME:**

- Netīriet smērvielu nost no pārvadmehānisma un kloķvārpstas. Šīs norādes neievērošana var sabojāt darbarīku.
- Par šķēru asmeņu konkrētu noņemšanas un uzstādīšanas veidu skatiet šķēru asmeņu piederumu iepakojuma otrā pusē.

#### **Att.11**

Noņemiet pamatnes ietvaru un novietojiet darbarīku otrādi.

#### **△UZMANĪBU:**

- Pirms darbarīka apgriešanas otrādi, noteikti noņemiet pamatnes ietvaru.

#### **Att.12**

Lai noņemtu šķēru asmeni, nospiediet bloķēšanas sviru un, turot to nospiestu, pagrieziet aizsargu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz simbols  $\text{♣}$  uz aizsarga atrodas pret simbolu  $\triangle$  uz bloķēšanas sviras.

#### **Att.13**

Izņemiet aizsargu, šķēru asmeni un palaides kloķi – šādā kārtībā – no darbarīka.

#### **Att.14**

Lai uzstādītu zāles šķēru asmeni, sagatavojiet palaides kloķi, aizsargu un jaunu zāles šķēru asmeni.

#### **Att.15**

Izņemiet asmeņu apvalku no vecajiem šķēru asmeņiem un uzlieciet to jaunajiem vieglākai darba izpildei asmeņu nomainīšanas laikā.

#### **Att.16**

Trīs tapu stāvokli noregulējiet tā, lai tapas atrodas taisnā leņķī pret galveno pielāgošanas līniju darbarīka korpusā.

#### **Att.17**

Palaides kloķi ar tā padziļināto daļu uz augšu novietojiet uz tapām. Šajā posmā uz palaides kloķa perifērijas uzmērējiet nelielu daudzumu smērvielas, izmantojot smērvielu, kas pievienota šķēru asmenim kā papildpiederums vai smērvielu, kas atrodas ierīces korpusā.

#### **Att.18**

Pārklājiet ovālo atveri augšējā asmenī ar to, kas atrodas apakšējā. Šķēru asmeņus novietojiet tā, lai atvērums šķēru asmens pamatplātnē atrodas šo pārklāto, ovālo atveru vidū.

#### **Att.19**

Apgrieziet šķēru asmeņus otrādi un uzstādiet tos tā, lai tapas uz darbarīka atrodas pret atvērumu šķēru asmenī. Pārbaudiet, vai šķēru asmeņi savā vietā atrodas cieši un saskaras ar pamatplātni.

#### **Att.20**

Aizsargu novietojiet tā, lai simbols  $\text{♣}$  uz aizsarga atrastos pret simbolu  $\triangle$  uz bloķēšanas sviras.

#### **Att.21**

Nospiediet aizsargu un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, vienlaicīgi to spiežot, līdz simbols  $\text{♣}$  uz etiķetes atrodas pret simbolu  $\triangle$  uz bloķēšanas sviras (aizsargs ir pilnībā bloķēts).

#### **Att.22**

Pārbaudiet, vai bloķēšanas svira der rievā, kas atrodas uz aizsarga.

Noņemiet asmeņu apvalku un pagrieziet darbarīku, lai pārbaudītu, vai tas kustas atbilstoši.

#### **PIEZĪME:**

- Kad šķēru asmeņi nedarbojas atbilstoši, starp asmeņiem un kloķvārpstu ir nepietiekama sēža. Veiciet atkārtoti visu no sākuma.

## **EKSPLOATĀCIJA**

#### **△BRĪDINĀJUMS:**

- Netuviniet rokas asmeņiem.

#### **△UZMANĪBU:**

- Pirms darba un vienu reizi stundā darba laikā iesmērējiet asmeni, izmantojot mašīneļļu vai līdzīgu vielu.
- Ja tas ir iespējams, nelietojiet darbarīku svelmainā saules gaismā. Lietojot darbarīku, sekojiet līdzi savam fiziskajam stāvoklim.
- Turiet darbarīku ar vienu roku. Neturiet darbarīka priekšējo izliekumu kā rokturi.

#### **Att.23**

Pēc griešanas augstuma noregulēšanas ieslēdziet darbarīku un turiet to tā, lai pamatne atbalstītos pret zemi. Tad uzmanīgi virziet darbarīku griešanas vietas virzienā.

#### **Att.24**

Apgriežot apkārt apmalei, žogam vai kokiem, virziet darbarīku gar to malām. Uzmanieties, lai asmens nesaskartos ar tiem.

#### **Att.25**

Ja griežat neliela koka atvases vai lapotni, no darbarīka noņemiet pamatnes ietvaru un griežiet pa nelielam gabalam.

Pirms šī darbarīka izmantošanas ar zaru šķērēm vispirms nogriežiet lielus zarus vēlamajā augstumā.

#### **△UZMANĪBU:**

- Apgriežot zariņus un lapotnes, vienā reizē negriežiet pārāk daudz. Veiciet darbu uzmanīgi. Turklāt negriežiet resnus zarus.
- Nepieļaujiet, ka šķēru asmens ekspluatācijas laikā saskaras ar zemi. Asmens kļūs truls un darbs nebūs paveikts kvalitatīvi.
- Negriežiet mitru zāli vai mitru nelielu koku lapotni.

## APKOPE

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

### Darbarīka tīrīšana

Darbarīku tīriet, noslaukot putekļus ar sausu vai ieziopētu lupatiņu.

### ⚠UZMANĪBU:

- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

### Šķēru asmens tehniskā apkope

#### Att.26

#### Att.27

Pēc darba putekļus no abām asmeņiem pusēm noņemiet ar stieplu birsti, notīriet ar lupatiņu un pēc tam uzklājiet pietiekamu daudzumu zemas viskozitātes eļļu, piemēram, mašīneļļu, un izsmidzināmo smēreļļu.

### ⚠UZMANĪBU:

- Ar ūdeni asmeņus nemazgājiet. Šis norādes neievērošana var radīt rūsu vai bojājumus uz darbarīka.
- Netīrumu un korozijas rezultātā asmens par daudz rīviesis un saīsinās uzliādēta akumulatora darbības laiku.

### Pēc ekspluatācijas

- Lai notīrītu darbarīka ārējo virsmu, samitriniet lupatiņu ziepjūdenī un uzmanīgi noslaukiet. Nekad nelietojiet šķīdinātāju vai benzīnu.
- Neuzglabājiet darbarīku tādās vietās, kur uzglabājat ātri iztvaikojošas vielas.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PAPILDU PIEDERUMI

### ⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zāles šķēru asmens ierīce
- Zāles šķēru asmens apvalks
- Pamatnes ietvars
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs
- Roktura pagarinājuma pierīce

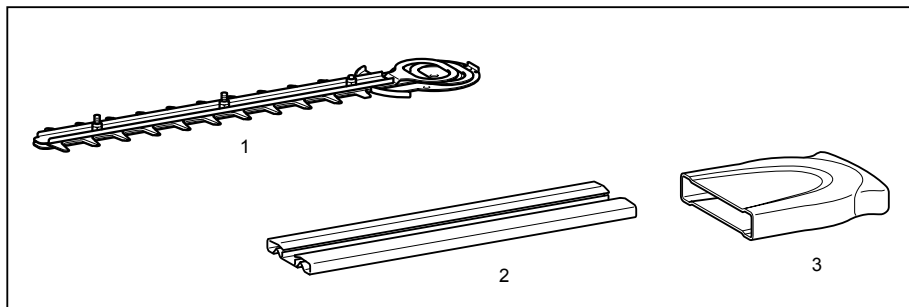
### Lietojot kā bezvadu dzīvzoga griezēju

Šo darbarīku var lietot kā dzīvzoga griezēju, izmantojot dzīvzoga šķēru asmeni (papildpiederums) un divvirzienu maiņas komplektu (papildpiederums).

Lai izmantotu šo piederumu kā dzīvzoga griezēju, nepieciešams nomainīt zāles šķēru asmeni pret dzīvzoga šķēru asmeni.

Lai noņemtu zāles šķēru asmeni, skatiet iepriekš minēto sadaļu ar nosaukumu „Zāles šķēru asmens uzstādīšana vai noņemšana”. Lai uzstādītu dzīvzoga šķēru asmeni, skatiet sadaļu turpmāk „Dzīvzoga šķēru asmens uzstādīšana vai noņemšana”.

- Dzīvzoga šķēru asmens ierīce (dzīvzoga griezējs)
- Divvirzienu maiņas komplekts sastāv no šādiem diviem piederumiem
- Dzīvzoga šķēru asmens apvalks (dzīvzoga griezējs)
- Glabāšanas ietvars (asmens apakšējai daļai)



1. Dzīvzoga šķēru asmens
2. Dzīvzoga šķēru asmens apvalks
3. Glabāšanas ietvars

011044

- Atgriezumu savācējs dzīvzogu griešanai (dzīvzoga griežējam)

#### **PIEZĪME:**

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

### **Dzīvzoga šķēru asmens uzstādīšana vai noņemšana**

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms šķēru asmens uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Nomainot šķēru asmeni, vienmēr nēsājiet cimdus, nenotverot asmens apvalku, tā, lai rokas un seja nenonāk tiešā saskarsmē ar asmeni. Šīs norādes neievērošana var radīt personīgu traumu.

#### **PIEZĪME:**

- Neīriet smērvielu nost no pārvadmehānisma un kloķvārpstas. Šīs norādes neievērošana var sabojāt darbarīku.
- Par šķēru asmeņu konkrētu noņemšanas un uzstādīšanas veidu skatiet šķēru asmeņu piederumu iepakojuma otrā pusē.

### **Dzīvzoga šķēru asmens uzstādīšana**

#### **Att.28**

Sagatavojiet palaires kloķi, aizsargu un jaunu šķēru asmeni.

#### **Att.29**

Trīs tapu stāvokli noregulējiet tā, lai tapas atrodas pret galveno pielāgošanas līniju darbarīka korpusā.

#### **Att.30**

Palaires kloķi ar tā padziļināto daļu uz leju novietojiet uz tapām. Šajā posmā uz palaires kloķa perifērijas uzsmērējiet nelielu daudzumu smērvielas, izmantojot smērvielu, kas pievienota šķēru asmenim kā papildpiederums vai smērvielu, kas atrodas ierīces korpusā.

#### **Att.31**

Pārklājiet ovālo atveri augšējā asmenī ar to, kas atrodas apakšējā. Šķēru asmeņus novietojiet tā, lai atvēruma šķēru asmens pamatplātnē atrodas šo pārklāto, ovālo atveru vidū.

#### **Att.32**

Izņemiet asmeņu apvalku no vecajiem šķēru asmeņiem un uzlieciet to jaunajiem vieglākai darba izpildei asmeņu nomaiņas laikā.

#### **Att.33**

Apgrīziet šķēru asmeņus otrādi un uzstādiet tos tā, lai tapas uz darbarīka atrodas pret atvērumu šķēru asmenī. Šķēru asmens pamatplātnes nolocīto daļu pielāgojiet rievai darbarīka ietvarā. Pēc tām pārbaudiet, vai šķēru asmens pamatplātnē novietota savā vietā.

#### **Att.34**

Abas skrūves cieši pieskrūvējiet ar monētu.

#### **Att.35**

Aizsargu novietojiet tā, lai simbols Ⓜ uz aizsarga atrastos pret simbolu △ uz bloķēšanas sviras.

#### **Att.36**

Nospiediet aizsargu, un turot to nospiestu, pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz simbols Ⓜ uz etiķetes atrodas pret simbolu △ uz bloķēšanas sviras (aizsargs ir pilnībā bloķēts.).

#### **Att.37**

Pārbaudiet, vai bloķēšanas svira der rievā, kas atrodas uz aizsarga.

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Nekad neizmantojiet darbarīku, ja nav uzstādīts aizsargs.

Noņemiet asmeņu apvalku un pagrieziet darbarīku, lai pārbaudītu, vai tas kustas atbilstoši.

#### **PIEZĪME:**

- Kad šķēru asmeņi nedarbojas atbilstoši, starp asmeņiem un kloķvārpstu ir nepietiekama sēža. Veiciet atkārtoti visu no sākuma.

### **Dzīvzoga šķēru asmens noņemšana**

#### **Att.38**

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms šķēru asmens noņemšanas vai uzstādīšanas uzstādiet asmens apvalku.

Apgrīziet darbarīku otrādi.

#### **Att.39**

Lai noņemtu šķēru asmeni, nospiediet bloķēšanas sviru un, turot to nospiestu, pagrieziet aizsargu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz simbols Ⓜ uz aizsarga atrodas pret simbolu △ uz bloķēšanas sviras.

#### **Att.40**

No darbarīka noņemiet aizsargu.

#### **Att.41**

Lai noņemtu šķēru asmeni, ar monētu atskrūvējiet abas skrūves.

#### **PIEZĪME:**

- Skrūves neņemiet ārā. Šķēru asmeņus var noņemt arī tad, ja atskrūvētās skrūves nav izņemtas.

#### **Att.42**

No šķēru asmens izņemiet palaires kloķi.

#### **PIEZĪME:**

- Palaires kloķis var palikt darbarīkā.

#### **Att.43**

#### **PIEZĪME:**

- Divvirzienu komplektam noņemtais zāles šķēru asmens jāievieto asmens glabāšanas ietvarā un jāuzglabā turpmākai lietošanai.

## EKSPLUATĀCIJA

Pirms ekspluatācijas skatiet sadaļu „Svarīgas drošības norādes”.

### ⚠UZMANĪBU:

- Griešanas laikā esiet uzmanīgs un nepieskarieties netīšām metāla sētai vai citiem cietiem priekšmetiem. Asmens salūzis un var radīt nopietnu traumu.
- Uzmanieties arī, lai šķēru asmens nepieskaras zemei.
- Stiepšanās pāri kaut kam ar dzīvzogu griežēju, it īpaši no kāpnēm, ir ļoti bīstama. Neveiciet darbu no jebkā, kas ir nestabils un nestiprs.

#### Att.44

Ar šo griežēju nemēģiniet nogriezt zarus, kas biežāki par 10 mm diametrā. Tos vispirms ir jānogriež ar šķērēm līdz dzīvzoga griezēja līmenim.

### ⚠UZMANĪBU:

- Negrieziet sausus kokus (kas vairs neaug) vai līdzīgus cietus priekšmetus. Šīs norādes neievērošana var sabojāt darbarīku.
- Ar dzīvzoga šķēru asmeni negrieziet zāli vai nezāles. Šķēru asmens var ieķerties zālē vai nezālēs.

#### Att.45

Ar vienu roku turot griežēju, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mehānismu, pēc tam virziet griežēju savā priekšā.

#### Att.46

Kā pamatdarbību nolieciet asmeņus griezēja virzienā un pārvietojiet tos lēnām un mierīgi ar ātrumu 3 -4 sekundes metrā.

#### Att.47

Lai dzīvzoga augšējo daļu nogrieztu vienmērīgi, palīdz tas, ja tiek piesieta aukla vēlamajā dzīvzoga augstumā, un griezumam tiek izdarīts gar to, izmantojot līniju kā norādi.

#### Att.48

Griežot dzīvzogu taisni, atgriezumu savācēja (izvēles palīgierīce) pievienošana darbarīkam var novērst nogrieztu lapu aizpūšanu prom.

#### Att.49

Lai taisni grieztu dzīvzoga sānu daļu, palīdz tas, ka tiek griezts no apakšas uz augšu.

#### Att.50

Jaukam izskatam un labam darbam buksusus un rododendrus grieziet no apakšējās daļas uz augšu.

## Atgriezumu savācēja (izvēles palīgierīce) uzstādīšana vai noņemšana

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms atgriezumu savācēja uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

### PIEZĪME:

- Lapu savācēja mainīšanas laikā vienmēr nēsājiet cimdus tā, lai rokas un seja nenonāk tiešā saskarsmē ar asmeni. Šīs norādes neievērošana var radīt personīgu traumu.
- Mainot atgriezumu savācēju, vienmēr uzmanieties, lai nesaskartos ar šķēru asmeni.
- Lapu savācējs savāc nogrieztās lapas un atvieglo aizpūsto lapu savākšanas darbu. To var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē.

#### Att.51

Novietojiet atgriezumu savācēju uz šķēru asmeņiem tā, lai tā šķēlumi pārklājas ar šķēru asmeņu skrūvēm, un to pieskrūvējiet, izmantojot divus spīlējuma uzgriežņus. Lai noņemtu atgriezumu savācēju, atskrūvējiet un noņemiet abus spīlējuma uzgriežņus un pēc tam noņemiet atgriezumu savācēju.

## Glabāšana

#### Att.52

Āķis pie darbarīka apakšdaļas ir paredzēts, lai darbarīku aiz tā pakarinātu pie sienas uz naglas vai skrūves. Novietojiet asmeņu apvalku uz šķēru asmeņiem tā, lai asmeņi netiek pakļauti nekādai iedarbībai. Darbarīku uzmanīgi glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Darbarīku glabājiet tādā vietā, kas netiek pakļauta ūdenim un lietum.

**LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)****Bendrasis aprašymas**

- |                                      |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
| 1-1. Raudonas indikatorius           | 15-2. Karpymo peiliai  | 32-1. Peilio gaubtas   |
| 1-2. Mygtukas                        | 16-1. Pagrindinė sulyginimo linija, esanti ant įrankio korpuso | 33-1. Karpymo peilių pagrindinėje plokštėje esanti anga                                  |
| 1-3. Akumulatoriaus kasetė           | 16-2. Kaiščiai   | 34-1. Varžtai  |
| 2-1. Žvaigždutės ženklas             | 17-1. Nematoma alkūninio veleno dalis                          | 35-1. Fiksavimo svirtelė   |
| 3-1. Kontrolinės lemputės            | 17-2. Švaistiklis  | 35-2. Nematoma dalis   |
| 3-2. Tikrinimo mygtukas „CHECK“      | 17-3. Patepkite tepalu   | 37-1. Griovelis apatiniame gaubte  |
| 4-1. Atlaisvinimo mygtukas           | 17-4. Kaiščiai   | 37-2. Fiksavimo svirtelė   |
| 4-2. Jungiklio spraktukas            | 18-1. Pagrindo plokštė   | 38-1. Peilio gaubtas   |
| 5-1. Indikatoriaus lemputė           | 18-2. Karpymo peilių pagrindinėje plokštėje esanti anga        | 39-1. Fiksavimo svirtelė   |
| 6-1. Keitimo svirtelė                | 18-3. Persidengiančios ovalios angos                           | 39-2. Nematoma dalis   |
| 6-2. Pagrindo korpuse esanti iškyša  | 20-1. Nematoma dalis   | 39-3. Spausti  |
| 6-3. Pagrindo korpusas               | 20-2. Fiksavimo svirtelė                                       | 39-4. Pasukite   |
| 7-1. Karpymo peiliai                 | 22-1. Griovelis apatiniame gaubte                              | 40-1. Nematoma dalis   |
| 7-2. Peilio gaubtas                  | 22-2. Fiksavimo svirtelė                                       | 41-1. Varžtai  |
| 7-3. Peilio korpusas                 | 26-1. Šepetys  | 42-1. Švaistiklis  |
| 9-1. Griovelis                       | 27-1. Automobilinė alyva                                       | 42-2. Karpymo peiliai  |
| 9-2. Pagrindo korpusas               | 28-1. Švaistiklis  | 43-1. Žolės pjovimo peilio gaubtas   |
| 10-1. Keitimo svirtelė               | 28-2. Nematoma dalis   | 43-2. Žolės pjovimo peilis   |
| 10-2. Pagrindo korpuse esanti iškyša | 28-3. Karpymo peiliai  | 43-3. Dėklas   |
| 10-3. Pagrindo korpusas              | 29-1. Pagrindinė sulyginimo linija, esanti ant įrankio korpuso | 46-1. Kirpimo kryptis  |
| 11-1. Peilio gaubtas                 | 29-2. Kaiščiai   | 46-2. Pakreipti peiliai  |
| 12-1. Fiksavimo svirtelė             | 30-1. Nematoma alkūninio veleno dalis                          | 46-3. Aperkamas gyvatvorės paviršius   |
| 12-2. Nematoma dalis                 | 30-2. Švaistiklis  | 47-1. Viena  |
| 12-3. Spausti                        | 30-3. Patepkite tepalu   | 51-1. Suveržimo veržlės  |
| 12-4. Pasukite                       | 30-4. Kaiščiai   | 51-2. Skiedrų gaudyklė   |
| 13-1. Nematoma dalis                 | 31-1. Pagrindo plokštė   | 51-3. Karpymo peilių varžtai   |
| 13-2. Kirpimo peilis                 | 31-2. Persidengiančios ovalios angos                           | 51-4. Prieš sumontuojant skiedrų gaudyklę, visuomet sumontuokite apsauginį peilio gaubtą |
| 13-3. Švaistiklis                    | 31-3. Karpymo peilių pagrindinėje plokštėje esanti anga        | 52-1. Pakabinimo kilpa   |
| 14-1. Švaistiklis                    |  |  |
| 14-2. Nematoma dalis                 |  |  |
| 14-3. Karpymo peiliai                |  |  |
| 15-1. Peilio gaubtas                 |  |  |

**SPECIFIKACIJOS**

Modelis	DUM166		DUM168	
Naudingas pjovimo plotis	160 mm			
Smūgiai per minutę (min <sup>-1</sup> )	1 250			
Nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V		Nuol. sr. 18 V	
Akumulatoriaus kasetė	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Matmenys (I x P x A)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Neto svoris	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Akumulatoriaus kroviklis	DC18RC, DC18SD			
(Pasirenkamas priedas) Pasirenkamų gyvatvorių karpymo peilių ilgis	200 mm			

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“



## Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.



- Perskaitykite naudojimo instrukciją.



- Pavojus: saugokitės svaidomų objektų.



- Žmonės turėtų būti saugiu atstumu.



- Išjungus variklį, pjovimo dalys dar kurį laiką sukasi.



- Saugokite įrankį nuo lietaus.



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

- Tiktai ES valstybėms  
Neišmeskite elektros įrangos arba akumulatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus!

Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktaž.

ENE015-1

## Paskirtis

Šis įrankis skirtas pjauti vejos kraštams ar ūgliams.

ENG905-1

## Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal IEC60335:

### Modelis DUM166

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

### Modelis DUM168

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

### Dėvėkite ausų apsaugas

## Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal IEC60335:

Vibracijos emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau

Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG900-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

## ⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

## Gyvatvorių karpymas naudojant pasirinkamus gyvatvorių karpymo peilius

ENG905-1

### Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

### Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

## Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Vibracijos emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau

Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

## ⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

**Tik Europos šalims****ES atitikties deklaracija**

**Bendrovė „Makita“ atsakingai pareiškia, kad šis įrenginys (-iai):**

Mechanizmo paskirtis:

Belaidė žoliapjovė

Modelio Nr./ tipas: DUM166,DUM168

**Atitinka šias Europos direktyvas:**

2006/42/EC

Yra pagaminti pagal šį standartą arba normatyvinius dokumentus:

EN60745, EN60335

Techninį dokumentą pagal 2006/42/EB galima gauti iš:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktorius

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

ENH021-8

**Tik Europos šalims****ES atitikties deklaracija**

**Bendrovė „Makita“ atsakingai pareiškia, kad šis įrenginys (-iai):**

Mechanizmo paskirtis:

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys

Modelio Nr./ tipas: DUM166,DUM168

Techninės sąlygos: žr. Lentelę „SPECIFIKACIJOS“.

**Atitinka šias Europos direktyvas:**

2000/14/EB, 2006/42/EB

Yra pagaminti pagal šį standartą arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninį dokumentą pagal 2006/42/EB galima gauti iš:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

Atitikties įvertinimo procedūra, būtina pagal Tarybos Direktyvą 2000/14/EB, atlikta atsižvelgiant į V priedą.

Nustatytasis garso galios lygis: 82 dB (A)

Garantuotasis garso galios lygis: 84 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya

Direktorius

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Belgija)

GEB070-2

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORINĖS ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMO

**⚠ ĮSPĖJIMAS! SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

## Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

### Bendrieji nurodymai

1. Norėdamas užtikrinti tinkamą įrenginio darbą, vartotojas turi perskaityti šią naudojimo instrukciją, kad sužinotų, kaip naudoti šį prietaisą. Nepakankamai informuoti vartotojai sumažina sau ir kitiems dėl netinkamo naudojimo kylančių pavojų.
2. Niekada neleiskite, kad šį prietaisą naudotų žmonės, kurie nėra perskaitę šios instrukcijos, žmonės (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ar psichine negalia arba stokojantys patirties ir žinių, kaip naudoti šį prietaisą. Operatoriaus amžius gali būti reglamentuojamas vietinių įstatymų.
3. Naudodami šį prietaisą, būkite labai atsargūs ir atidūs.
4. Naudokite šį prietaisą tik būdami geros fizinės būklės. Visus darbus atlikite ramiai ir atidžiai. Vadovaukitės sveika nuovoka ir prisiminkite, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonės arba jų turtui.
5. Niekuomet nenaudokite šio prietaiso, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
6. Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei esate apsvaigę nuo alkoholio arba narkotikų, arba, jei jaučiatės pavargę ar sergą.
7. Įvykus kokiam nors šio prietaiso gedimui ar esant neįprasto veikimo požymiams, būtina tuoj pat išjungti variklį.
8. Išjunkite variklį poilsio pertraukų metu ir tuomet, kai paliekate šį prietaisą be priežiūros; padėkite jį saugioje vietoje, kad jis nekeltų pavojaus kitiems arba pats nebūtų sugadintas.

- Neforsuokite šio prietaiso. Naudodami jį numatytu pajėgumu, darbą atlikite geriau ir saugiau - sumažės tikimybė susižeisti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite lygsvarą.

### Asmeninės apsaugos priemonės

- Naudokite tinkamą aprangą. Reikia dėvėti tinkamus darbinius drabužius, t.y., jie turi būti priglundę, bet neaptempti. Nedėvėkite papuošalų ar plačių drabužių, kurie galėtų būti įspainioti. Dėvėkite apsauginį plaukų apdangalą, kad prilaikytų ilgus plaukus.
- Naudodami šį prietaisą, visuomet dėvėkite akių apsaugas ir tvirtus batus.

### Elektros ir akumulatoriaus sauga

- Venkite pavojingos aplinkos. Nenaudokite šio prietaiso drėgnoje arba šlapioje vietoje; saugokite jį nuo lietaus. Į šį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais. Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastis.
- Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Nemeskite akumulatoriaus(-ių) į ugnį. Akumulatoriaus elementas gali sprogti. Pasitikrinkite, ar vietiniai įstatymai neaprašo specialaus išmetimo būdo.
- Neatidarykite ir neardykite akumulatoriaus(-ių). Ištekėjęs elektrolitas yra edančioji medžiaga, kuri gali pažeisti akis ar odą. Nuryta, ji gali apnuodyti.

### Įrenginio paleidimas

- Įsitikinkite, kad šalia darbo vietos nebūtų vaikų ar kitų žmonių, taip pat atkreipkite dėmesį, ar netoliese nėra kokių nors gyvūnų. Kitaip nenaudokite prietaiso.
- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, patikrinkite, ar jį saugu naudoti. Patikrinkite pjovimo įrankio saugą įsitikinkite, ar lengvai ir tinkamai veikia apsauginis gaubtas ir svirtinis jungiklis/svirts.

Patikrinkite, ar rankenos yra švarios ir sausos; taip pat patikrinkite, ar tinkamai veikia įjungimo/išjungimo jungiklis.

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių. Atidžiai apžiūrėkite sugadintą apsauginį gaubtą ar kitą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir atliks savo funkciją. Patikrinkite judamųjų dalių sulyginimą, judamųjų dalių suveržimą, ar nėra sulūžusių dalių, ar dalys tinkamai montuotos ir kitas sąlygas, kurios gali paveikti prietaiso veikimą. Sugadintą apsauginį gaubtą ar kitą dalį reikia tinkamai pataisyti arba pakeisti mūsų įgaliotajame techninio aptarnavimo centre, nebent šioje instrukcijoje būtų nurodyta kitaip.
- Įjunkite variklį tik tuomet, kai rankos ir kojos bus atokiau nuo pjovimo įrankio.
- Prieš paleisdami pjovimo įrankį, įsitikinkite, kad jis neliečia jokių objektų.

### Naudojimo būdas

- Naudokite šį prietaisą tik esant geram apšvietimui ir matomumui. Žiemos metu saugokitės slidžių ar šlapių vietų, ledo ir sniego (pavojus paslysti). Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės.
- Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte pjovimo įrankiu kojų ir rankų.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso stovėdami ant kopėčių.
- Niekada nelipkite į medžius, kad nupjautumėte šakas šiuo prietaisu.
- Niekada nedirbkite stovėdami ant nestabilių paviršių.
- Iš darbo vietos pašalinkite smėlį, akmenis, vinis ir pan. Pašaliniai daiktai ir dalelės gali sugadinti pjovimo įrankį ir sukelti pavojingą atatranką.
- Jei pjovimo įrankis atsitrenktų į akmenį ar kokį nors kitą kietą objektą, tuoj pat išjunkite variklį ir apžiūrėkite pjovimo įrankį.
- Reguliariai tikrinkite pjovimo įrankį, ar jis neapgadintas (vielos įtrūkimus tikrinkite atlikdami tapšnojimo-garso bandymą).
- Prieš pradėdami pjauti, pjovimo įrankis turi pasiekti maksimalų darbo greitį.
- Pjovimo įrankis turi būti su uždėtu atitinkamu apsauginiu gaubtu. Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei apgadinti arba nuimti jo apsauginiai gaubtai!
- Darbo metu privaloma naudoti visus su šiuo prietaisu pateiktus apsauginius įtaisus ir gaubtus.
- Visuomet ištraukite iš įrankio akumulatoriaus kasetę:
  - kai paliekate prietaisą be priežiūros;
  - prieš pašalindami užsikimšimą;
  - prieš atlikdami šio prietaiso patikrą, valymą ir prieš pradėdami darbą;
  - atsitrenkę į kokį nors daiktą;
  - jeigu prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.

13. Ventilacijos angos turi būti švarios: nedulkėtos ir nepurvinos.

### Pjovimo įrankiai

1. Naudokite tik darbu tinkamą pjovimo įrankį.

### Techninės priežiūros instrukcija

1. Prieš pradėdami darbą, būtina patikrinti šio prietaiso būklę, ypač apsauginius pjovimo įrankio įtaisus.
2. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, keisdami pjovimo įrankius, taip pat valydami prietaisą arba pjovimo įrankį, išjunkite variklį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.
3. Patikrinkite, ar neatsilaisvino tvirtinimo dalys ir ar nepažeistos dalys, pavyzdžiui, ar nėra įtrūkimų.
4. Vadovaukitės tepimo ir priedų keitimo instrukcijomis.
5. Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, rakinamoje patalpoje arba aukštai padėta, kad jo nepasiektų vaikai. Prieš padėdami, nuvalykite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
6. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas keičiamąsias dalis ir priedus.
7. Valykite prietaisą reguliariai, ypač prieš/po naudojimo. Šis prietaisas privalo būti remontuojamas tik mūsų įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.
8. Rankenos turi būti sausas, švarios ir neišteptos tepalu.

## ĮSAUGOKITE ATEIČIAI

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

**NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.**

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.**

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORINIŲ GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ NAUDOJIMO

1. **Laikykite kūno dalis toliau nuo pjautuvo peilio. Nebandykite šalinti nupjautos šakos ar laikyti pjaunamas šakas peiliui judant. Prieš išimdami įstrigusias nuopjovas, būtinai išjunkite jungiklį.** Dirbant gyvatvorių žirkklėmis užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
2. **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, prieš tai sustabdę pjautuvo peilį. Transportuodami ar sandėliuodami gyvatvorės žirkles visada užmaukite pjautuvo peilio apvalkalą.** Tinkamas elgesys su gyvatvorės žirkklėmis sumažins susižeidimo pjovimo peiliu tikimybę.
3. **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes pjovimo peilis gali užkliudyti nematomus laidus.** Pjovimo peiliams įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
4. Nenaudokite gyvatvorės žirklių lietuje ir šlapiomis arba labai drėgnomis sąlygomis. Elektros variklis nėra apsaugotas nuo vandens.
5. Pradedantieji vartotojai turi paprašyti patyrusių gyvatvorės žirklių vartotojų parodyti kaip naudojamos žirkklės.
6. Gyvatvorės žirklių neleidžiama naudoti vaikams ir asmenims, jaunesniems nei 18 metų. Jauniems asmenims (bet vyresniems nei 16) gali būti taikoma išimtis, jei jie yra mokomi dirbti žirkklėmis, prižiūrint specialistui.
7. Naudokite gyvatvorės žirkles tik būdami geros fizinės būklės. Jei esate pavargę, jūsų dėmesys bus sumažėjęs. Ypatingai atsargiai dirbkite darbo dienos pabaigoje. Visus darbus atlikite ramiai ir atidžiai. Vartotojas atsakingas už visą žalą, padarytą trečiajai pusei.
8. Niekada nenaudokite žirklių apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
9. Darbinės storos odos pirštinės yra viena pagrindinių gyvatvorės žirklių įrangos dalių ir jas reikia mėvėti viso darbo gyvatvorės žirkklėmis metu. Taip pat avėkite tvirtus batus su neslystančiais padais.
10. Prieš pradėdami darbą, įsitinkinkite, kad žirkklės yra geros, saugiam darbui tinkamos būklės. Įsitinkinkite, kad apsaugos yra tinkamai pritvirtintos. Gyvatvorių žirkles galima naudoti tik visiškai sukomplektuotas.
11. Prieš pradėdami darbą, įsitinkinkite, kad tvirtai stovite.
12. Darbo metu įrankį laikykite tvirtai.

13. Be reikalo nenaudokite įrankio be apkrovos.
  14. Žirkliams užkabinus tvorą ar kitą daiktą, nedelsiant išjunkite variklį ir ištraukite akumuliatoriaus kasetę. Patikrinkite, ar nepažeistos žirkles, ir nedelsiant taisykite, jei pastebite pažeidimų.
  15. Prieš tikrindami žirkles, taisydami gedimus ar šalindami nuopjovas, visada išjunkite žirkles ir ištraukite akumuliatoriaus kasetę.
  16. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite žirkles ir ištraukite akumuliatoriaus kasetę.
  17. Pernešdami gyvatvorių žirkles į kitą vietą, taip pat ir darbo metu, visada ištraukite akumuliatoriaus kasetę ir uždėkite ant pjovimo peilių apsauginį peilių gaubtą. Niekada neneškite ir nevežkite žirklių su veikiančiu pjautuvu. Niekada neimkite pjautuvo rankomis.
  18. Po naudojimo ir padėdami saugoti ilgesniam laikotarpiui išvalykite gyvatvorės žirkles, ypač pjautuvą. Pjautuvą sutepkite alyva ir užmaukite apvalkalą. Kartu su įrenginiu pateiktą apvalkalą galima pakabinti ant sienos — tai saugus ir praktiškas būdas gyvatvorės žirkliams saugoti.
  19. Gyvatvorės žirkles saugokite sausoje patalpoje su užmautu apvalkalu. Saugokite nuo vaikų. Niekada nelaikykite žirklių lauke.
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
    - (1) **Kontaktų nelieskite jokiais elektra laidžiomis medžiagomis.**
    - (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t..**
    - (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
  6. **Nelaikykite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F).**
  7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
  8. **Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.**
  9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
  10. **Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.**

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau

1. **Kraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant.**  
Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės.**  
Per didelis įkrovimas trumpina akumuliatoriaus eksploatacijos laiką.
3. **Kraukite akumuliatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).**  
Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumuliatoriaus kasetei.
4. **Įkraukite akumuliatoriaus, jeigu jos ilgai nenaudojate (ilgiau nei šešis mėnesius).**

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

**NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.**

ENC007-9

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite akumuliatoriaus kasetės.**
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogmio pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.**

# VEIKIMO APRAŠYMAS

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

## Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

### Pav.1

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir sąlygoti įrankio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jeigu norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sutapdinkite liežuvelį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorį viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota.

## ⚠DĖMESIO:

- Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

## Akumuliatoriaus apsaugos sistema (ličio jonų akumuliatorius su žvaigždutės ženklu)

### Pav.2

Ličio jonų akumuliatoriuose su žvaigždutės ženklu būna įrengta apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia įrankio maitinimą, kad akumuliatorius tarnautų ilgiau.

Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu, esant vienai iš šių įrankio ir (arba) akumuliatoriaus darbo sąlygų:

- Perkrautas:  
Įrankis naudojamas taip, kad jame neįprastai padidėja elektros srovė.  
Tokių atvejų atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl paspauskite gaiduką, kad vėl įjungtumėte įrankį.  
Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkaito akumuliatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumuliatorius atvės, paskui vėl apspauskite gaiduką.

- Žema akumuliatoriaus įtampa:  
Likusi akumuliatoriaus energija per maža ir įrankis negali veikti. Tokiu atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį.

## Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

(Tik toms akumuliatorių kasetėms, kurių modelio numerio gale yra raidė „B“.)

### Pav.3

Paspauskite ant akumuliatoriaus kasetės esantį tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Kelias sekundes šviečia kontrolinės lemputės.

Kontrolinės lemputės			Likusi energija
Šviečia	„OFF“ (Išjungta)	Žybcioja	
■ ■ ■ ■			75 - 100 %
■ ■ ■ □			50 - 75 %
■ ■ □ □			25 - 50 %
■ □ □ □			0 - 25 %
▤ □ □ □			Įkraukite akumuliatorių.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Gali būti įvykęs akumuliatoriaus gedimas.

015658

## PASTABA:

- Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio - tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

## Jungiklio veikimas

### Pav.4

## ⚠DĖMESIO:

- Prieš dėdami akumuliatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veikėtų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsitiktinio svirtinio gaiduko paspaudimo.

Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti atleiskite gaiduką. Atlaisvinimo mygtuką galima nuspaušti iš kairės arba dešinės pusės.

## Indikacinė lemputė

### Pav.5

Ijungtus įrankį, užsidegusios kontrolinės lemputės rodo likusias akumulatoriaus kasetės galios būklę.

Jeigu darbo metu įrankis perkraunamas ir dėl to išsijungia, užsidega raudona lemputė.

Žr. toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodyta būklė ir veiksmai, kurių reikia imtis užsidegus kontrolinei lemputei.

Indikatoriaus lemputė	Būklė	Ką daryti
Pradedą žybcioti raudona lemputė.	Tai reiškia, kad sumažėjus akumulatoriaus galiai, dabar tinkamas laikas pakeisti akumulatoriaus kasetę.	Kaip įmanoma greičiau įkraukite akumulatorių.
Užsidega raudona lemputė. (1 pastaba)	Ši funkcija įsijungia tada, kai akumulatoriaus galia beveik išnaudota. Šiuo metu įrankis nedelsiant išsijungia.	Įkraukite akumulatoriaus kasetę.
Užsidega raudona lemputė. (1 pastaba)	Automatinis išjungimas dėl perkrovos.	Išjunkite įrankį.

1 pastaba: Lemputė užsidega skirtingu metu, priklausomai nuo darbo vietoje esančios temperatūros ir akumulatoriaus kasetės būklės.

010970

## Pjovimo aukščio nustatymas

### Pav.6

Keičiant laikymo padėtį, pjaunamos žolės aukščio reguliavimo svirtį galima nustatyti trijose padėtyse (10 mm, 20mm, 30 mm). Norėdami pakeisti nustatymą, pakreipkite pagrindo korpuso padėties reguliavimo svirtį ir, kai reguliavimo svirtis yra pakreipta, kelkite arba leiskite ją žemyn, išilgai įrankio paviršiaus, tol, kol pagrindo korpusė esanti iškyša atsidurs vienoje iš įrankyje esančių angų; tuomet atleiskite svirtį.

## SURINKIMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumulatorių kasetė - nuimta.

### Peilio gaubto uždėjimas ir nuėmimas

### ⚠DĖMESIO:

- Būkite atsargūs, kad uždėdami arba nuimdami peilio gaubtą neprisiliestumėte prie pjovimo peilio. Prisilietus prie pjovimo peilio, galima susižeisti.

### Pav.7

### Pav.8

Slinkite peilio gaubtą iš įrankio pusės tol, kol pjovimo peilis visiškai pasislėps, tuomet truputį pastumkite jį iš priekio įrankio link.

Norėdami nuimti peilio gaubtą, atlikite montavimo darbus atvirkščia tvarka.

### Pagrindo korpuso uždėjimas ir nuėmimas

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš montuodami arba nuimdami pagrindo korpusą, būtinai uždėkite peilio gaubtą.
- Montuodami arba nuimdami pagrindo korpusą, būkite atsargūs, kad jūsų pirštai nebūtų suspausti tarp įrankio ir pagrindo korpuso.

### Pav.9

Norėdami nuimti pagrindo korpusą, apverskite įrankį, suimkite už apačios ir ištraukite jį iš griovelio.

### Pav.10

Norėdami sumontuoti pagrindo korpusą, įtaisykite pagrindo korpusė, prie reguliavimo svirties esančią iškyšą į angą, skirtą žolės pjovimo aukščiui nustatyti. Taip įtaise pagrindo korpusą, patraukite apatinę pagrindo korpuso dalį ir įtaisykite kitą pagrindo korpuso dalį į įrankio griovelį.

### Žolės pjovimo peilių uždėjimas ir nuėmimas

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš montuodami arba nuimdami pjovimo peilius, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta. Neišjungus įrankio arba neištraukus iš jo akumulatoriaus kasetės, įrankis gali netyčia pasileisti ir sunkiai sužeisti.

- Keisdami kirpimo peilius, visada mūvėkite pirštines ir nenuimkite geležtės gaubto, kad rankos ir veidas tiesiogiai neprisiilietų prie peilio. Kitaip galite susižeisti.

#### **PASTABA:**

- Nenuvalykite tepalo nuo pavaros ir švaistiklio. Kitaip galite sugadinti šį įrankį.
- Išsamiau apie kirpimo peilių nuėmimą ir įstatymą skaitykite kitoje atsarginių kirpimo peilių paketo pusėje.

#### **Pav.11**

Išimkite pagrindo korpusą ir paguldykite įrankį apverstai.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš paguldydami įrankį apverstai, būtinai nuimkite pagrindo korpusą.

#### **Pav.12**

Norėdami nuimti pjovimo peilį, paspauskite fiksavimo svirtį ir, laikydami ją nuspaudę, sukite apatinį gaubtą prieš laikrodžio rodyklę tol, kol ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\mathbb{A}$  susilygins su ženklų  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties.

#### **Pav.13**

Vieną po kito nuimkite nuo įrankio apatinį gaubtą, pjovimo peilį ir alkūninį veleną.

#### **Pav.14**

Norėdami sumontuoti žolės pjovimo peilį, paruoškite alkūninį veleną, apatinį gaubtą ir naują žolės pjovimo peilį.

#### **Pav.15**

Nuo senojo kirpimo peilio numaukite apvalkalą ir užmaukite ant naujojo peili, kad keitimo metu būtų lengviau jį valdyti.

#### **Pav.16**

Pareguliuokite trijų kaiščių padėtis taip, kad šie kaiščiai būtų išdėstyti tinkamu kampu ant įrankio korpuso esančios pagrindinės sulyginimo linijos atžvilgiu.

#### **Pav.17**

Įdėkite alkūninį veleną taip, kad jo įgaubta dalis būtų nukreipta aukštyn, kaiščių link. Tuomet, patepkite mažu tepalo kiekiu išorinę alkūninio veleno pusę; naudokite tepalą, kuris yra pateikiamas kartu su pjovimo peiliais kaip pasirinkamas priedas, arba tepalą, likusį pavarų dėžės korpuse.

#### **Pav.18**

Sutapatinkite ovalinę angą viršutiniame peilyje su tokia pat anga apatiniame peilyje. Patraukite pjovimo peilius taip, kad pjovimo peilių pagrindo plokštėje esanti anga būtų šių persidengiančių ovalinių angų centre.

#### **Pav.19**

Apverskite pjovimo peilius ir sumontuokite juos taip, kad ant įrankio esantys kaiščiai įsitaisytų pjovimo peilių angoje. Užtikrinkite, kad pjovimo peiliai būtų tvirtai uždėti iki pat pagrindo plokštės.

#### **Pav.20**

Uždėkite apatinį gaubtą taip, kad ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\mathbb{A}$  būtų sulygintas su ženklų  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties.

#### **Pav.21**

Spauskite apatinį gaubtą žemyn ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, tuo pat metu spausdami jį žemyn tol, kol ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\mathbb{B}$  susilygins su ženklų  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties (apatinis gaubtas turi būti visiškai užfiksuotas ir nejudėti).

#### **Pav.22**

Tuomet įsitinkinkite, kad fiksavimo svirtis yra apatinio gaubto griovelyje.

Nuimkite peilio apvalkalą ir įjunkite įrankį, kad patikrintumėte, ar peilis juda tinkamai.

#### **PASTABA:**

- Jeigu karpymo peiliai veikia netinkamai, peiliai netinkamai uždėti ant švaistiklio. Kartokite viską nuo pradžių.

## **NAUDOJIMAS**

#### **⚠ISPĖJIMAS:**

- Raknas laikykite kuo toliau nuo peilių.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Sutepkite peilį prieš darbą ir kas valandą darbo metu mašininę alyva ar panašiais tepalais.
- Jei tik įmanoma, stenkitės nenaudoti šio įrankio esant svilinančiam karščiui. Naudodami šį įrankį, atsižvelkite į savo fizinę būklę!
- Laikykite įrankį viena ranka. Nelaikykite už įrankio priekio kaip už rankenos.

#### **Pav.23**

Nustatę pjovimo aukštį, įjunkite įrankį ir laikykite jį taip, kad įrankio kojelė remtųsi į žemę. Tada atsargiai slinkite įrankį į priekį, pjovimo vietos link.

#### **Pav.24**

Pjaudami žolę aplink kelkraščius, tvorą arba medžius, slinkite įrankį išilgai jų. Būkite atsargūs, kad nepriiliestumėte jų.

#### **Pav.25**

Pjaudami atžalas arba mažų medelių lapiją, nuimkite nuo įrankio pagrindo korpusą ir pjaukite po truputį. Šakų karpymo žirkėmis apkarpykite dideles, aukščiausias esančias šakas, tik tuomet naudokite šį įrankį.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Genėjant šakas ir medžių lapiją, nebandykite vienu metu užgriebti per daug šakų. Dirbkite atsargiai. Nebandykite genėti storų šakų.
- Neleiskite, kad darbo metu pjovimo peiliai liestų žemę. Peiliai nudils ir sumažės darbo našumas.
- Nepjaukite šlapios žolės arba medelių lapijos.



## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ⚠DĖMESIO:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.

### Įrankio valymas

Nuvalykite nuo įrankio dulkes sausu ar muiliniu vandeniu sumirkytu skuduru.

### ⚠DĖMESIO:

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

### Įjovimo peilių priežiūra

#### Pav.26

#### Pav.27

Po darbo vieliniu šepėčiu išvalykite dulkes iš abiejų peilio pusių, nuvalykite jį skudurėliu, o paskui patepkite pakankamai mažo klampumo alyva, pavyzdžiui, mašininę alyva ar pan., bei purškiamo tepimo alyva.

### ⚠DĖMESIO:

- Neplaukite peilių vandeniu. Kitaip galite paskatinti rūdijimą arba sugadinti šį įrankį.
- Purvas ir korozija sukelia pernelyg didelę trintį ir sutrumpina akumulatoriaus darbo laiką.

### Po naudojimo

- Norėdami nuvalyti įrankį iš išorės, suvilgykite minkštą skudurėlį muiluotame vandenyje ir švelniai nuvalykite įrankį. Niekada nenaudokite tirpiklio arba benzino.
- Niekada nelaikykite įrankio patalpoje, kurioje saugomos lakios medžiagos.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ⚠DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Žolės pjovimo peilio mechanizmas
- Žolės pjovimo peilio gaubtas
- Pagrindo korpusas
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir kroviklis.
- Ilga rankena

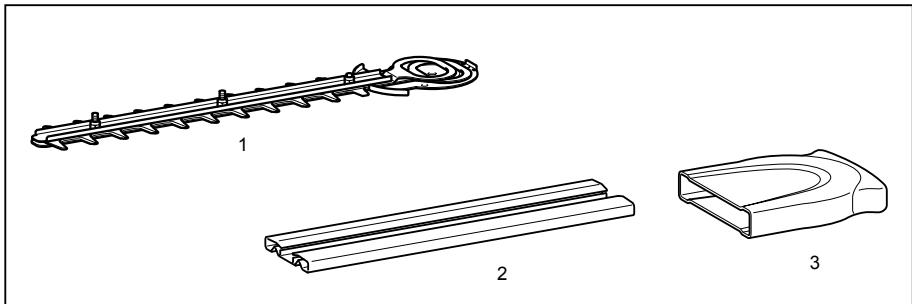
### Akumulatorinių gyvatvorių žirklių naudojimui

Šį įrankį galima naudoti kaip gyvatvorių žirkles, naudojant gyvatvorių karpymo peilius (pasirenkamas priedas) ir dvipusį keičiamą komplektą (pasirenkamas priedas).

Norėdami naudoti šį įrankį kaip gyvatvorių žirkles, žolės pjovimo peilius būtina pakeisti gyvatvorės karpymo peiliais.

Norėdami sužinoti, kaip nuimti žolės pjovimo peilius, žr. pirmiau esantį skyrių "Žolės pjovimo peilių uždėjimas ir nuėmimas". Norėdami sužinoti, kaip sumontuoti gyvatvorės karpymo peilius, žr. toliau esantį skyrių "Gyvatvorės karpymo peilių uždėjimas ir nuėmimas".

- Gyvatvorės karpymo peilio mechanizmas (gyvatvorių žirkklėms)
- Dvipusis keičiamas komplektas, kurį sudaro šie du priedai
- Gyvatvorės karpymo peilio gaubtas (gyvatvorių žirkklėms)
- Dėklas (peilio apatinei daliai)



1. Gyvatvorių karpymo peilis
2. Gyvatvorių karpymo peilio gaubtas
3. Dėklas

011044

- Skiedrų gaudyklė gyvatvorės karpymui (gyvatvorių žirklems)

#### **PASTABA:**

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

### **Gyvatvorės karpymo peilių uždėjimas ir nuėmimas**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš montuodami arba nuimdami karpymo peilius, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta.
- Keisdami karpymo peilius, visada mūvėkite pirštines ir nenuimkite peilio gaubto, kad rankos ir veidas tiesiogiai neprisiliestų prie peilio. Kitaip galite susižeisti.

#### **PASTABA:**

- Nenuvalykite tepalo nuo pavaros ir švaistiklio. Kitaip galite sugadinti šį įrankį.
- Išsamiau apie kirpimo peilių nuėmimą ir įstatymą skaitykite kitoje atsarginių kirpimo peilių paketo pusėje.

### **Gyvatvorių karpymo peilių uždėjimas**

#### **Pav.28**

Paruoškite alkūninį veleną, apatinį gaubtą ir naujus karpymo peilius.

#### **Pav.29**

Pareguliuokite trijų kaiščių padėtis taip, kad šie kaiščiai būtų sulygininti su ant įrankio korpuso esančia pagrindine sulyginimo linija.

#### **Pav.30**

Įtaikykite alkūninį veleną taip, kad jo įgaubta dalis būtų nukreipta žemyn, kaiščių link. Tuomet, patepkite mažu tepalo kiekiu išorinę alkūninio veleno pusę; naudokite tepalą, kuris yra pateikiamas kartu su pjovimo peiliais kaip pasirinkamas priedas, arba tepalą, likusį pavarų dėžės korpuse.

#### **Pav.31**

Sutapatinkite ovalinę angą viršutiniame peilyje su tokia pat anga apatiniame peilyje. Patraukite pjovimo peilius taip, kad pjovimo peilių pagrindo plokštėje esanti anga būtų šių persidengiančių ovalinių angų centre.

#### **Pav.32**

Nuo senojo kirpimo peilio numaukite apvalkalą ir užmaukite ant naujojo peili, kad keitimo metu būtų lengviau jį valdyti.

#### **Pav.33**

Apverskite pjovimo peilius ir sumontuokite juos taip, kad ant įrankio esantis kaištis įsitaistytų pjovimo peilių angoje. Įtaisykite lenktą karpymo peilių pagrindo plokštės dalį į įrankio korpuso griovelį. Tuomet patikrinkite, kad karpymo peilių pagrindo plokštė būtų tinkamai uždėta.

#### **Pav.34**

Naudodami monetą, tvirtai užveržkite du varžtus.

#### **Pav.35**

Uždėkite apatinį gaubtą taip, kad ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\text{♠}$  būtų sulyginintas su ženklu  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties.

#### **Pav.36**

Spauskite apatinį gaubtą žemyn ir laikydami jį nuspaudę, tuo pat metu sukite jį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\text{♠}$  susilygins su ženklu  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties (apatinis gaubtas turi būti visiškai užfiksuotas ir nejudėti).

#### **Pav.37**

Tuomet įsitinkite, kad fiksavimo svirtis yra apatinio gaubto griovelyje.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Niekada nenaudokite įrankio, jeigu ant jo nesumontuotas apatinis gaubtas.

Nuimkite peilio apvalkalą ir įjunkite įrankį, kad patikrintumėte, ar peilis juda tinkamai.

#### **PASTABA:**

- Jeigu karpymo peiliai veikia netinkamai, peiliai netinkamai uždėti ant švaistiklio. Kartokite viską nuo pradžios.

### **Gyvatvorės karpymo peilių nuėmimas**

#### **Pav.38**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš montuodami arba nuimdami karpymo peilius, būtinai uždėkite peilio gaubtą.

Apverskite įrankį.

#### **Pav.39**

Norėdami nuimti karpymo peilius, paspauskite fiksavimo svirtį ir, laikydami ją nuspaudę, sukite apatinį gaubtą prieš laikrodžio rodyklę tol, kol ant apatinio gaubto esantis ženklas  $\text{♠}$  susilygins su ženklu  $\Delta$ , esančiu ant fiksavimo svirties.

#### **Pav.40**

Nuimkite nuo įrankio apatinį gaubtą.

#### **Pav.41**

Naudodami monetą, atsukite du varžtus ir nuimkite karpymo peilius.

#### **PASTABA:**

- Neišsukite varžtų. Peilius galima nuimti ir ne išsukus, o tik atlaisvinus varžtus.

#### **Pav.42**

Ištraukite iš karpymo peilių alkūninį veleną.

#### **PASTABA:**

- Alkūninį veleną galima palikti įrankyje.

#### **Pav.43**

#### **PASTABA:**

- Dvipusiam naudojimui nuimtus žolės pjovimo peilius reikia sudėti į peilių dėklą ir saugiai padėti, kad juos galima būtų panaudoti ateityje.

#### **NAUDOJIMAS**

**Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite svarbią saugos instrukciją.**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Kirpdami saugokitės, kad neužkabintumėte peiliu metalinės tvoros ar kito kieto daikto. Geležtė gali nulūžti ir stipriai sužeisti.
- Būkite atsargūs, kad karpymo peilis neprisiliestų prie žemės.
- Nepaprastai pavojinga gyvatvorės žirkklėmis užsimoti per toli, ypač nuo kopėčių. Nedirbkite stovėdami ant netvirto ar svyruojančio pagrindo.

#### **Pav.44**

Nebandykite šiomis žirkklėmis pjauti šakelių storesnių kaip 10 mm. Jas nukirpkite rankinėmis žnyplėmis iki gyvatvorės kirpimo lygio.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Nepjaukite sudžiūvusių šakų ar panašių kietų daiktų. Kitaip galite sugadinti šį įrankį.
- Nepjaukite žolės ar piktžolių gyvatvorių karpymo peiliu. Karpymo peilis gali įspainioti žolėje arba piktžolėse.

#### **Pav.45**

Laikykite pjovimo įrankį viena ranka, nuspauskite atlaisvinimo mygtuką ir patraukite gaiduką, tuomet patraukite įrankį priešais save.

#### **Pav.46**

Paprasciausias veiksmas yra pakreipti peilį pjovimo kryptimi ir ramiai ir lėtai jį judinti, įveikiant metrą per 3 - 4 sekundes.

#### **Pav.47**

Kad tiesiai nupjautumėte gyvatvorės viršų, lengviau reikiame aukštyje pririšti virvę ir naudoti ją kaip atskaitos liniją.

#### **Pav.48**

Karpant tiesią gyvatvorę pritvirtinus prie įrankio skiedrų gaudyklę (papildomą priedą), galima išvengti nupjautų lapų svaidymo.

#### **Pav.49**

Kad tolygiai apipjautumėte gyvatvorės šonus, lengviau pjauti iš apačios į viršų.

#### **Pav.50**

Buksmedžius ir rododendrus apkarpykite nuo pagrindo į viršų, kad pasiektumėte gerų rezultatų.

#### **Skiedrų gaudyklės (pasirenkamo priedo) uždėjimas ir nuėmimas**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš montuodami arba nuimdami skiedrų gaudyklę, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta.

#### **PASTABA:**

- Keisdami skiedrų gaudyklę, visada mūvėkite pirštines, kad rankos ir veidas tiesiogiai neprisiliestų prie peilio. Kitaip galite susižeisti.
- Keisdami skiedrų gaudyklę, visuomet būkite atsargūs, kad neprisiliestumėte prie pjovimo peilių.
- Skiedrų gaudyklę gauda nupjautus lapus ir palengvina jų surinkimą. Ją galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje.

#### **Pav.51**

Dėkite skiedrų gaudyklę ant karpymo peilių taip, kad gaudyklės plyšiai sutaptų su karpymo peilių varžtais, ir priveržkite ją dviem suspaudimo veržlėmis.

Norėdami nuimti skiedrų gaudyklę, atlaisvinkite ir nuimkite dvi suspaudimo veržles, tuomet nuimkite ją.

#### **Laikymas**

#### **Pav.52**

Įrankio apačioje esanti skylė kabliui leidžia patogiai pakabinti įrankį ant vinies ar varžto sienoje.

Užmaukite peilio apvalkalą ant kirpimo peilių, kad jie būtų uždengti. Saugokite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Laikykite įrankį nuo lietaus ir vandens apsaugotoje vietoje.

## EESTI (algsed juhised)

### Üldvaate selgitus

1-1. Punane näidik	15-1. Terakate	32-1. Terakate
1-2. Nupp	15-2. Lõiketerad	33-1. Lõiketerade alusplaadi painutatud osa
1-3. Akukassett	16-1. Põhiline joendusjoon seadme korpusel	34-1. Kruvid
2-1. Tähe märgis	16-2. Nõelad	35-1. Lukustushoob
3-1. Indikaatori lambid	17-1. Vända süvistatud osa	35-2. Aluskate
3-2. KONTROLLIMISE nupp	17-2. Vântvõll	37-1. Aluskatte soon
4-1. Lahtilukustuse nupp	17-3. Määrige	37-2. Lukustushoob
4-2. Lülitit päästik	17-4. Nõelad	38-1. Terakate
5-1. Märgutuli	18-1. Alusplaat	39-1. Lukustushoob
6-1. Muutmishoob	18-2. Auk lõiketerade alusplaadis	39-2. Aluskate
6-2. Alusraami eend	18-3. Kattuvad ovaalsed augud	39-3. Vajutage
6-3. Alusraam	20-1. Aluskate	39-4. Pööre
7-1. Lõiketerad	20-2. Lukustushoob	40-1. Aluskate
7-2. Terakate	22-1. Aluskatte soon	41-1. Kruvid
7-3. Teraraam	22-2. Lukustushoob	42-1. Vântvõll
9-1. Soon	26-1. Hari	42-2. Lõiketerad
9-2. Alusraam	27-1. Masinaõli	43-1. Murulõikuri terakate
10-1. Muutmishoob	28-1. Vântvõll	43-2. Murulõikuri tera
10-2. Alusraami eend	28-2. Aluskate	43-3. Hoiuümbris
10-3. Alusraam	28-3. Lõiketerad	46-1. Pügamise suund
11-1. Terakate	29-1. Põhiline joendusjoon seadme korpusel	46-2. Kallutage lõiketera
12-1. Lukustushoob	29-2. Nõelad	46-3. Pügatav hekipind
12-2. Aluskate	30-1. Vända süvistatud osa	47-1. Isolaatorkett
12-3. Vajutage	30-2. Vântvõll	51-1. Fiksaatormutrid
12-4. Pööre	30-3. Määrige	51-2. Laastukoguja
13-1. Aluskate	30-4. Nõelad	51-3. Lõiketerade kruvid
13-2. Lõiketera	31-1. Alusplaat	51-4. Enne laastukoguja paigaldamist tuleb alati paigaldada terakate
13-3. Vântvõll	31-2. Kattuvad ovaalsed augud	52-1. Konksuava
14-1. Vântvõll	31-3. Auk lõiketerade alusplaadis	
14-2. Aluskate		
14-3. Lõiketerad		

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	DUM166		DUM168	
Efektiivne lõikelaius	160 mm			
Liigutuste arv minutis ( $\text{min}^{-1}$ )	1 250			
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V		Alalisvool 18 V	
Akukassett	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Mõõtmed (P x L x K)	335 mm x 176 mm x 130 mm	350 mm x 176 mm x 130 mm	337 mm x 176 mm x 130 mm	353 mm x 176 mm x 130 mm
Netomass	1,3 kg	1,5 kg	1,4 kg	1,6 kg
Akulaadija	DC18RC, DC18SD			
(Lisatarvik) valikuliste hekilõikuri terade pikkus	200 mm			

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

## Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



- Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik!



- Lugege kasutusjuhendit.



- Ohtlik; pidage silmas õhkupaikuvaid objekte.



- Hoidke kõrvalseisjad eemal.



- Lõikeosad liiguvad pärast mootori väljalülitamist ikka veel edasi.



- Ärge jätke niiskuse kätte.



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

- Üksnes ELi liikmesriikidele  
Ärge käidelize kasutuskõlmatuks muutunud elektriseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patareid- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlmatuks muutunud elektriseadmeid ja akud koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusesse võtta.

ENE015-1

## Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud muruplatsi servade või puukasvude niitmiseks.

ENG905-1

## Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt IEC60335:

### Mudel DUM166

Müraarõhutase ( $L_{pA}$ ): 77 dB (A)

Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

### Mudel DUM168

Müraarõhutase ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

### Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

## Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt IEC60335:

Vibratsioonitase ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

## ⚠️HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## Heki kärpimine valikuliste hekilõikuri teradega

ENG905-1

### Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Müraarõhutase ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

### Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

## Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Vibratsioonitase ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

## ⚠️HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

**Ainult Euroopa riigid****EÜ vastavusdeklaratsioon****Makita deklareerib, et alljärgnev(ad) masin(ad):**

Masina tähistus:

Juhtmeta murukäärid

Mudeli Nr/ Tüüp: DUM166,DUM168

**Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

2006/42/EC

Need on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745, EN60335

Tehniline fail, mis on kooskõlas direktiiviga 2006/42/EÜ, on saadaval ettevõttes:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

28.4.2015



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENH021-8

**Ainult Euroopa riigid****EÜ vastavusdeklaratsioon****Makita deklareerib, et alljärgnev(ad) masin(ad):**

Masina tähistus:

Juhtmeta hekitrimmer

Mudeli Nr/ Tüüp: DUM166,DUM168

Tehnilised andmed: vt tabel „TEHNILISED ANDMED“.

**Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

2000/14/EÜ, 2006/42/EÜ

Need on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehniline fail, mis on kooskõlas direktiiviga 2006/42/EÜ, on saadaval ettevõttes:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Vastavushindamise protseduur direktiivi 2000/14/EÜ alusel oli kooskõlas lisaga V.

Mõõdetud müravõimsustase: 82 dB (A)

Garanteeritud müravõimsustase: 84 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEB070-2

**AKUGA MURULÕIKURI  
OHUTUSJUHISED**

**⚠ HOIATUS! ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik ohutushoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.****Üldised juhised**

1. Seadme nõuetekohase talitluse tagamiseks peab kasutaja lugema käesolevat kasutusjuhendit, et viia ennast kurssi antud seadme käsitsemisega. Puudulikult informeeritud kasutajad võivad seadme oskamatu käsitsemisega seada ohtu nii enda kui ka teised inimesed.
2. Ärge kunagi laske seadet kasutada inimestel, kes ei ole tutvunud nende juhistega, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel (k.a lapsed) või neil, kel puuduvad seadme kasutamiseks piisavad kogemused ja teadmised. Kohalikud määrused võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
3. Seadme kasutamisel tuleb olla ülimalt ettevaatlik ja tähelepanelik.
4. Seadet kasutavad inimesed peavad olema heas füüsilises vormis. Töötage rahulikult ja ettevaatlikult. Lähtuge kainest mõistusest ja pidage meeles, et omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.
5. Ärge kunagi kasutage masinat siis, kui läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
6. Ärge kunagi kasutage seadet siis, kui olete tarvitanud alkoholi või ravimeid, või kui tunnete ennast väsinuna või olete haige.
7. Kui seadmel ilmnevad mis tahes probleemid või ebaharilikud nähud, siis tuleb mootor viivitamatult välja lülitada.
8. Lülitage mootor välja ning eemaldage akukassett, kui puhkate või jätate seadme järelvalveta, ning paigutage seade ohutusse kohta, kus see kedagi ei ohustaks ning kus see oleks kaitstud kahjustuste eest.
9. Seadmel ei tohi rakendada jõudu. See toimib paremini ning vigastuste põhjustamise tõenäosus on väiksem kiirusel, milleks see on ette nähtud.

10. Ärge küünitage ette. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.

### Isikukaitsevahendid

1. Riietuge sobivalt. Kantav riietus peab vastama töö iseloomule ja olema sobilik, s.t see peaks järgima kehajooni, kuid ei tohiks takistada töötamist. Ärge kandke ehteid ega laia riietust, mis võivad jääda seadme vahele kinni. Kinnitage pikad juuksed ja kandke kaitsvat peakatet.
2. Masinaga töötamisel peavad silmad olema alati kaitstud ning tuleb kanda toekaid jalanõusid.

### Elektriohutus ja aku ohutu talitus

1. Vältige ohtlikke piirkondi. Ärge kasutage seadet niisketes või märgades kohtades ega jätke seda vihma kätte. Seadmesse sisseläänud vesi suurendab elektrilöögi riski.
2. Laadige alati laadijaga, mis on tootja poolt määratletud. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahju ohu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
3. Kasutage elektritööriistu üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega. Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohu.
4. Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohu.
5. Väärkasutamise tagajärjel võib akust välja valguda vedelikku – ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtuge antud kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
6. Ärge visake kasutatud akut (akusid) tulle. Element võib plahvatada. Kasutatud akude käitlemise võimalikud erinõuded leiate vastavasisulistest kohalikest eeskirjadest.
7. Akut (akusid) ei tohi avada ega vigastada. Väljavalgunud elektrolüüt on söövitava toimega ning võib kahjustada silmi ja nahka. See võib osutada allaneelamisel mürgiseks.

### Seadme käivitamine

1. Veenduge, et läheduses ei oleks lapsi ega teisi isikuid ning pöörake tähelepanu ka tööpiirkonnas viibivatele loomadele. Vastasel korral lõpetage seadme kasutamine.
2. Enne kasutamist kontrollige alati, et seade oleks töökorras. Kontrollige lõikeriista ja kaitsme ohutust ning lüliti/hoova sujuvat ja korralikku toimimist. Kontrollige, kas käepidemed on puhtad ja kuivad, ning testige käivitamise/seiskamise funktsioneerimist.
3. Kontrollige enne seadme kasutamist, et selle osad ei oleks kahjustatud. Kahjustatud kaitset või muud osa tuleb hoolikalt kontrollida, et määrata kindlaks, kas see töötab korrektselt ja teostab ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade esentreeringut, liikuvate osade kokkujooksu, purunenud

osi, osade paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada tööriista funktsioneerimist. Kahjustatud kaitse või muu seadme osa tuleb nõuetekohaselt parandada või vahetada välja volitatud teeninduskeskuses, kui juhendis ei ole soovitatud teisiti.

4. Lülitage mootor sisse ainult siis, kui käed ja jalad on lõikeriistast eemal.
5. Veenduge enne lõikeriista käivitamist, et see ei puutuks mitte millegi vastu.

### Töömeetod

1. Kasutage seadet ainult hea valguse ja nähtavuse korral. Olge eriti tähelepanelik talvel, kui on libe, märg, jääne ja lumine (libisemisoht). Jälgige kogu töötamise vältel, et seisaksite kindlalt.
2. Olge tähelepanelik, et te ei vigastaks lõikeriistaga oma jalgu ja käsi.
3. Ärge kasutage töötavat seadet redelil seistes.
4. Ärge lõigake kunagi selle seadmega, kui olete ise puu otsas.
5. Ärge töötage kunagi ebakindlal alusel seistes.
6. Eemaldage tööpiirkonnast liiv, kivid, naelad jms. Võõrkehad võivad kahjustada lõikeriista ja põhjustada ohtlikke tagasilööke.
7. Kui lõikeriist peaks tabama kive või muid kõvasid esemeid, siis lülitage mootor kohe välja ja kontrollige lõikeriista.
8. Kontrollige lõikeriista sageli ja regulaarselt vigastuste esinemise suhtes (juuspeened praod saab koputamise teel kindlaks teha).
9. Lõikeriist peab enne lõikamise alustamist olema saavutanud täiskiiruse.
10. Lõikeriist peab olema varustatud vastava kaitsekatega. Ärge kunagi kasutage seadet, mille kaitsmed on kahjustatud või millel ei ole kaitsmeid!
11. Kõik seadmega kaasasolevad kaitseseadised ja kaitsekatted peavad töötamise ajal olema paigaldatud.
12. Eemaldage alati seadmest akukassett:
  - alati, kui lahkute seadme juurest;
  - enne takistuse või ummistuse kõrvaldamist;
  - enne kontrollimist, puhastamist või mis tahes muude tööde teostamist seadmel;
  - pärast pörkumist vastu võõrkeha;
  - alati, kui seade hakkab ebatavaliselt vibreerima.
13. Kandke hoolt, et ventilatsioonivad oleksid alati prahist puhtad.

### Lõikeriistad

1. Kasutage ainult õigeid lõikeriistu, mis on käsiloleva töö teostamiseks ette nähtud.

### Hooldusjuhised

1. Kontrollige enne töö alustamist seadme korrasolekut, eelkõige lõikeriista ja kaitseseadiste seisukorda.
2. Lülitage mootor välja ja eemaldage akukassett enne, kui teete hooldustöid, vahetate lõikeriistu või puhastate seadet või lõikeriista.
3. Kontrollige lahtilgunud pinguteid ja kahjustatud osi nagu näiteks pragunenud lõikeriista.

- Järgige määride- ja tarvikute vahetamise juhiseid.
- Paigutage hetkel kasutuses mitteolev seade hoiule kuiva ja kõrgelasuvasse või lukustatud kohta, millele lapsed ei saa ligi. Puhastage ja hooldage enne hoialepanekut.
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Kontrollige ja hooldage seadet regulaarselt, eriti enne/peale kasutamist. Laske seadet parandada ainult volitatud teeninduskeskusel.
- Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad. Need ei tohi olla õlised ega määrdesed.

## HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

### ⚠HOIATUS:

**ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**

GEA010-1

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.**

GEB062-5

## JUHTMETA HEKITRIMMERI OHUTUSNÕUDED

- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõikematerjali ega hoidke sellest kinni, kui lõiketerad liiguvad. Veenduge, et seade on välja lülitatud, kui puhastate seda kinnikiilunud materjalist. Üks hetk tähelepanematust hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõikematerjali ega hoidke sellest kinni, kui lõiketerad liiguvad. Veenduge, et seade on välja lülitatud, kui puhastate seda kinnikiilunud materjalist. Üks hetk tähelepanematust hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega. Pingestatud juhtme lõikamisel lõiketeradega võivad elektritööriista katmata metallosad pingestuda, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
- Ärge kasutage hekitrimmerit vihuga või märgades või väga niisketes tingimustes. Elektrimootor pole veekindel.

- Algajale peaks kogenud hekitrimmeri kasutaja õpetama, kuidas trimmerit kasutada.
- Lastel ja alla 18-aastastel noortel on hekitrimmeri kasutamine keelatud. Üle 16-aastastel noored võivad olla nimetatud piirangust vabastatud, kui nad läbivad vastava väljaõppe asjatundja juhendamisel.
- Kasutage hekitrimmerit vaid siis, kui olete heas füüsilises seisundis. Teie tähelepanuvõime on vähenenud, kui olete väsinud. Olge eriti ettevaatlik tööpäeva lõpul. Töötage rahulikult ja ettevaatlikult. Kasutaja on vastutav kõigi kolmandatele osapooltele põhjustatud kahjude eest.
- Ärge kunagi töötage alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- Tugevast nahast töökindad on osa põhivarustusest ja neid tuleb hekitrimmerit kasutades alati kanda. Samuti kandke vastupidavaid libisemisvastase tallaga jalanõusid.
- Enne tööleasumist veenduge, et trimmer on heas töökorras ja turvaline. Veenduge, et kaitsmed on korralikult kinnitatud. Hekitrimmerit ei tohi kasutada, kui see pole täielikult komplekteeritud.
- Enne tööleasumist veenduge, et teil on kindel jalgealune.
- Töötades hoidke tööriista kindlalt käes.
- Ärge käituge tööriista tarbetult koormatuna olekus.
- Kui lõiketera satub kontakti aiaga või mõne muu kõva objektiga, lülitage mootor koheselt välja ja eemaldage akukassett. Kontrollige, kas lõiketera on vigastatud, kui jah, parandage leitud vigastused kohe.
- Lülitage trimmer enne lõiketera kontrollimist, tõrgete eemaldamist või lõiketerasse kiilunud materjali eemaldamist alati välja ja eemaldage akukassett.
- Lülitage trimmer välja ja eemaldage akukassett enne mis tahes hooldustoimingute teostamist.
- Hekitrimmeri asukoha muutmisel, ka töötamise ajal, eemaldage alati akukassett ja paigaldage lõiketeradele vastav kaitsekate. Ärge kunagi transportige trimmerit, kui lõiketera töötab. Ärge kunagi võtke käega lõiketerast kinni.
- Enne trimmeri pikemaks ajaks hoiustamist ja pärast iga kasutatud puhastage hekitrimmer ja eriti lõiketera. Õlitage kergelt lõiketera ja pange kate peale. Trimmerit saab kaasasoleva katte abil riputada seinale, mis tagab turvalise ja praktilise hoiustamise.
- Hoiustage trimmer oma kattes ja kuivas ruumis. Hoidke see lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi hoiustage trimmerit õues.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### ⚠HOIATUS:

**ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**



# TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

## AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasetti kasutamist lugege (1) akulaadiljal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukasetti lahti monteerige.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukasettis lühist:
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukasetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - (3) Ärge tehke akukasetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke tööriista ja akukasetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukasetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukasett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Järgige kasutuskõlbatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukasetti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukasetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukasetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuuma akukasetil enne laadimist maha jahtuda.
4. Laadige akukasetti, kui te ei kasuta seda pikema aja jooksul (rohkem kui kuus kuud).

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukasett eemaldatud.

### Akukasetti paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.1

### △HOIATUS:

- Lülitage tööriist alati enne akukasetti paigaldamist või eemaldamist välja.
- **Hoidke tööriista ja akukasetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukasetti.** Kui eirata nõuet tööriista ja akukasetti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Akukasetti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasetti paigaldamiseks joondage akukasetti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett alati nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud.

### △HOIATUS:

- Paigaldage akukasett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassett tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage jõudu akukasetti paigaldamisel. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

### Aku kaitsesüsteem

#### (tähe märgisega liitiumioonaku)

#### Joon.2

Tähe märgisega liitiumioonakud on varustatud kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab tööriista toitevoolu automaatselt välja, et pikendada aku eluiga.

Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused.

- Ülekoormus. Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatud kõrgemale. Sellisel juhul vabastage tööriista päästiklülitit ja lõpetage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel tõmmake taaskäivitamiseks uuesti päästiklülitit. Kui tööriist ei käivitu, on aku üle kuumenenud. Sellisel juhul laske akul maha jahtuda, enne kui päästiklülitit uuesti tõmbate.
- Madal akupinge. Aku jääkmahtuvus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Sellisel juhul eemaldage aku ja laadige seda.

## Aku jäämahtuvuse näit

(Ainult akukassetid, mille mudeli numbril lõpus on „B“.)

### Joon.3

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku jäämahtuvust. Märkulambid süttivad mõneks sekundiks.

Indikaatori lambid			Jääkmahtuvus
Pöleb	Välja lülitatud	Vilgub	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			75 % kuni 100 %
■ ■ ■ □			50 % kuni 75 %
■ ■ □ □			25 % kuni 50 %
■ □ □ □			0 % kuni 25 %
◐ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □	↑ ↓		Aku võib olla rikkis.

015658

## MÄRKUS:

- Näidatud mahtuvus võib veidi erineda tegelikust mahtuvusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

## Lüliti funktsioneerimine

### Joon.4

#### ⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Et vältida lüliti päästiku juhuslikku tõmbamist, on tööriist varustatud lukust avamise nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lukust avamise nuppu alla ja tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks laske lüliti lahti. Lukust avamise nuppu võib vajutada nii paremale kui ka vasakule poolele.

## Märgutuli

### Joon.5

Tööriistaga töötamise ajal on võimalik märgutule abil jälgida akukasseti laetuse seis.

Kui tööriist on üle koormatud ja seiskub töötamise ajal, siis süttib punane tuli.

Vt märgutule staatuse ja soovitatavate toimingute kohta alltoodud tabelit.

Märgutuli	Olek	Vajalik toiming
Punane märgutuli vilgub.	See näitab, et on aeg akukasseti välja vahetada, kui akutoide napiks jääb.	Laadige akukasseti esimesel võimalusel.
Süttib punane märgutuli. (Märkus 1)	See funktsioon töötab, kui akutoide on peaaegu otsas. Sellisel juhul seiskub tööriist kohe.	Laadige akukasseti.
Süttib punane märgutuli. (Märkus 1)	Ülekoormusest tingitud automaatne seiskumine.	Lülitage tööriist välja.

Märkus 1: Aeg, mille jooksul märgutuli süttib, sõltub töökeskkonna temperatuurist ja akukasseti seisukorrast.

010970

## Lõikekõrguse reguleerimine

### Joon.6

Muru lõikekõrgust saab muuta 3 erinevale kõrgusele (10 mm, 20 mm, 30mm), kui muuta vahetushoova asendit.

Seadistuse muutmiseks tuleb vahetushooba kallutada alusraami asendisse ning kui vahetushoob on kaldes, liigutada seda mööda tööriista pinda üles- või allapoole, kuni aluse eend sobitub tööriista ühte avasse, ja laske siis lahti.

## KOKKUPANEK

#### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukasset eemaldatud.

## Terakatte paigaldamine või eemaldamine

### △HOIATUS:

- Olge terakatte paigaldamisel või eemaldamisel ettevaatlik, et te ei puutuks vastu lõiketera. Kui puutute vastu lõiketera, võivad tulemuseks olla vigastused.

### Joon.7

### Joon.8

Libistage terakate mööda tööriista külge, kuni lõiketera on täiesti selle sees varjul, ning lükake seda siis eestpoolt veidi tööriista suunas.

Terakatte eemaldamiseks järgige eelmainitud paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

## Alusraami paigaldamine või eemaldamine

### △HOIATUS:

- Enne alusraami paigaldamist või eemaldamist tuleb kindlasti paigaldada terakate.
- Olge alusraami paigaldamisel või eemaldamisel ettevaatlik, et teie sõrmed ei jääks tööriista ja alusraami vahele kinni.

### Joon.9

Tööriist tuleb alusraami eemaldamiseks keerata kummuli ja eemaldada raam soonest, haarates selle põhjast kinni.

### Joon.10

Alusraami paigaldamiseks tuleb alusraami eend sobitada muru lõikekõrguse muutmiseks mõeldud vahetushoova augu lähedusse. Kui alusraam on sedasi paika pandud, tõmmake alusraami alumist osa ning sobitage alusraami teine osa tööriista soonde.

## Murulõikuri terade paigaldamine või eemaldamine

### △HOIATUS:

- Enne lõiketerade paigaldamist või eemaldamist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud. Kui tööriista akukassett jääb välja lülitamata ja eemaldamata, võib selle juhuslik käivitamine põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Lõiketera paigaldamisel kandke alati kindaid ja ärge eemaldage lõikuri katet, et käed ja nägu ei satuks otsesesse kontakti lõiketeraga. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavigastused.

### MÄRKUS:

- Ärge pühkige õli mehhanismist ja väntvõlliit. Vastasel korral võite põhjustada tööriista vigastusi.
- Lõikuri eemaldamise või paigaldamise täpsete juhiste kohta vaadake tagavara lõiketera pakendi tagaküljelt.



### Joon.11

Eemaldage alusraam ja asetage tööriist kummuli.

### △HOIATUS:

- Enne, kui asetate tööriista kummuli, eemaldage kindlasti alusraam.

### Joon.12

Lõiketera eemaldamiseks tuleb vajutada lukustushoovale ja kui see on alla vajutatud, keerake aluskatet vastupäeva, kuni aluskatte sümbol  on ühel joonel sümبولiga  lukustushooval.

### Joon.13

Võtke aluskate, lõiketera ja vänt üksteise järel tööriistast välja.

### Joon.14

Murulõikuri tera paigaldamiseks tuleb vänt, aluskate ja uus muru lõiketera valmis panna.

### Joon.15

Eemaldage vanalt lõiketeralt lati kate ja asetage see uuele, et seda oleks paigaldamise ajal lihtne käsitseda.

### Joon.16

Reguleerige kolme tihvti positsiooni nii, et need tihvtid oleksid tööriista korpusel asuva põhilise joondamisjoone suhtes täisnurga all ühel joonel.

### Joon.17

Reguleerige vänta, et selle süvistatud osa oleks „näoga“ ülespoole tihvtide suunas. Näüd lisage vända lähedusse väike kogus määret, kasutades seda määret, mis on kaasas lisatarvikutena saadud lõiketeradega või seda, mida leidub käigukasti sees.



### Joon.18

Asetage alumise lõiketera ovaalne auk ülemisele. Liigutage lõiketerasid nii, et lõiketerade alusplaadis olev auk asuks kattuvate ovaalsete avade suhtes kesksel positsioonil.



### Joon.19

Keerake lõiketerad tagurpidi ja paigaldage nii, et tööriista tihvtid sobivad lõiketerade aukudesse. Veenduge, et lõiketerad oleksid korralikult kinnitatud võimalikult kaugele vastu alusplaati.

### Joon.20

Paigaldage aluskate nii, et sümbol  aluskattel oleks ühel joonel sümبولiga  lukustushooval.

### Joon.21

Vajutage aluskate alla ja pöörake aluskatet päripäeva, vajutades seda samal ajal alla, kuni sildil olev sümbol  on ühel joonel sümبولiga  lukustushooval (aluskate on täielikult lukustatud).

### Joon.22

Samal ajal veenduge, et lukustushoob mahub aluskatte soonde.

Eemaldage lati kate, lülitage tööriist sisse ja kontrollige, et lõiketera töötab korralikult.

### MÄRKUS:

- Kui lõiketerad ei liigu korralikult, siis on lõiketerad ja väntvõll halvasti kokku pandud. Korrake kogu protseduuri algusest peale.

# TÖÖRIISTA KASUTAMINE

## ⚠️HOIATUS:

- Hoidke käed teradest eemal.

## ⚠️HOIATUS:

- Määrige latti enne ja kord tunnis kasutamise ajal kas masinaõli või muu sarnase määrdeainega.
- Vältige tööriista kasutamist kõrvetava päikeselõõsa käes nii palju kui võimalik. Pidage tööriista kasutamisel silmas oma füüsilist seisundit.
- Hoidke tööriista ühe käega. Ärge hoidke kinni tööriista esiosa väljaulatuvast kumerusest, see ei ole haardepind.

### Joon.23

Lülitage tööriist sisse pärast lõikekõrguse reguleerimist ja hoidke seda nii, et tööriista tald toetub maha. Seejärel lükake tööriist õrnalt ettepoole lõigatavasse kohta.

### Joon.24

Kõnniteeserva, heki või puude ümbert lõigates juhtige tööriista piki neid. Olge ettevaatlik, et vältida terade puutumist nende vastu.

### Joon.25

Kui lõikate väikese puu võrseid või lehti, eemaldage tööriistalt alusraam ja lõigake vähehaaval.

Suured oksad tuleb hekiääridega lõigata sobiva pikkusega enne, kui kasutate seda tööriista.

## ⚠️HOIATUS:

- Oksaraagude ja lehestiku kärpimisel ärge haarake korraka liiga palju. Liikuge edasi tasapisi. Samuti ärge üritage lõigata jämedaid oksa.
- Ärge laske lõiketeradel puutuda töö käigus vastu maad. See nõustab teri, halvendades lõikekvaliteeti.
- Ärge trimmige märga muru ega väikeste puude lehti.

# HOOLDUS

## ⚠️HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustöötingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

## Tööriista puhastamine

Puhastage tööriist tolmust kuiva või niiske seebise lapiga.

## ⚠️HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla lüütmise, deformatsioon või pragunemine.

## Lõiketera hooldamine

### Joon.26

### Joon.27

Pärast kasutamist eemaldage tolm lõiketera mõlemalt küljelt traatharjaga, pühkige see lapiga ära ja seejärel

kandke lõiketerale piisavas koguses väikese viskoossusega õli, nagu masinaõli jms ning puhustatav määrdeõli.

## ⚠️HOIATUS:

- Ärge peske latti vees. Vastasel korral võib tööriist roostetada või viga saada.
- Mustus ja korrosioon põhjustavad terade ülemäärast hõõrdumist ning lühendavad tööaega aku laadimiskorra kohta.

## Pärast kasutamist

- Tööriista välispinna puhastamiseks niisutage pehme lapp seebiveega ja pühkige tööriista õrnalt. Ärge kasutage kunagi vedeldit ega bensiini.
- Ärge hoidke tööriista kohas, kus hoitakse lenduvaid aineid.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

# VALIKULISED TARIKUD

## ⚠️HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja liseseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja liseseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Murulõikuri tera montaaž
- Murulõikuri terakate
- Alusraam
- Makita algupärane aku ja laadija
- Kinnitatav pikk käepide

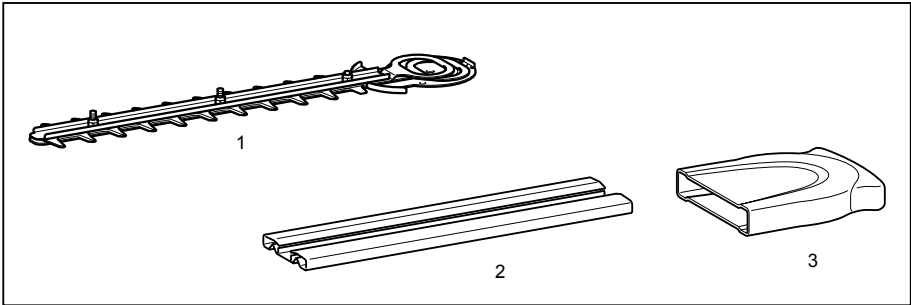
## Kasutamiseks juhtmeta hekitrimmeril

Seda tööriista saab kasutada hekitrimmerina, kui kasutada hekilõikuri tera (lisatarvik) ja 2-suunalist suunamuutmise komplekti (lisatarvik).

Selleks, et kasutada seda tööriista hekitrimmerina, tuleb murulõikuri terad asendada hekilõikuri teradega.

Vt lähemalt murulõikuri terade eemaldamise kohta eelnimetatud osa pealkirjaga „Murulõikuri terade paigaldamine või eemaldamine“. Vt lähemalt hekilõikuri terade kohta allolevast osast pealkirjaga „Hekilõikuri terade paigaldamine või eemaldamine“.

- Hekilõikuri tera montaaž (hekitrimmerile)
- 2-suunaline suunamuutmise komplekt koosneb kahest tarvikust
- Hekilõikuri terakate (hekitrimmerile)
- Hoiuümbris (tera alumisele osale)



1. Hekilõikuri tera
2. Hekilõikuri terakate
3. Hoiuübris

011044

- Heki trimmimisel kasutatakse laastukoguja (hekitrimmerile)

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

### Hekilõikuri terade paigaldamine või eemaldamine

#### ⚠ HOIATUS:

- Enne lõiketerade paigaldamist või eemaldamist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.
- Lõiketerade paigaldamisel kandke alati kindaid ja ärge eemaldage lõikuri katet, et käed ja nägu ei satuks otsesesse kontakti lõiketeraga. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavigastused.

### MÄRKUS:

- Ärge pühkige õli mehhanismist ja väntvõlli. Vastasel korral võite põhjustada tööriista vigastusi.
- Lõikuri eemaldamise või paigaldamise täpsete juhiste kohta vaadake tagavara lõiketera pakendi tagaküljelt.

### Hekilõikuri terade paigaldamine

#### Joon.28

Pange valmis vänt, aluskate ja uued lõiketerad.

#### Joon.29

Reguleerige kolme tihvti asendit nii, et need kolm tihvti oleksid ühel joonel tööriista korpusel oleva põhilise joondusjoonega.

#### Joon.30

Reguleerige vänta, et selle süvistatud osa oleks „näoga“ allapoole tihvtide suunas. Nüüd lisage vända lähedusse väike kogus määrät, kasutades seda määrät, mis on kaasas lisatarvikutena saadud lõiketeradega või seda, mida leidub käigukasti sees.

#### Joon.31

Asetage alumise lõiketera ovaalne auk ülemisele. Liigutage lõiketerasid nii, et lõiketerade alusplaadis olev auk asuks kattuvate ovaalsete avade suhtes kesksel positsioonil.

#### Joon.32

Eemaldage vanalt lõiketeralt lati kate ja asetage see uuele, et seda oleks paigaldamise ajal lihtne käsitseda.

#### Joon.33

Keerake lõiketerad tagurpidi ja paigaldage nii, et tööriista tihvt sobiks lõiketera auku. Asetage lõiketerade alusplaadi painutatud osa nii, et see mahuks tööriista korpuses olevasse soonde. Seejärel veenduge, et lõiketerade alusplaat oleks paigas.

#### Joon.34

Keerake kaks kruvi mündiga kõvasti kinni.

#### Joon.35

Paigaldage aluskate nii, et sümbol Ⓜ aluskattel oleks ühel joonel sümboliga △ lukustushooval.

#### Joon.36

Vajutage aluskate alla ja pöörake aluskatet päripäeva, vajutades seda samal ajal alla, kuni sildil olev sümbol Ⓜ on ühel joonel sümboliga △ lukustushooval (aluskate on täielikult lukustatud.).

#### Joon.37

Samal ajal veenduge, et lukustushoob mahub aluskatte soonde.

#### ⚠ HOIATUS:

- Tööriista, millele ei ole paigaldatud aluskatet, ei tohi mitte kunagi kasutada.

Eemaldage lati kate, lülitage töörist sisse ja kontrollige, et lõiketera töötab korralikult.

### MÄRKUS:

- Kui lõiketerad ei liigu korralikult, siis on lõiketerad ja väntvõll halvasti kokku pandud. Korrake kogu protseduuri algusest peale.

## Hekilõikuri terade eemaldamine



### Joon.38

#### ⚠HOIATUS:

- Paigaldage terakate enne lõiketerade eemaldamist või paigaldamist.

Keerake tööriist ümber.

### Joon.39

Lõiketerade eemaldamiseks tuleb vajutada lukustushoovale ja kui see on alla vajutatud, keerake aluskatet vastupäeva, kuni aluskatte sümbol  on ühel joonel sümboliga  lukustushooval.

### Joon.40

Võtke tööriista aluskate ära.

### Joon.41

Avage mündiga kaks kruvi ja eemaldage lõiketerad.

#### MÄRKUS:

- Ärge eemaldage kruvisid. Lõiketerasid saab eemaldada ilma selleks lahtikeeratud kruvisid eemaldamata.

### Joon.42

Eemaldage vänt lõiketeradelt.

#### MÄRKUS:

- Vänt võib jääda tööriista külge.

### Joon.43

#### MÄRKUS:

- 2-suunalisel kasutamisel tuleb eemaldatud murulõikuri terad panna edaspidiseks kasutamiseks tera hoiuümbrisesse tallele.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tutvuge enne kasutamist oluliste ohutusjuhistega.

#### ⚠HOIATUS:

- Olge pügamisel ettevaatlik, et trimmer ei satuks kontakti traataia või mõne muu kõva asjaga. Latt võib murduda ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Samuti olge hoolas, et lõiketera ei puutuks vastu maad.
- Hekitrimmeriga kuskile upitamine, eriti redelilt, on väga ohtlik. Ärge töötage kõikuval või ebakindlal alusel.

### Joon.44

Ärge püüdke selle trimmeriga lõigata jämedamaid oksid kui 10 mm. Need tuleks enne hekikäridega pügamistasemeni lõigata.

#### ⚠HOIATUS:

- Ärge lõigake maha surnud puid ega sarnaseid kõvasid asju. Vastasel korral võite tööriista vigastada.
- Muru ega umbrohtu ei tohi lõigata hekilõikuri teraga. Lõiketera võib takerduda muru või umbrohu sisse.

### Joon.45

Hoidke trimmerit ühe käega, avage lukust avamise nupp sellele vajutades, tõmmake lüliti päästikut ja liigutage seda siis enda ees.

### Joon.46

Põhivõttena kallutage tera pügamissuunas ja liigutage seda rahulikult ja aeglaselt kiirusel 1 meeter 3 - 4 sekundi jooksul.

### Joon.47

Et pügada heki ülemine osa ühtlaselt, võib abistamiseks pügamiskõrgusele kinnitada nõõri ja mööda seda lõigata.

### Joon.48

Laastukoguja (valikuline tarvik) paigaldamine tööriistale sirgjoonelisel pügamisel väldib äralõigatud lehtede eemalpaikumist.

### Joon.49

Alt üles liikumine aitab heki külge sirgelt lõigata.

### Joon.50

Hea ja ilusa tulemuse saamiseks püüage pukspuud ja rododendronit alt üles.

## Laastukoguja (valikuline tarvik) paigaldamine ja eemaldamine

#### ⚠HOIATUS:

- Enne laastukoguja paigaldamist või eemaldamist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

#### MÄRKUS:

- Laastukoguja paigaldamisel kandke alati kindaid ja kandke hoolt, et käed ja nägu ei satuks otsesesse kontakti lõiketeraga. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla kehavigastused.
- Laastukoguja vahetamisel tuleb alati olla hoolas, et ei tekiks kontakti lõiketeradega.
- Laastukoguja kogub lenduvaid äralõigatud lehti ja leevendab lehtede koristamist. Selle võib paigaldada tööriista ükskõik kummale küljele.

### Joon.51

Pange laastukoguja lõiketeradele nii, et lõiketerade mutrid lähaksid laastukoguja sälkudesse, ja kinnitage see kahe fiksaatormutriga.

Laastukoguja eemaldamiseks tuleb avada ja eemaldada kaks fiksaatormutrit ja see siis välja võtta.

## Hoidmine

### Joon.52

Tööriista all oleva konksuavaga on mugav riputada tööriista seinale naela või kruvi otsa.

Asetage lati kate lõiketerale nii, et lõiketera ei paista välja. Hoiustage tööriist lastele kättesaamatus kohas.

Hoiustage tööriista kohas, kus see ei saa märjaks.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Красный индикатор	15-2. Лезвия	32-1. Кожух дезвия
1-2. Кнопка	16-1. Основная ось совмещения на корпусе инструмента	33-1. Изогнутая часть опорной плиты лезвий
1-3. Блок аккумулятора	16-2. Штифты	34-1. Винты
2-1. Звездочка	17-1. Углубление в кривошипе	35-1. Стопорный рычаг
3-1. Лампы индикатора	17-2. Рукоятка	35-2. Нижняя крышка
3-2. Кнопка «СЧЕК» (Проверка)	17-3. Нанести смазку	37-1. Паз в нижней крышке
4-1. Кнопка разблокирования	17-4. Штифты	37-2. Стопорный рычаг
4-2. Курковый выключатель	18-1. Плита основания	38-1. Кожух дезвия
5-1. Индикаторная лампа	18-2. Отверстие в опорной плите лезвий	39-1. Стопорный рычаг
6-1. Рычаг изменения	18-3. Перекрывающиеся овальные отверстия	39-2. Нижняя крышка
6-2. Выступ на основании	20-1. Нижняя крышка	39-3. Нажмите
6-3. Основание	20-2. Стопорный рычаг	39-4. Повернуть
7-1. Лезвия	22-1. Паз в нижней крышке	40-1. Нижняя крышка
7-2. Кожух дезвия	22-2. Стопорный рычаг	41-1. Винты
7-3. Ограждение лезвия	26-1. Щетка	42-1. Рукоятка
9-1. Паз	27-1. Машинное масло	42-2. Лезвия
9-2. Основание	28-1. Рукоятка	43-1. Крышка лезвия для подрезки травы
10-1. Рычаг изменения	28-2. Нижняя крышка	43-2. Лезвие для подрезки травы
10-2. Выступ на основании	28-3. Лезвия	43-3. Чехол
10-3. Основание	29-1. Основная ось совмещения на корпусе инструмента	46-1. Направление тримминга
11-1. Кожух дезвия	29-2. Штифты	46-2. Наклоните лезвия
12-1. Стопорный рычаг	30-1. Углубление в кривошипе	46-3. Поверхность изгороди
12-2. Нижняя крышка	30-2. Рукоятка	47-1. Шнур
12-3. Нажмите	30-3. Нанести смазку	51-1. Зажимные гайки
12-4. Повернуть	30-4. Штифты	51-2. Мусоропровод
13-1. Нижняя крышка	31-1. Плита основания	51-3. Винты на лезвиях
13-2. Лезвие	31-2. Перекрывающиеся овальные отверстия	51-4. Перед установкой мусоросборника обязательно устанавливайте крышку диска
13-3. Рукоятка	31-3. Отверстие в опорной плите лезвий	52-1. Отверстие для подвески
14-1. Рукоятка		
14-2. Нижняя крышка		
14-3. Лезвия		
15-1. Кожух дезвия		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DUM166		DUM168	
Эффективная ширина реза	160 мм			
Ударов в минуту (мин <sup>-1</sup> )	1 250			
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока		18 В пост. Тока	
Блок аккумулятора	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B
Размеры (Д x Ш x В)	335 мм x 176 мм x 130 мм	350 мм x 176 мм x 130 мм	337 мм x 176 мм x 130 мм	353 мм x 176 мм x 130 мм
Вес нетто	1,3 кг	1,5 кг	1,4 кг	1,6 кг
Зарядное устройство для аккумуляторов	DC18RC, DC18SD			
(Поставляется отдельно) Длина лезвия для опциональных лезвий для живой изгороди	200 мм			

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Обратите особое внимание!



- Прочитайте руководство по эксплуатации.



- Опасность! Возможен разлет твердых предметов.



- Не допускайте посторонних к месту работ.



- Инструмент продолжает работу после выключения электромотора.



- Беречь от влаги.



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

- Только для стран ЕС
- Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!

В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE015-1

## Назначение

Данный инструмент предназначен для обрезки краев газонов или кустарника.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с IEC60335:

### Модель DUM166

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 77 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

### Модель DUM168

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 78 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

## Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам IEC60335:

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Обрезка живой изгороди с помощью опциональных лезвий для живой изгороди

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 74 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

## Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>



- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH003-15

**Только для европейских стран**

### **Декларация о соответствии ЕС**

**Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):**

Обозначение устройства:

Аккумуляторные ножницы для травы

Модель/Тип: DUM166, DUM168

**Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:**  
2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745, EN60335

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

28.4.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

**Только для европейских стран**

### **Декларация о соответствии ЕС**

**Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):**

Обозначение устройства:

Аккумуляторный Кусторез

Модель/Тип: DUM166, DUM168

Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

**Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:**  
2000/14/EC, 2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/EC была проведена в соответствии с приложением V.

Измеренный уровень звуковой мощности: 82 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 84 дБ (А)

28.4.2015



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEB070-2

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫХ НОЖНИЦ ДЛЯ РЕЗКИ ТРАВЫ**

**⚠ ВНИМАНИЕ! ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

## Общие указания

1. Чтобы обеспечить правильную эксплуатацию, пользователь должен прочитать данное руководство для ознакомления с правилами обращения с оборудованием. Недостаточно информированные пользователи подвергают опасности себя и окружающих.
2. Не разрешайте пользоваться оборудованием людям, не ознакомившимся с данным руководством, людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний для работы с этим оборудованием. В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
3. Используйте оборудование с максимальной осторожностью и вниманием.
4. Используйте оборудование только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Выполняйте все работы спокойно и тщательно. Руководствуйтесь здравым смыслом; помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
5. Запрещается эксплуатировать устройство, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
6. Запрещается использовать оборудование в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
7. В случае возникновения проблем с оборудованием или его ненадлежащей работы немедленно выключите электродвигатель.
8. На время перерыва в работе или оставляя устройство без присмотра выключите его и извлеките аккумулятор, затем положите его в безопасное место, чтобы предотвратить опасность травмирования окружающих или повреждения оборудования.
9. Не прилагайте больших усилий к оборудованию. Работа будет выполнена лучше и безопаснее с расчетной скоростью инструмента.
10. Не напрягайтесь слишком сильно. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие.

## Индивидуальные средства защиты

1. Одевайтесь соответствующим образом. Рабочая одежда должна быть функциональной и соответствующей выполняемым работам, т.е. должна быть в меру облегчающей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может зацепиться за предметы. Если у вас длинные волосы, уберите их под соответствующий головной убор.

2. При эксплуатации устройства обязательно носите средства защиты глаз и прочную обувь.

## Электробезопасность

1. Избегайте опасных сред. Не используйте оборудование в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в оборудование вода повышает опасность поражения электрическим током.
2. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
3. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
4. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогу или пожару.
5. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.
6. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
7. Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может быть ядовит.

## Включение оборудования

1. Убедитесь, что поблизости от места работы нет детей и других лиц, а также животных. В противном случае выключите оборудование.
2. Перед началом работы обязательно проверяйте безопасность оборудования. Проверьте безопасность режущего узла и ограждения, легкость нажатия и правильность работы куркового выключателя/рычага. Убедитесь, что рукоятки чистые и сухие, и проверьте функционирование кнопки пуска/останова.
3. Перед дальнейшим использованием оборудование осмотрите его на предмет поврежденных деталей. Ограждение или

другие поврежденные детали должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что инструмент будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности движущихся узлов, свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано иное.

4. Включайте электродвигатель только если руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего узла.
5. Перед пуском двигателя убедитесь, что режущий узел ничего не касается.

### Способ эксплуатации

1. Используйте оборудование только при хорошем освещении и достаточной видимости. В зимнее время помните о скользких или мокрых поверхностях, наличии льда и снега (риск поскользывания). Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
2. Соблюдайте меры безопасности, чтобы не травмировать ноги и руки режущим узлом.
3. Запрещается работать инструментом, стоя на лестнице.
4. Запрещается влезать на деревья для выполнения обрезки.
5. Запрещается работать на неустойчивых поверхностях.
6. Удаляйте из рабочей зоны песок, камни, гвозди и пр. Посторонние предметы могут повредить режущий узел и вызвать сильную отдачу инструмента.
7. В случае удара режущего инструмента о камень или другой твердый предмет немедленно выключите электродвигатель и осмотрите режущий узел.
8. Осматривайте режущий узел на предмет повреждений через непродолжительные отрезки времени (постукивание свидетельствует о наличии микротрещин).
9. Перед тем как приступить к обрезке, необходимо дождаться, пока инструмент наберет полную скорость.
10. Режущий узел должен быть оснащен соответствующим защитным кожухом. Запрещается включать оборудование с поврежденным или отсутствующим ограждением!
11. Все защитные приспособления и ограждения, входящие в комплект поставки оборудования, должны использоваться при эксплуатации.

12. Обязательно извлекайте аккумуляторный блок в следующих случаях:
  - оставляя оборудование без присмотра;
  - перед устранением засора;
  - перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
  - после удара о посторонний предмет;
  - при появлении ненормальной вибрации.
13. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.

### Режущие инструменты

1. Используйте только те режущие инструменты, которые соответствуют характеру выполняемой работы.

### Инструкции по уходу

1. Перед началом работы необходимо проверить состояние устройства, в частности, защитных приспособлений режущего узла.
2. Выключите электродвигатель и извлеките аккумуляторный блок, прежде чем приступить к обслуживанию, замене режущего блока или чистке оборудования/режущего блока.
3. Проверьте затяжку креплений и целостность деталей (отсутствие трещин) в режущем приспособлении.
4. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
5. Если оборудование не используется, оно должен храниться в сухом, высоко расположенном или запертом месте, недоступном для детей. Перед длительным хранением очистите и проведите обслуживание оборудования.
6. Используйте только рекомендованные производителем запасные части и принадлежности.
7. Регулярно осматривайте и обслуживайте оборудование, особенно перед началом и после окончания использования. Ремонт оборудования должен выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
8. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.

## СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

GEB062-5

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. Не приближайтесь к режущему ножу. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, если ножи движутся. Удаляя застрявшие обрезки, убедитесь, что инструмент выключен. Секундная невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжелой травме.
2. Когда лезвия остановились, инструмент можно переносить за ручку. На время транспортировки или хранения обязательно надевайте чехол на режущий блок. При правильном обращении с инструментом снижается вероятность получения травм от режущих лезвий.
3. Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта ножа со скрытой электропроводкой. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали ножа также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности. Электромотор не защищен от влаги.
5. Если вы используете инструмент впервые, необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.
6. Инструментом для обрезки не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
7. Используйте инструмент для обрезки только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Особую осторожность соблюдайте в конце рабочего дня. Выполняйте все работы спокойно и тщательно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.
8. Не используйте инструмент, если находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных средств.
9. неотъемлемой принадлежностью инструмента для обрезки являются перчатки из толстой кожи. Во время работы обязательно надевайте их. Кроме того, обязательно обувайте прочную обувь с противоскользящими подметками.
10. Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии. Должны быть установлены соответствующие защитные ограждения. Инструмент для обрезки можно использовать только в полностью собранном виде.
11. Перед началом работы займите устойчивое положение.
12. Во время работы крепко удерживайте инструмент.
13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
14. Немедленно выключите электромотор и извлеките аккумуляторный блок, если инструмент заденет ограду или другой твердый предмет. Проверьте режущий блок на предмет повреждений, если они имеются – незамедлительно устраните.
15. Перед проверкой режущего блока, устранением неисправностей или удалением застрявшего в инструменте материала обязательно выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторный блок.
16. Перед выполнением технического обслуживания выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок.
17. Переноса инструмент в другое место (в том числе во время работы), обязательно извлекайте аккумуляторный блок и устанавливайте крышку на ножи. Запрещается переносить или перевозить инструмент с движущимися лезвиями. Запрещается братья руками за режущий блок.
18. После использования инструмента, а также перед длительным хранением очищайте его, особенно режущий блок. Слегка смажьте режущий блок и наденьте чехол. Чехол,

поставляемый в комплекте с инструментом, можно вешать на стену. Это безопасный и удобный способ хранения инструмента.

19. Храните инструмент в чехле в сухом помещении. Берегите от детей. Запрещается хранить инструмент вне помещения.

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-9

## **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА**

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

**Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже разрыву блока.**

6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

## Установка или снятие блока аккумуляторов

### Рис.1

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

### Рис.2

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:  
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока. В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый

выключатель для перезапуска.

Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.

- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:  
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)

### Рис.3

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◐	от 75 % до 100 %
■	■	□	от 50 % до 75 %
■	□	□	от 25 % до 50 %
■	□	□	от 0 % до 25 %
◐	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	■	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

015658

### Примечание:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## Действие переключения

### Рис.4

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Во избежание случайного нажатия куркового переключателя инструмент оборудован кнопкой разблокировки.

Для того чтобы начать пользоваться инструментом, нажмите кнопку разблокировки, а затем - курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Кнопку разблокировки можно нажимать как с левой, так и с правой стороны.

## Индикатор

### Рис.5

Заряд аккумуляторного блока отображается индикатором при включении инструмента.

В случае перегрузки и отключения инструмента лампа загорается красным цветом.

Состояние индикатора и соответствующие действия см. в таблице ниже.

Индикаторная лампа	Состояние	Необходимое действие
Лампа мигает красным цветом.	Указывает на необходимость замены блока аккумулятора, когда мощность аккумулятора снижается.	Зарядите аккумуляторный блок как можно скорее.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Данная функция включается, когда аккумулятор почти полностью разряжен. В этот момент инструмент сразу же выключается.	Зарядите аккумуляторный блок.
Лампа включается красным цветом. (Примечание 1)	Автовывключение из-за перегрузки.	Выключите инструмент.

Примечание 1: Время включения индикатора зависит от температуры в рабочей области и состояния аккумуляторного блока.

010970

## Регулировка высоты срезания

### Рис.6

Изменение положения удержания рычага переключения позволяет выбирать одну из трех настроек высоты срезания травы (10 мм, 20 мм, 30 мм).

Чтобы изменить настройку, наклоните рычаг переключения положения основания и, не меняя наклона, переместите его вверх или вниз вдоль поверхности инструмента, пока выступ на основании не войдет в одно из отверстий на инструменте. После этого отпустите рычаг.

## МОНТАЖ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

### Установка и снятие крышки ножа

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы не коснуться лезвия при установке или снятии крышки. Контакт с лезвием может причинить тяжелую травму.

### Рис.7

### Рис.8

Сдвиньте крышку ножа сбоку инструмента так, чтобы лезвие полностью скрылось, затем осторожно нажмите на него спереди в сторону инструмента.

Для снятия крышки ножа повторите процедуру установки в обратном порядке.

### Установка и снятие основания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой и снятием основания обязательно установите крышку ножа.
- При установке и снятии основания следите за тем, чтобы пальцы не попали между инструментом и основанием.

### Рис.9

Чтобы снять основание, переверните инструмент и, взявшись за низ, извлеките его из паз.

### Рис.10

Чтобы установить основание, вставьте выступ на основании рядом с рычагом переключения в отверстие для настройки высоты подрезки травы. Установив основание, потяните нижнюю его часть и вставьте другую часть в паз инструмента.

### Установка и снятие лезвия для подрезки травы

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием лезвий выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок. Несоблюдение этого требования может привести к тяжелой травме из-за случайного пуска инструмента.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

#### Примечание:

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.
- Особые способы снятия и установки лезвий см. на обороте упаковки с дополнительными лезвиями.



#### Рис.11

Снимите основание и переверните инструмент.

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прежде чем положить перевернутый инструмент, обязательно снимите основание.

#### Рис.12

Для снятия лезвия нажмите на стопорный рычаг и, не отпуская его, поверните нижнюю крышку против часовой стрелки так, чтобы символ  на нижней крышке совпал со значком  на стопорном рычаге.

#### Рис.13

Извлеките нижнюю крышку, лезвие и кривошип из инструмента в указанной последовательности.

#### Рис.14

Для установки лезвия для подрезки травы подготовьте кривошип, нижнюю крышку и новое лезвие.

#### Рис.15

Снимите чехол со старых лезвий и установите на новые для повышения удобства при замене.

#### Рис.16

Отрегулируйте положение трех штифтов таким образом, чтобы они находились на одной линии под прямым углом к основной оси совмещения на корпусе инструмента.

#### Рис.17

Установите кривошип на штифты углублением вверх. Нанесите небольшое количество консистентной смазки по окружности кривошипа. Для этого используйте смазку, поставляемую с лезвиями в качестве дополнительной опции, либо ту, которая остается в корпусе редуктора.



#### Рис.18

Наложите овальное отверстие в верхнем лезвии с таким же отверстием в нижней части. Переместите лезвия так, чтобы отверстие в опорной плите лезвий располагалось в центре совмещенных овальных отверстий.



#### Рис.19

Переверните лезвия и установите их так, чтобы штифты на инструменте вошли в отверстие лезвий. Убедитесь, что лезвия надежно установлены на опорной плите до упора.

#### Рис.20

Поместите нижнюю крышку так, чтобы символ  был совмещен с символом  на стопорном рычаге.

#### Рис.21

Нажмите на нижнюю крышку и поверните ее по часовой стрелке так, чтобы символ  на ярлыке оказался совмещен с символом  на стопорном рычаге (нижняя крышка заблокирована.).

#### Рис.22

Убедитесь, что стопорный рычаг входит в паз на нижней крышке.

Снимите чехол лезвия и включите инструмент, чтобы проверить его в движении.

#### Примечание:

- Если лезвия не вращаются надлежащим образом, это свидетельствует о неправильной подгонке лезвий и рукоятки. Повторите процедуру с начала.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Держите руки подальше от лезвий.

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Смазывайте лезвие машинным маслом (или аналогичным средством) перед началом работы и ежечасно во время эксплуатации инструмента.
- По возможности не используйте инструмент под прямыми солнечными лучами. При работе с инструментом учитывайте свое физическое состояние.
- Удерживайте инструмент одной рукой. Не используйте передний выступ инструмента в качестве рукоятки.

#### Рис.23

Отрегулировав высоту резания, включите инструмент и удерживайте его так, чтобы его подошва опиралась на землю. Затем плавно переместите инструмент вперед к области резания.

#### Рис.24

При обрезке вокруг бордюрного камня, ограды или деревьев перемещайте инструмент вдоль них. Не допускайте контакта полотна с подобными препятствиями.

#### Рис.25

При подрезке побегов или листвы небольшого дерева снимите основание и подрезайте понемногу. Заранее обрежьте толстые ветки до нужной высоты, используя для этого секатор инструмента.

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При подрезке веток и листвы не пытайтесь подрезать слишком много за один раз. Работайте аккуратно. Также не пытайтесь резать толстые ветки.
- Во время работы не допускайте контактирования лезвия с землей. Лезвия затупятся, что приведет к снижению производительности.
- Не обрезайте мокрую траву или листву небольших деревьев.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.



## Чистка инструмента

Очищайте инструмент, стирая пыль сухой или смоченной в мыльном растворе салфеткой.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

## Уход за лезвиями

Рис.26

Рис.27

После работы удалите пыль с обеих сторон лезвия проволочной щеткой, протрите его салфеткой и щедро нанесите достаточное количество машинного масла низкой вязкости, а также смазочное масло в виде спрея.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не промывайте лезвия водой. В противном случае возможно появление на инструменте ржавчины или повреждений.
- Грязь и коррозия приводят к чрезмерному трению лезвия и уменьшают срок работы от одного заряда аккумулятора.

## После использования

- Для очистки внешней поверхности инструмента, смочите мягкую ткань мыльной водой, и аккуратно протрите поверхность. Никогда не пользуйтесь растворителем или бензином.
- Не храните инструмент в месте хранения летучих веществ.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Лезвие для подрезки травы в сборе
- Крышка лезвия для подрезки травы
- Основание
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Удлиненная рукоятка

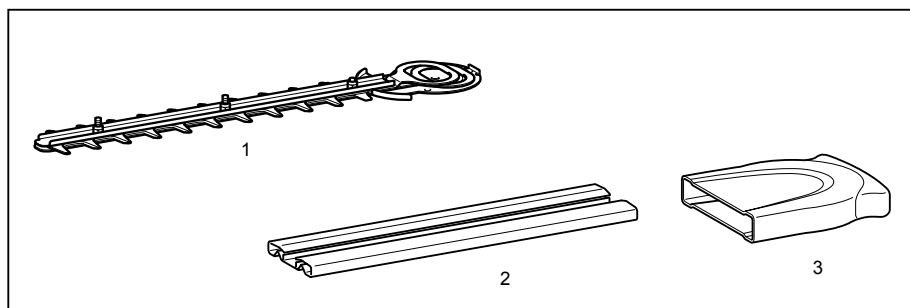
## Для использования с аккумуляторным инструментом для обрезки живой изгороди

Этот инструмент можно использовать для обрезки живой изгороди, установив лезвие для живой изгороди (опция) и комплект для двустороннего переключения (опция).

Чтобы использовать этот инструмент для подрезки живой изгороди, необходимо заменить лезвия для подрезки травы на лезвия для подрезки живой изгороди.

Чтобы снять лезвия для подрезки травы, обратитесь к разделу "Установка и снятие лезвий для подрезки травы". Чтобы установить лезвия для подрезки живой изгороди, обратитесь к разделу "Установка и снятие лезвий для подрезки живой изгороди" ниже.

- Лезвие для подрезки живой изгороди в сборе (к инструменту для подрезки живой изгороди)
- Комплект для двустороннего переключения состоит из двух принадлежностей
- Крышка лезвия для подрезки живой изгороди (к инструменту для подрезки живой изгороди)
- Чехол для хранения (для нижней части ножа)



1. Лезвие для подрезки живой изгороди
2. Крышка лезвия для подрезки живой изгороди
3. Чехол

- Мусоросборник (к инструменту для подрезки живой изгороди)

**Примечание:**

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

**Установка и снятие лезвия для подрезки живой изгороди**

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед установкой или снятием лезвий обязательно выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторный блок.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

**Примечание:**

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.
- Особые способы снятия и установки лезвий см. на обороте упаковки с дополнительными лезвиями.

**Установка лезвий для подрезки живой изгороди**

**Рис.28**

Подготовьте кривошип, нижнюю крышку и новые лезвия.

**Рис.29**

Выворачивайте три штифта по основной оси совмещения на корпусе инструмента.

**Рис.30**

Установите кривошип на штифты углублением вниз. Нанесите небольшое количество консистентной смазки по окружности кривошипа. Для этого используйте смазку, поставляемую с лезвиями в качестве дополнительной опции, либо ту, которая остается в корпусе редуктора.

**Рис.31**

Наложите овальное отверстие в верхнем лезвии с таким же отверстием в нижней части. Переместите лезвия так, чтобы отверстие в опорной плите лезвий располагалось в центре совмещенных овальных отверстий.

**Рис.32**

Снимите чехол со старых лезвий и установите на новые для повышения удобства при замене.

**Рис.33**

Переверните лезвия и установите их так, чтобы штифт на инструменте вошел в отверстие лезвий. Вставьте изогнутую часть опорной плиты лезвий в паз на корпусе инструмента. Убедитесь, что опорная плита лезвий встала на место.

**Рис.34**

Надежно затяните два винта монетой.

**Рис.35**

Поместите нижнюю крышку так, чтобы символ Ⓜ был совмещен с символом Δ на стопорном рычаге.

**Рис.36**

Нажмите на нижнюю крышку и, не отпуская ее, поверните по часовой стрелке так, чтобы символ Ⓜ на ярлыке оказался совмещен с символом Δ на стопорном рычаге (нижняя крышка заблокирована.).

**Рис.37**

Убедитесь, что стопорный рычаг входит в паз на нижней крышке.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Запрещается использовать инструмент без нижней крышки.

Снимите чехол лезвия и включите инструмент, чтобы проверить его в движении.

**Примечание:**

- Если лезвия не вращаются надлежащим образом, это свидетельствует о неправильной подгонке лезвий и рукоятки. Повторите процедуру с начала.

**Снятие лезвий для подрезки живой изгороди**

**Рис.38**

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Установите крышку лезвия перед тем, как снимать или устанавливать лезвия.

Разверните инструмент.

**Рис.39**

Для снятия лезвий нажмите на стопорный рычаг и, не отпуская его, поверните нижнюю крышку против часовой стрелки так, чтобы символ Ⓜ на нижней крышке совпал со значком Δ на стопорном рычаге.

**Рис.40**

Снимите нижнюю крышку с инструмента.

**Рис.41**

Ослабьте два винта монетой и снимите лезвия.

**Примечание:**

- Не извлекайте винты. Лезвия можно снять, не извлекая ослабленные винты.

**Рис.42**

Снимите кривошип с лезвий.

**Примечание:**

- Кривошип можно оставить в инструменте.

**Рис.43**

**Примечание:**

- При двойном использовании снятые лезвия для подрезки травы следует хранить в чехле.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом работы ознакомьтесь с разделом «Важные инструкции по технике безопасности».

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвие может сломаться и нанести тяжелую травму.
- Старайтесь не касаться лезвиями земли.
- Не пытайтесь дотянуться инструментом до отдаленных веток, особенно с лестницы. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

#### Рис.44

Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Их следует предварительно обрезать до уровня применения инструмента с помощью ножниц.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не отрезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. В противном случае можно повредить инструмент.
- Не подрезайте траву или сорняки лезвиями для подрезки живой изгороди. Лезвие может запутаться в траве или сорняках.

#### Рис.45

Удерживая инструмент одной рукой, нажмите кнопку разблокировки и курковый выключатель, затем перемещайте инструмент перед собой.

#### Рис.46

Основной способ работы заключается в следующем: наклоните лезвия в направлении резания и спокойно и медленно перемещайте в направлении резания со скоростью 3 - 4 секунды на метр.

#### Рис.47

Чтобы обрезать живую изгородь ровно, можно натянуть трос ну нужной высоте и выполнять обрезку вдоль него, используя его в качестве ориентира.

#### Рис.48

Чтобы предотвратить разбрасывание обрезанной листвы, на инструмент можно прикрепить мусоросборник (дополнительная принадлежность).

#### Рис.49

Чтобы ровно обрезать боковину живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

#### Рис.50

Чтобы создать привлекательную высококачественную изгородь, обрезать самшит или рододендроны следует снизу вверх.

## Установка и снятие мусоросборника (дополнительная принадлежность)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или снятием мусоросборника выключите инструмент и извлеките блок аккумуляторной батареи.

### Примечание:

- При замене мусоросборника обязательно надевайте перчатки; не касайтесь лезвия руками и лицом. Это может привести к тяжелой травме.
- При замене мусоросборника старайтесь не касаться лезвий.
- В мусоросборник попадают срезанные листья, он облегчает сбор отбрасываемых листьев. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

#### Рис.51

Положите мусоросборник на лезвия так, чтобы совместить его прорези с винтами на лезвиях, и затяните двумя зажимными гайками.

Чтобы снять мусоросборник, ослабьте и снимите две зажимных гайки, после чего снимите мусоросборник.

## Хранение

#### Рис.52

Отверстие в нижней части инструмента служит для подвешивания на гвоздь или шуруп в стене.

Наденьте чехол лезвий на лезвия, чтобы они были скрыты. Храните инструмент вне досягаемости детей.

Храните инструмент в местах, не подверженных воздействию воды и дождя.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan